

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka



CRANE

DE	Produktname	ELEKTRISCHER LADEKRAN
EN	Product name	CRANE
PL	Nazwa produktu	ELEKTRYCZNY ŻURAW WARSZTATOWY
CZ	Název výrobku	ELEKTRICKÝ JEŘÁB
FR	Nom du produit	GRUE ELECTRIQUE
IT	Nome del prodotto	GRU ELETTRICA
ES	Nombre del producto	GRÚA ELÉCTRICA
HU	Termék neve	ELEKTROMOS MUHELYDARU
DA	Produktnavn	ELEKTRISK VÆRKSTEDSKRAN
FI	Tuotteen nimi	SÄHKÖINEN TYÖPAJAKURKI
NL	Productnaam	ELEKTRISCHE WERKPLAATSKRAAN
NO	Produktnavn	ELEKTRISK VERKSTEDSKRAN
SE	Produktnamn	ELEKTRISK VERKSTADSKRAN
PT	Nome do produto	GUINDASTE ELETRICO DE OFICINA
SK	Názov produktu	ELEKTRICKÝ DIELENSKÝ ZERIAV
DE	Modell	SBS-PTC-500
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Elektrischer Ladekran
Modell	SBS-PTC-500
Napięcie [V]	12
Nennleistung [W]	1000
Tragfähigkeit - ohne Umlenkrolle [kg]	500
Tragfähigkeit - mit Umlenkrolle [kg]	800
Maximale Hubhöhe [m]	1,94
Seillänge [m]	4,5
Seildurchmesser [mm]	4,8
Hebegeschwindigkeit [m/min]	3,6
Abmessungen der Basis [mm]	250x250
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [cm]	165 x 34 x 118
Gewicht [kg]	64,5 kg

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation.
(allgemeines Warnzeichen)



Tragen Sie Fußschutz.



ACHTUNG! Quetschgefahr für die Hände!



ACHTUNG! Schwebendes Gewicht!



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:
Elektrischer Ladekran

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
- c) Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Fahrzeugbatterie 12 V Gleichstrom liefert.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an das Servicezentrum des Herstellers.
- c) Reparaturen am Produkt dürfen nur von der Kundendienststelle des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!

- d) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt.
- e) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- f) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- g) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- h) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- i) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Die Maschine darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die in der Lage sind, mit der Maschine umzugehen, die entsprechend geschult sind, die diese Betriebsanleitung gelesen haben und die eine Unterweisung in Arbeitsschutz erhalten haben.
- c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- b) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- c) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- d) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- e) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- f) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- g) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
- h) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- j) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- k) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- l) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt.
- m) Verwenden Sie das Gerät nur auf einem festen, ebenen und schmutzfreien Untergrund.

- n) Achten Sie darauf, dass die angehängte Last nicht plötzlich herunterfällt und/oder pendelt, insbesondere beim Bewegen des Geräts.
- o) Verwenden Sie Hebeseile oder -ketten mit einer größeren Tragfähigkeit als die zu hebende Last.
- p) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich nicht genügend oder kein Öl im Zylinder befindet.
- q) Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlusspunkte der Stromversorgung und des Schnellanschlusses fest sitzen und einwandfrei funktionieren.
- r) Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass alle Schweißpunkte in Ordnung sind.
- s) Personen dürfen sich nicht unter dem Kran aufhalten, wenn dieser arbeitet; stellen Sie sicher, dass sie sich im Sicherheitsbereich aufhalten.
- t) Verstoßen Sie nicht gegen die Betriebsvorschriften.
- u) Lassen Sie fünf Umwicklungen des Drahtseils auf der Trommel (der Teil mit der roten Farbe).
- v) Der Motor der Winde ist ein Dauermagnet, er ist nur für den intermittierenden Betrieb geeignet, lassen Sie den Motor abkühlen, wenn er durch die Arbeit heiß geworden ist.
- w) Heben oder transportieren Sie niemals Personen mit dem Kran.



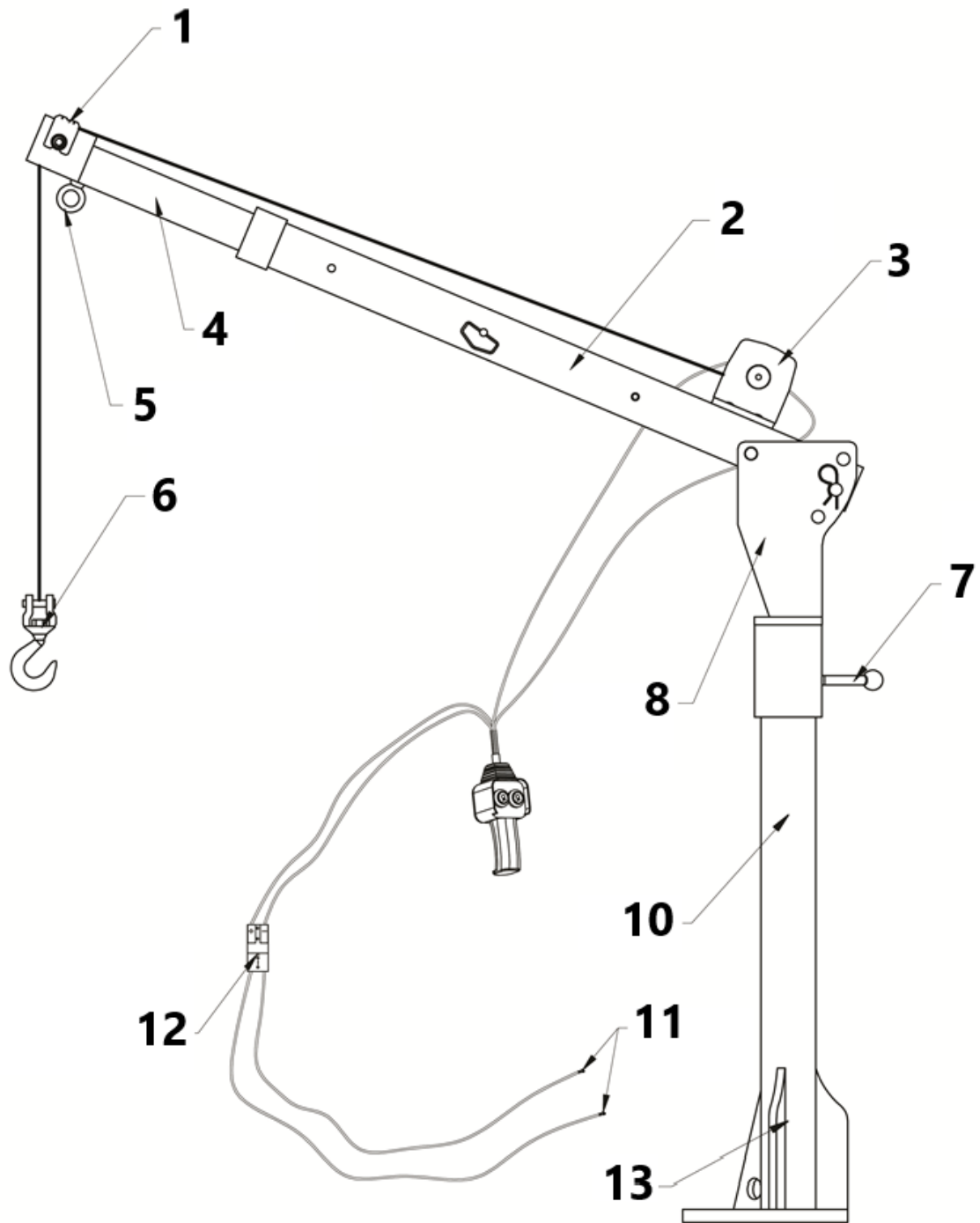
ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Das Produkt ist für das Heben und Bewegen schwerer Lasten in verschiedenen Umgebungen wie Werkstätten, Lagern und Baustellen bestimmt.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts

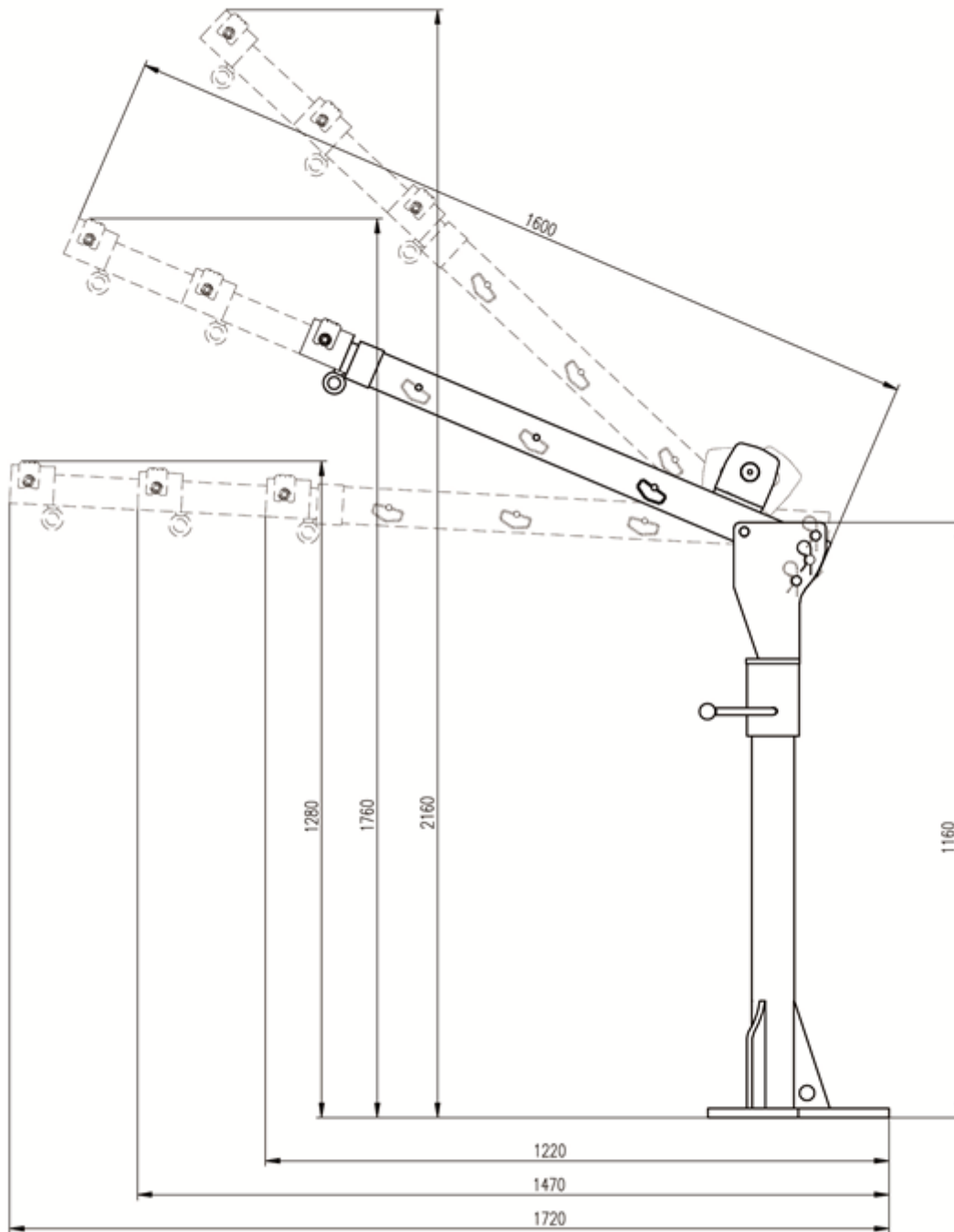


- 1 - Kabeldruckfeder
- 2 - Arm
- 3 - Winde
- 4 - Boom
- 5 - Zweizeiliger Ring
- 6 - Haken
- 7 - Schließfach
- 8 - Stützgestell
- 9 - Säule
- 10 - Anschluss an die Batterie
- 11 - Schnellverbinder
- 12 - Gerätesockel

Struktur Merkmale

Diese Maschine besteht aus fünf Hauptteilen: Säule, Stützgestell, Arm, Ausleger und Winde sowie weiteres Zubehör. 6010&6011 Kugellager dient als Stützpunkt für den Kran. Der Benutzer betätigt den Schiebebügel, wodurch sich der Ausleger um 360° dreht, um die Arbeit des Be- und Entladens zu erledigen. Mit der Winde können Waren angehoben und abgesenkt werden.

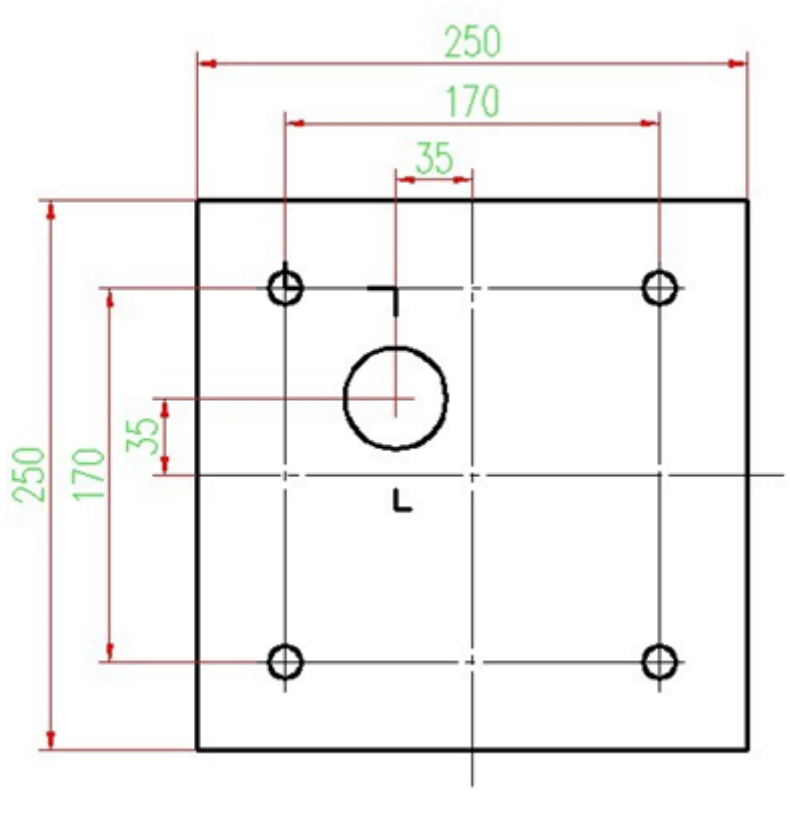
Abmessungen:



3.2. Elektrische Installation

Montieren Sie die 1/2-Schnellkupplung (mit 3700 mm Stromkabel) an einer geeigneten Stelle des Fahrzeugs. Bei anderen Gelegenheiten könnte die Schnellkupplung in der Nähe des Krans befestigt werden. Schließen Sie das Stromkabel an dieser Hälfte des Schnellverbinders so an die Batterie an, dass das rote Kabel positiv und das schwarze Kabel negativ ist. Das lange Kabel (1800 mm) des Schalters sollte mit dem Windenmotor verbunden werden, wobei rot an den Pluspol und schwarz an den Minuspol angeschlossen wird. Verbinden Sie dann den 1/2-Schnellverbinder, der mit dem Schalter verbunden ist, mit der anderen Hälfte, die am Fahrzeug befestigt ist. Nun können Sie die Waren anheben oder absenken, indem Sie den Schalter entsprechend den Pfeilen auf dem Handgerät betätigen.

3.3. Installation des Krans



Zum Einbau in ein Fahrzeug

Am Sockel befinden sich vier Befestigungslöcher (Durchmesser 15 mm). Bohren Sie vier Löcher auf einer ebenen Fläche des Fahrzeugs und befestigen Sie den Kran mit den mitgelieferten Unterlegscheiben, Federringen, Schrauben und Muttern am Fahrzeug. Vergewissern Sie sich, dass der Untergrund, auf dem der Kran montiert ist, eben ist und dass der Kran sicher montiert ist, sonst besteht Verletzungsgefahr.

Für die Installation auf dem Boden

Verwenden Sie Spreizschrauben, um die Kranbasis am Boden zu befestigen. Vergewissern Sie sich, dass der Untergrund, auf dem der Kran montiert ist, eben ist und dass der Kran sicher montiert ist, sonst besteht Verletzungsgefahr.

3.4. Verwendung des Geräts

- Stellen Sie die Höhe und Länge des Auslegers entsprechend der Beschaffenheit der Ware und deren Gewicht, Größe usw. ein.
- Stecken Sie den Bolzen durch den Ausleger und sichern Sie den Ausleger mit dem Sicherungsstift, schrauben Sie die Sicherungsstange ab.
- Drücken Sie den Abwärtspfeil auf dem Handschalter, um das Drahtseil abzuspuhlen.
- Hängen Sie die Waren auf und überprüfen Sie die Verpackung der Waren.
- Wenn die Genehmigung erteilt wurde, drücken Sie den Pfeil nach oben auf dem Handschalter und heben Sie die Waren auf die gewünschte Höhe.
- Betätigen Sie den Schiebebalken, um die Waren an den gewünschten Ort zu drehen, und drücken Sie dann den Pfeil zum Absenken, um die Waren abzusetzen.
- Wenn Sie die Waren von einer bestimmten Höhe an einen niedrigeren Ort bringen müssen, betätigen Sie den Handschalter in entgegengesetzter Richtung.

3.5. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird. Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- g) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- h) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- i) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Wenn Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

FEHLERBEHEBUNG:

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	HANDLUNGSVORSCHLAG
Der Windenmotor funktioniert nicht oder läuft nur in eine Richtung	-Schalter nicht funktionsfähig -Kaputte Drähte oder schlechte Verbindung -Defekter Motor	-Schalter austauschen -Prüfung auf schlechte Verbindungen -Motor austauschen oder reparieren

Windenmotor läuft, aber Trommel dreht sich nicht	-Kupplung nicht eingerastet	-Engage-Kupplung
Windenmotor läuft, aber mit unzureichender Leistung oder Seilgeschwindigkeit	-Schwache Batterie -Defekter Motor	-Laden Sie die Batterie auf oder ersetzen Sie sie. -Prüfen Sie die Batteriepole auf Korrosion. Nach Bedarf reinigen. -Anschlüsse prüfen und reinigen -Reparatur oder Austausch des Motors
Überhitzung des Windenmotors	-Winch Laufzeit zu lang -Defekter Motor	-Zwischenzeitliche Abkühlung der Winde zulassen -Reparatur oder Austausch des Motors



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Crane
Model	SBS-PTC-500
Napięcie [V]	12
Rated power [W]	1000
Load capacity - without block [kg]	500
Load capacity - with block [kg]	800
Maximum lifting height [m]	1.94
Rope length [m]	4.5
Rope diameter [mm]	4.8
Lifting speed [m/min]	3.6
Base dimensions [mm]	250x250
Dimensions (width x depth x height) [cm]	165 x 34 x 118
Weight [kg]	64.5 kg

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation.
(general warning sign)



Wear foot protection.



ATTENTION! Hand crush hazard!



ATTENTION! Suspended weight!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Crane

2.1. Electrical safety

- a) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- b) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- c) Check the vehicle battery to make sure it's 12 V DC before power-on.

2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- c) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- d) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station.
- e) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- f) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- g) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- h) Keep the device away from children and animals.
- i) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- d) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- e) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

- a) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- b) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- c) Keep the device out of the reach of children.
- d) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- e) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- f) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- g) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- h) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- i) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- j) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- k) Keep the device away from sources of fire and heat.
- l) Do not overload the device.
- m) Only use the device on a firm, level and dirt-free surface.
- n) Do not allow the suspended load to drop suddenly and/or swing, especially when moving the device.
- o) Use lifting ropes or chains with a load capacity greater than the load being lifted.
- p) Do not use the device if there is insufficient or no oil in the cylinder.
- q) Make sure all the connecting points of the power and the quick connector are fixed firmly and that they work properly.
- r) Make sure all the points of welding are good before operation.
- s) People are not allowed to stand beneath the crane when it's working, make sure that they are in the safety area.
- t) Do not violate the operating regulations.
- u) Do leave five wraps of the wire rope on the drum(the part with red color).
- v) The motor of the winch is permanent magnet, it's for intermittent use only, allow the motor to cool down if it's hot resulting from work.
- w) Never lift or transport people using the crane.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when

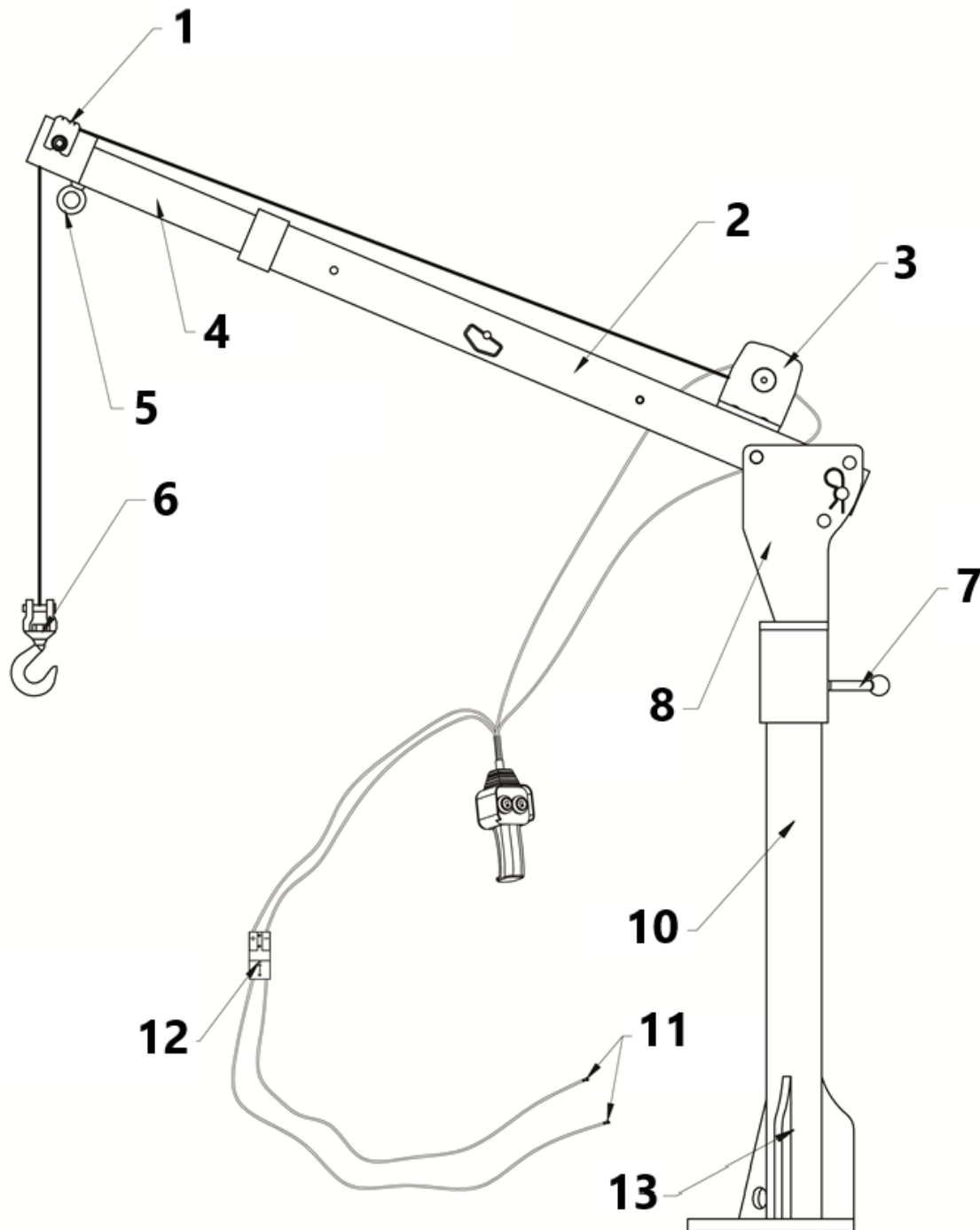
using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The product is intended for lifting and moving heavy loads in various environments such as workshops, warehouses and construction sites.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

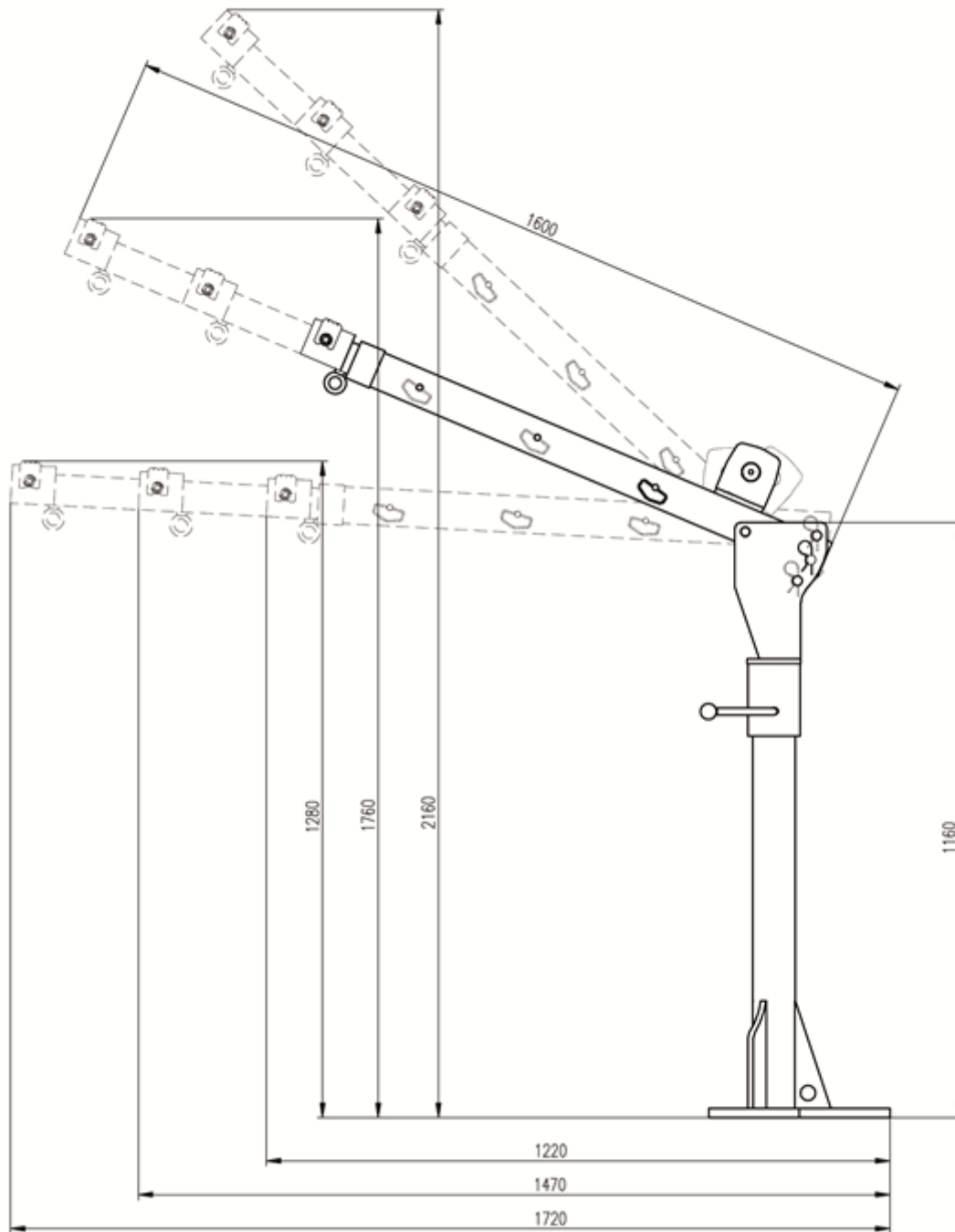


- 1 - Cable pressure spring
- 2 - Arm
- 3 - Winch
- 4 - Boom
- 5 - Double-line ring
- 6 - Hook
- 7 - Locker
- 8 - Supporting rack
- 9 - Column
- 10 - Connection to battery
- 11 - Quick connector
- 12 - Base

Structure Characteristics

This machine consists of five major parts: column, supporting rack, arm, boom and winch as well as other accessories. 6010&6011 ball bearings serves as the supporting point for the crane. The user operates the push bar making the boom rotate 360° to finish the job of loading and unloading. Goods can be lifted and lowered with the winch.

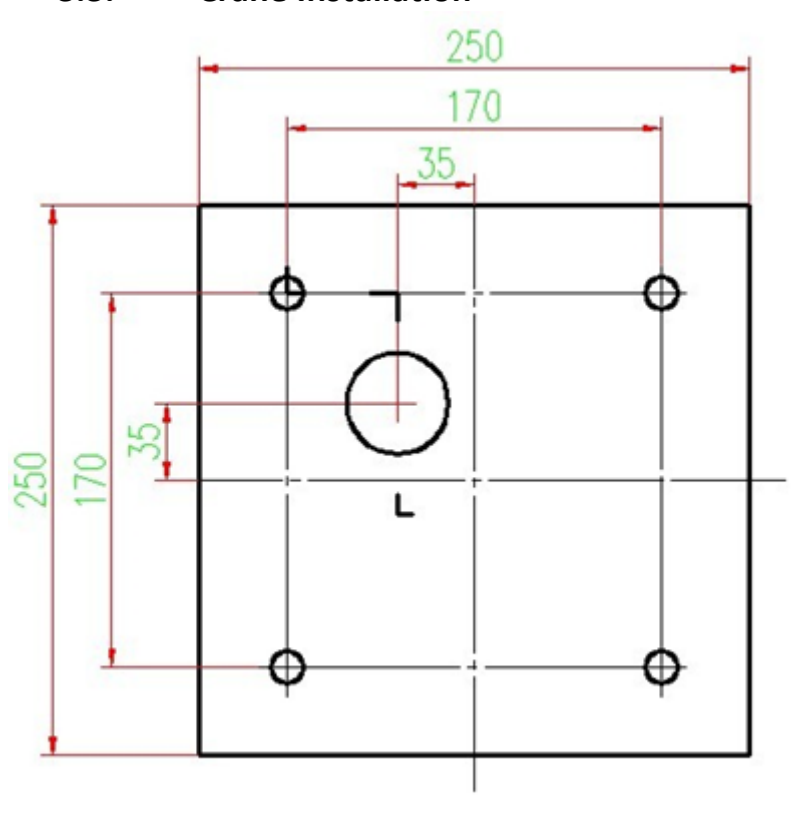
Dimensions



3.2. Electrical Installation

Mount the 1/2 quick connector (fitted with 3700 mm electric cable) in a suitable place on the truck. If used on other occasions, the quick connector could be fixed near the crane. Connect the electric cable on this half of the quick connector to the battery so that the red wire is positive and the black wire is negative. The long cable (1800mm) from the switch should be connected to the winch motor with red to positive and black to negative. Then connect the 1/2 quick connector connected to the switch to the other half fixed to the vehicle. Now you are ready to lift or lower goods by operating the switch as indicated by the arrows on the handset.

3.3. Crane Installation



To install on a vehicle

There are four mounting holes (diameter 15mm) on the base, drill four holes on a level surface of the vehicle, lock the flat washers, spring washers, bolts and nuts supplied to secure the crane to the vehicle. Ensure that the surface on which the crane is mounted is level and that the crane is securely mounted, otherwise there is a risk of injury.

To install on the ground

Use expansion bolts to secure the crane base to the ground. Make sure that the surface on which the crane is mounted is level and that the crane is securely mounted, otherwise there is a risk of injury.

3.4. Device use

- Adjust the height and length of the boom according to the characters of the goods and its weight, size, etc.
- Put the pin through the boom and the use the safety pin to secure the boom, screw off the locking bar.
- Press the lowering down arrow on the handheld switch to spool out the wire rope.
- Hook the goods up and check the packing of the goods.
- If approved, press the lifting up arrow on the handheld switch and lift the goods to the height required.
- Operate the push bar to rotate the goods to the place needed and then press the lowering down arrow to put the goods down.
- If you need to move the goods from a certain height to a lower place, operate the handheld switch oppositely.

3.5. Cleaning and maintenance

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used. Wait for the rotating elements to stop.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- g) Clean the vents with a brush and compressed air.
- h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- i) Use a soft cloth for cleaning.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

TROUBLESHOOTING:

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTED ACTION
Winch Motor will not operate, or runs in one direction only	-Switch inoperative -Broken wires or bad connection -Defective motor	-Replace switch -Check for poor connections -Replace or repair motor
Winch Motor runs but drum does not turn	-Clutch not engaged	-Engage clutch
Winch Motor runs but with insufficient power or line speed	-Weak battery -Defective motor	-Recharge or replace battery. -Check battery terminals for corrosion. Clean as required.

		-Check and clean connections -Repair or replace motor
Winch Motor overheating	-Winch running time too long -Defective motor	-Allow winch to cool down periodically -Repair or replace motor



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednakże żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe ani nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeżeli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do prawidłowości informacji zawartych w Instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tej treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Elektryczny żuraw warsztatowy
Model	SBS-PTC-500
Napięcie [V]	12
Moc znamionowa [W]	1000
Nośność - bez zblocza [kg]	500
Nośność - ze zbloczem [kg]	800
Maksymalna wysokość podnoszenia [m]	1,94
Długość liny [m]	4,5
Średnica liny [mm]	4,8
Prędkość podnoszenia [m/min]	3,6
Wymiary podstawy [mm]	250x250
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [cm]	165x34x118
Ciężar [kg]	64,5 kg

1. Ogólny opis

Instrukcja obsługi ma za zadanie pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wykonany zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Dodatkowo jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakościowymi.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE DOKŁADNIE
PRZECZYTAŁEŚ I ZROZUMIAŁEŚ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ
OBŚŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić bezawaryjną pracę, należy użytkować je zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie ma na celu ograniczenie do minimum zagrożeń związanych z emisją hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda



Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przeczytaj instrukcję przed użyciem.



Produkt należy poddać recyklingowi.



OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Ma zastosowanie w danej sytuacji.
(ogólny znak ostrzegawczy)



Nosić ochronę stóp.



UWAGA! Niebezpieczeństwo zmiżdżenia dłoni!



UWAGA! Zawieszony ciężar!



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w tej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” użyte w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:
Elektryczny żuraw warsztatowy

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien wymienić wykwalifikowany elektryk lub serwis producenta.
- Przed włączeniem zasilania sprawdź akumulator pojazdu, aby upewnić się, że ma napięcie 12 V prądu stałego.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Bałagan lub słabo oświetlone miejsce pracy może być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć przyszłościowo, obserwuj co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- Jeśli nie masz pewności, czy produkt działa prawidłowo lub zauważysz uszkodzenia, skontaktuj się z centrum serwisowym producenta.
- Naprawy produktu może dokonywać jedynie centrum serwisowe producenta. Nie próbuj samodzielnie dokonywać napraw!
- Zabrania się wstępu na stanowisko pracy dzieciom i osobom nieupoważnionym.
- Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeżeli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.

- f) Prosimy zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Jeżeli urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, należy przekazać wraz z nim instrukcję.
- g) Elementy opakowania i drobne części montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- i) Jeżeli urządzenie to jest używane razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy chronić dzieci i inne osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie używaj urządzenia będąc zmęczonym, chorym, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco pogorszyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, potrafiące obsługiwać maszynę, posiadające odpowiednie przeszkolenie, które zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi oraz przeszły szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i zachować czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- d) Nie przeceniaj swoich możliwości. Podczas korzystania z urządzenia należy utrzymywać równowagę i zachować stabilność. Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nieużywane urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- b) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, a w szczególności sprawdzić, czy nie są popękane części lub elementy oraz czy nie występują inne stany mogące mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem należy oddać urządzenie do naprawy.
- c) Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- d) Naprawę lub konserwację urządzenia powinny przeprowadzać osoby wykwalifikowane, stosując wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- e) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon i nie odkręcać żadnych śrub.
- f) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy przy transporcie ręcznym, obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie używane.
- g) Nie przesuwaj, nie reguluj ani nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
- h) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywego brudu.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- j) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- k) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- l) Nie należy przeciążać urządzenia.
- m) Używaj urządzenia wyłącznie na twardej, równej i wolnej od brudu powierzchni.
- n) Nie dopuścić do nagłego opadnięcia i/lub kołysania zawieszonego ładunku, szczególnie podczas przenoszenia urządzenia.
- o) Używaj lin lub łańcuchów do podnoszenia o udźwigu większym niż podnoszony ładunek.
- p) Nie używaj urządzenia, jeśli w cylindrze nie ma wystarczającej ilości oleju lub nie ma go wcale.
- q) Upewnij się, że wszystkie punkty połączenia zasilania i szybkołączna są dobrze zamocowane i działają prawidłowo.
- r) Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że wszystkie punkty spawania są dobre.

- s) Nie wolno przebywać pod pracującym żurawiem. Należy upewnić się, że znajdują się w strefie bezpieczeństwa.
- t) Nie naruszaj regulaminu eksploatacji.
- u) Pozostaw pięć owinięć liny stalowej na bębnie (część w kolorze czerwonym).
- v) Silnik wciągarki jest wyposażony w magnes trwały, przeznaczony jest wyłącznie do użytku sporadycznego, należy poczekać, aż silnik ostygnie, jeśli będzie gorący w wyniku pracy.
- w) Nigdy nie podnoś ani nie transportuj osób za pomocą dźwigu.



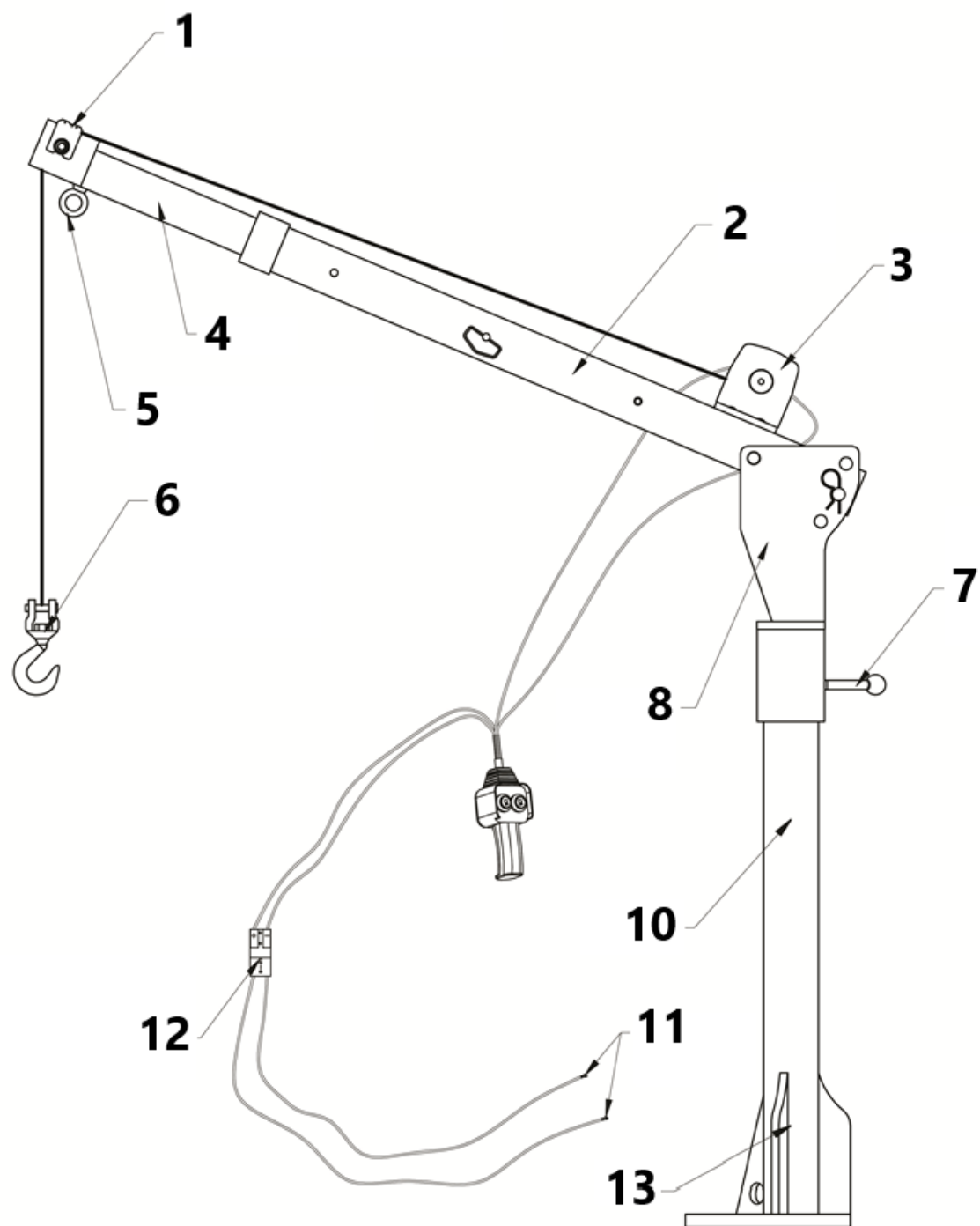
UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń oraz pomimo zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, w dalszym ciągu istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Podczas korzystania z urządzenia zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem.

3. Skorzystaj ze wskazówek

Produkt przeznaczony do podnoszenia i przenoszenia ciężkich ładunków w różnorodnych środowiskach takich jak warsztaty, magazyny, budowy.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku niezamierzonego użycia urządzenia.

3.1. Opis urządzenia

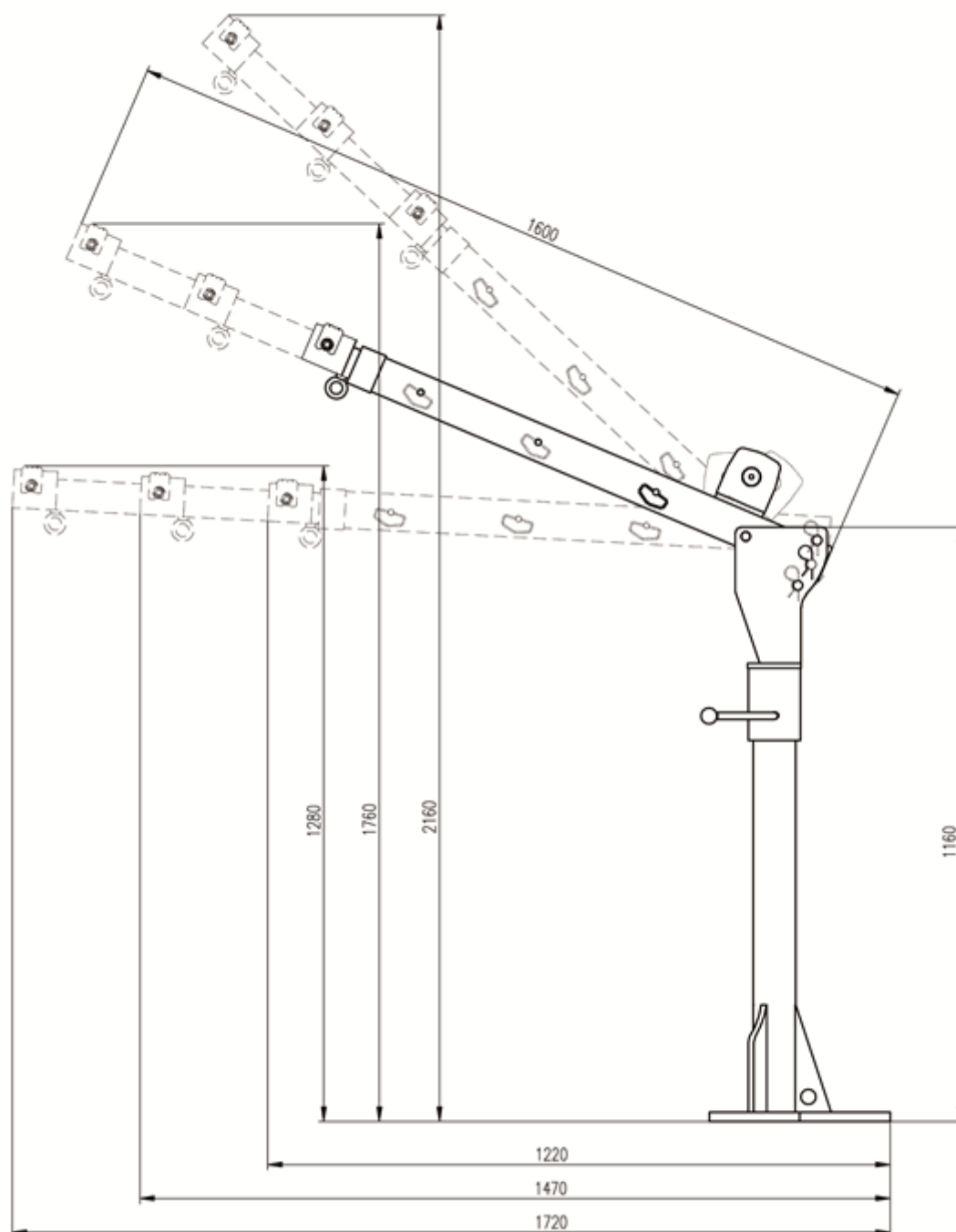


- 1 - Sprężyna dociskowa liny
- 2 - Ramię
- 3 - Wciągarka
- 4 - Wysięgnik
- 5 - Pierścień dwuliniowy
- 6 - Haczyk
- 7 - Szafka
- 8 - Stojak podtrzymujący
- 9 - Kolumna
- 10 - Podłączenie do akumulatora
- 11 - Szybkozłączka
- 12 - Podstawa urządzenia

Charakterystyka struktury

Maszyna ta składa się z pięciu głównych części: kolumny, stojaka nośnego, ramienia, wysięgnika i wciągarki oraz innych akcesoriów. Łożyska kulkowe 6010 i 6011 służą jako punkt podparcia żurawia. Użytkownik obsługuje drążek do pchania, powodując obrót wysięgnika o 360°, aby zakończyć załadunek i rozładunek. Towar można podnosić i opuszczać za pomocą wciągarki.

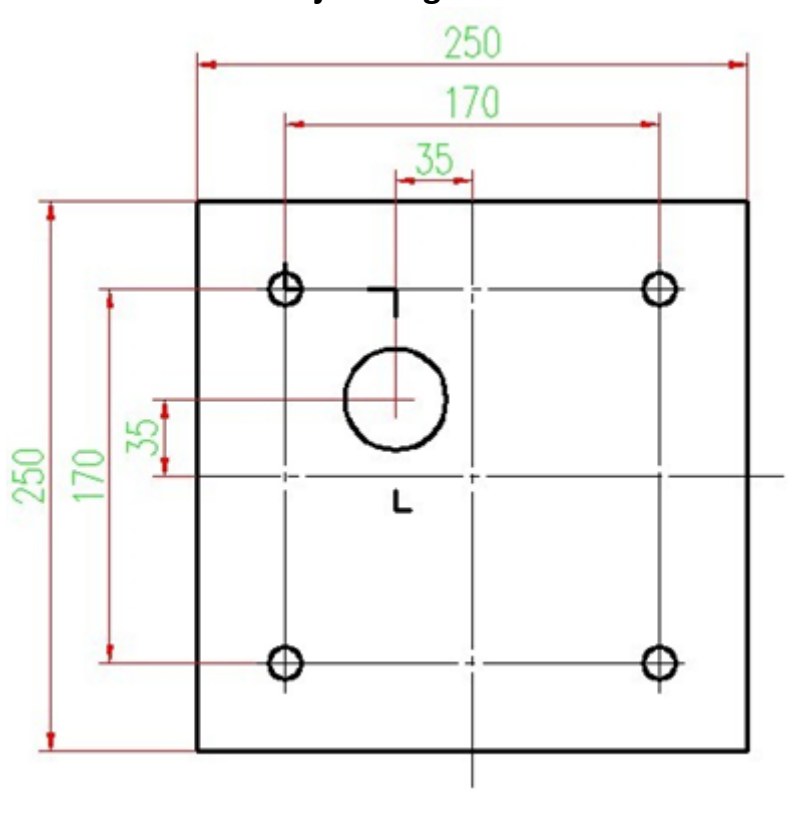
Wymiary:



3.2. Instalacja elektryczna

Zamontuj szybkozłączę 1/2 (wyposażone w kabel elektryczny o długości 3700 mm) w odpowiednim miejscu na ciężarówce. W przypadku innego zastosowania szybkozłączę można zamocować w pobliżu dźwigu. Podłącz kabel elektryczny na tej połowie szybkozłączka do akumulatora, tak aby czerwony przewód był dodatni, a czarny przewód ujemny. Długi kabel (1800mm) od wyłącznika należy podłączyć do silnika wciągarki, kolor czerwony do plusa i czarny do minusa. Następnie podłącz szybkozłączę 1/2 podłączone do przełącznika do drugiej połowy przymocowanej do pojazdu. Teraz możesz podnosić lub opuszczać towar, używając przełącznika zgodnie ze strzałkami na pilocie.

3.3. Instalacja dźwigu



Do montażu w pojeździe

W podstawie znajdują się cztery otwory montażowe (o średnicy 15 mm), wywierć cztery otwory na poziomej powierzchni pojazdu, zablokuj płaskie podkładki, podkładki sprężyste, śruby i nakrętki dostarczone w celu przymocowania żurawia do pojazdu. Upewnij się, że powierzchnia, na której zamontowany jest dźwig, jest równa i że dźwig jest bezpiecznie zamontowany, w przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń.

Do montażu na podłożu

Użyj śrub rozporowych, aby przymocować podstawę żurawia do podłoża. Upewnij się, że powierzchnia, na której zamontowany jest dźwig, jest równa i że dźwig jest bezpiecznie zamontowany, w przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń.

3.4. Korzystanie z urządzenia

- Dostosuj wysokość i długość wysięgnika do charakteru towaru oraz jego wagi, rozmiaru itp.
- Przełóż sworzeń przez wysięgnik i za pomocą zawleczeni zabezpiecz wysięgnik, odkręć belkę blokującą.
- Naciśnij strzałkę opuszczania na ręcznym przełączniku, aby rozwinąć linę.
- Zawieś towar i sprawdź opakowanie towaru.
- Jeśli zostało to zatwierdzone, naciśnij strzałkę podnoszenia w górę na ręcznym przełączniku i podnieś towar na wymaganą wysokość.
- Użyj drążka do pchania, aby obrócić towar w odpowiednie miejsce, a następnie naciśnij strzałkę opuszczania, aby odłożyć towar.
- Jeśli chcesz przenieść towar z określonej wysokości na niższe miejsce, użyj przełącznika ręcznego w przeciwnym kierunku.

3.5. Czyszczenie i konserwacja

- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą akcesoriów lub gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć wtyczkę sieciową i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie. Poczekać, aż obracające się elementy zatrzymają się.
- Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie niekorozyjnych środków czyszczących.
- Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie części należy całkowicie wysuszyć przed ponownym użyciem.
- Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, wolnym od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.
- Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Nie dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- Oczyść otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
- Urządzenie należy regularnie poddawać przeglądom sprawdzającym jego sprawność techniczną i wykrywającym ewentualne uszkodzenia.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Nie wyrzucać tego urządzenia do komunalnych systemów odpadowych. Oddaj go do punktu zajmującego się recyklingiem i zbiórką urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znaczący sposób przyczyniasz się do ochrony naszego środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat lokalnego zakładu recyklingu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

OBJAW	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SUGEROWANE DZIAŁANIE
Silnik wciągarki nie działa lub pracuje tylko w jednym kierunku	-Wyłącznik nie działa -Uszkodzone przewody lub nieprawidłowe podłączenie -Uszkodzony silnik	-Wymień przełącznik -Sprawdź, czy nie ma słabych połączeń -Wymień lub napraw silnik
Silnik wciągarki działa, ale bęben się nie obraca	-Sprzęgło nie włączone	-Włączyć sprzęgło

Silnik wciągarki działa, ale ma niewystarczającą moc lub prędkość linii	-Słaba bateria -Uszkodzony silnik	-Naładuj lub wymień baterię. -Sprawdź zaciski akumulatora pod kątem korozji. Oczyszczyć według potrzeb. -Sprawdź i wyczyść połączenia -Naprawić lub wymienić silnik
Przegrzanie silnika wciągarki	- Zbyt długi czas pracy wciągarki -Uszkodzony silnik	- Okresowo pozwalaj wciągarcie ostygnąć -Naprawić lub wymienić silnik



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Elektrický jeřáb
Model	SBS-PTC-500
Napięcie [V]	12
Jmenovitý výkon[W]	1000
Nosnost - bez zdvihacího bloku [kg]	500
Nosnost - se zdvihacím blokem [kg]	800
Maximální výška zdvihu [m]	1,94
Délka lana [m]	4,5
Průměr lana [mm]	4,8
Rychlost zdvihu [m/min]	3,6
Rozměry základny [mm]	250x250
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [cm]	165 x 34 x 118
Hmotnost [kg]	64,5 kg

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ
PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU
PŘÍRUČKU.**

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)



Používejte ochranu nohou.



POZORNOST! Nebezpečí rozdrčení rukou!



POZORNOST! Pozastavená váha!



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Elektrický jeřáb

2.1. Elektrická bezpečnost

- Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- Před zapnutím zkontrolujte baterii vozidla, abyste se ujistili, že má 12 V DC.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně nebo pokud zjistíte poškození, kontaktujte servisní středisko výrobce.
- Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
- Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán.
- Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
- Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné se strojem zacházet, jsou řádně proškoleny, prostudovaly si tento návod k obsluze a absolvovaly školení o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- d) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- e) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřčetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- b) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- c) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- d) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- e) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- f) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- g) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- h) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- i) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- j) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- k) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- l) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
- m) Přístroj používejte pouze na pevném, rovném povrchu bez nečistot.
- n) Nedovolte, aby zavěšené břemeno náhle spadlo a/nebo se kývalo, zejména při přemísťování zařízení.
- o) Používejte zvedací lana nebo řetězy s nosností větší, než je zvedané břemeno.
- p) Zařízení nepoužívejte, pokud je ve válci nedostatečné množství nebo žádný olej.
- q) Ujistěte se, že všechny spojovací body napájení a rychlospojky jsou pevně upevněny a že správně fungují.
- r) Před provozem se ujistěte, že všechny body svařování jsou dobré.
- s) Lidé nesmí stát pod jeřábem, když je v provozu, ujistěte se, že jsou v bezpečnostní oblasti.
- t) Neporušujte provozní řád.
- u) Na bubnu (část s červenou barvou) nechte pět omotání ocelového lana.
- v) Motor navijáku je permanentní magnet, je určen pouze pro občasné použití, pokud je při práci horký, nechte motor vychladnout.
- w) Nikdy nezvedejte ani nepřepravujte osoby pomocí jeřábu.



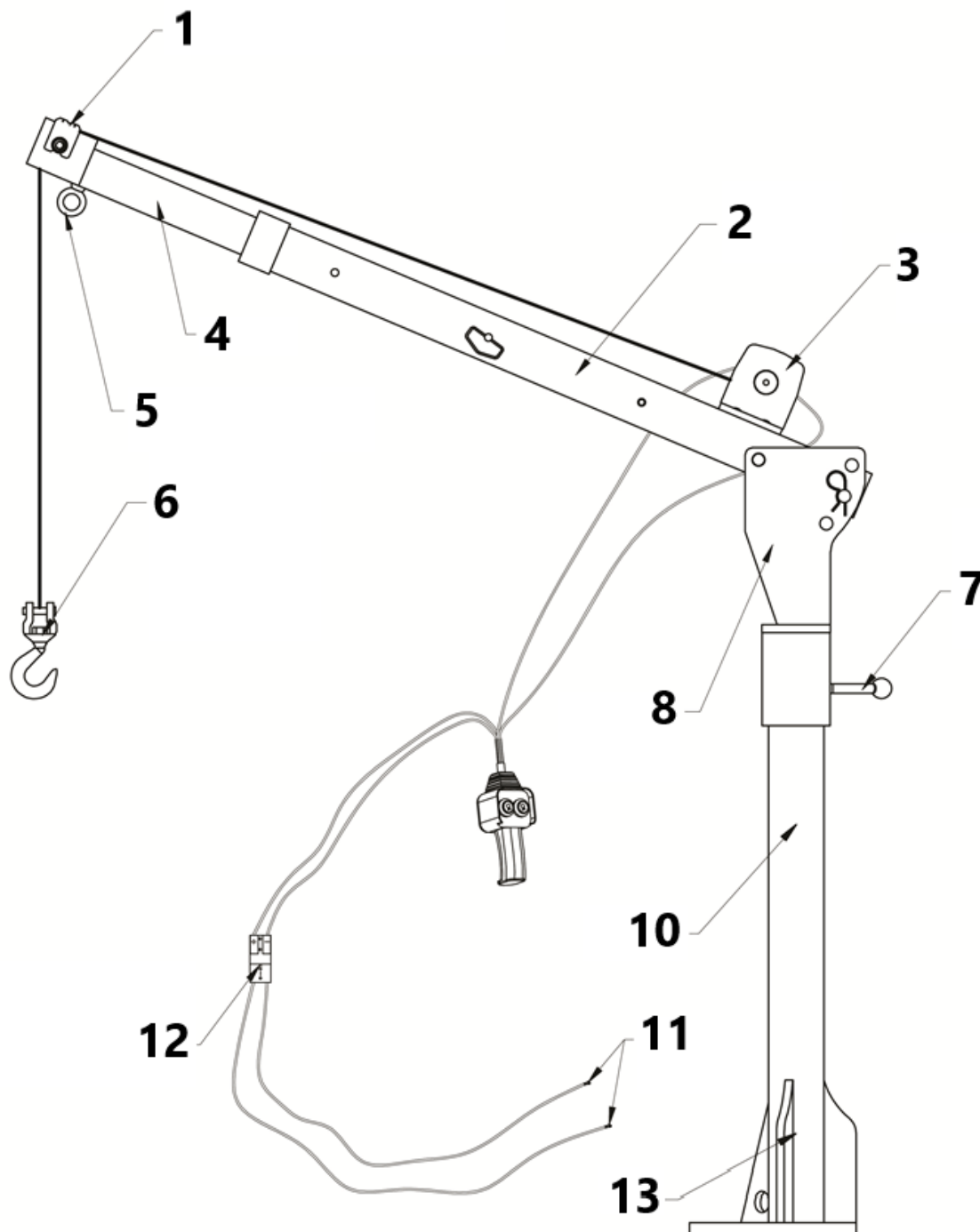
POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přidavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Výrobek je určen pro zvedání a přemisťování těžkých břemen v různých prostředích, jako jsou dílny, sklady a staveniště.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

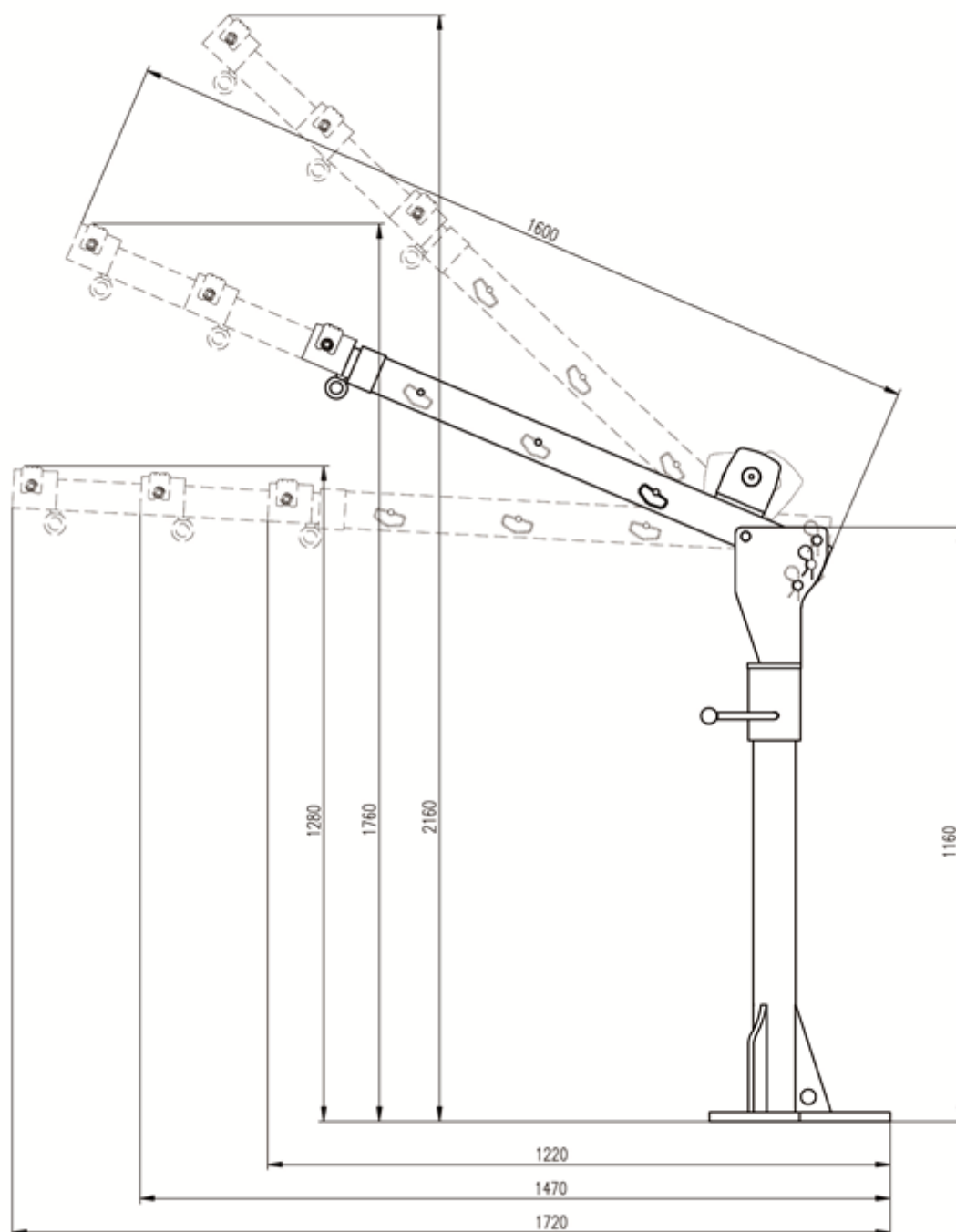


- 1 - Přítlačná pružina lanka
- 2 - Rameno
- 3 - Naviják
- 4 - Výložník
- 5 - Dvouřadý kroužek
- 6 - Háček
- 7 - Skříňka
- 8 - Nosný stojan
- 9 - Sloup
- 10 - Připojení k baterii
- 11 - Rychlospojka
- 12 - Základna zařízení

Charakteristika struktury

Tento stroj se skládá z pěti hlavních částí: sloup, nosný hřeben, rameno, výložník a naviják a další příslušenství. Kuličková ložiska 6010&6011 slouží jako nosný bod pro jeřáb. Uživatel ovládá tlačnou tyč, čímž se výložník otočí o 360°, aby dokončil nakládání a vykládání. Zboží lze zvedat a spouštět pomocí navijáku.

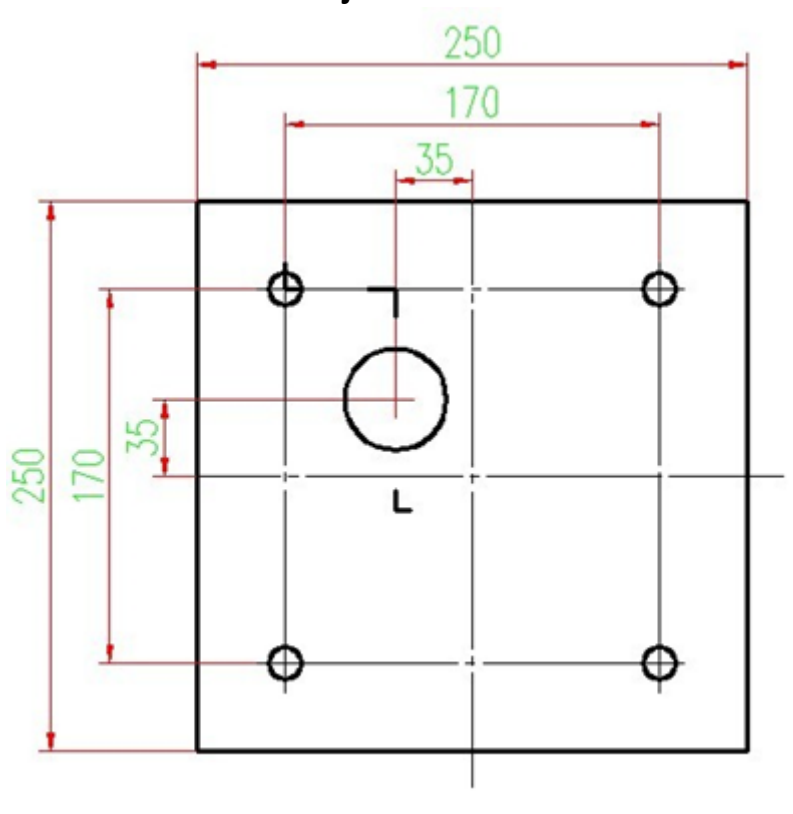
Rozměry:



3.2. Elektrická instalace

Namontujte 1/2 rychlospojku (vybavenou elektrickým kabelem 3700 mm) na vhodné místo na vozíku. Při použití při jiných příležitostech může být rychlospojka upevněna v blízkosti jeřábu. Připojte elektrický kabel na této polovině rychlospojky k baterii tak, aby červený vodič byl kladný a černý vodič záporný. Dlouhý kabel (1800 mm) od spínače by měl být připojen k motoru navijáku s červenou na kladnou a černou na zápornou. Poté připojte 1/2 rychlospojku připojenou ke spínači k druhé polovině připevněné k vozidlu. Nyní jste připraveni zvedat nebo spouštět zboží pomocí spínače, jak je naznačeno šipkami na sluchátku.

3.3. Instalace jeřábu



K instalaci na vozidlo

Na základně jsou čtyři montážní otvory (průměr 15 mm), vyvrtejte čtyři otvory na rovném povrchu vozidla, zajistěte dodané ploché podložky, pružné podložky, šrouby a matice pro upevnění jeřábu k vozidlu. Ujistěte se, že povrch, na kterém je jeřáb namontován, je rovný a že je jeřáb bezpečně upevněn, jinak hrozí nebezpečí zranění.

K instalaci na zem

K upevnění základny jeřábu k zemi použijte rozpěrné šrouby. Ujistěte se, že povrch, na kterém je jeřáb namontován, je rovný a že je jeřáb bezpečně upevněn, jinak hrozí nebezpečí zranění.

3.4. Použití zařízení

- Výšku a délku výložníku upravte podle charakteru zboží a jeho hmotnosti, velikosti atd.
- Prostrčte kolík výložníkem a pomocí pojistného kolíku výložník zajistěte a odšroubujte zajišťovací tyč.
- Stisknutím spouštěcí šipky dolů na ručním spínači vyvinete lano.
- Zavěste zboží a zkontrolujte balení zboží.
- Pokud je to schváleno, stiskněte šipku zvedání nahoru na ručním spínači a zvedněte zboží do požadované výšky.
- Pomocí tlačné tyče otočte zboží na potřebné místo a poté stiskněte šipku spouštění dolů, abyste zboží položili.
- Pokud potřebujete zboží přesunout z určité výšky do nižšího místa, použijte ruční spínač opačně.

3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout. Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
- K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- Skládujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
- Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- K čištění používejte měkký hadřík.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předějte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

PŘÍZNAK	MOŽNÁ PŘÍČINA	NAVRHOVANÁ AKCE
Motor navijáku nebude fungovat nebo běží pouze v jednom směru	- Nefunkční spínač - Přerušené vodiče nebo špatné spojení - Vadný motor	- Vyměňte spínač - Zkontrolujte špatné připojení - Vyměňte nebo opravte motor
Motor navijáku běží, ale buben se neotáčí	- Spojka není zapnutá	- Zapnout spojku
Motor navijáku běží, ale s nedostatečným výkonem	- Slabá baterie - Vadný motor	- Nabijte nebo vyměňte baterii. - Zkontrolujte kontakty baterie,

nebo rychlostí linky		zda nejsou zkorodované. Vyčistěte podle potřeby. - Zkontrolujte a vyčistěte spoje - Opravte nebo vyměňte motor
Přehřátí motoru navijáku	- Příliš dlouhá doba chodu navijáku - Vadný motor	- Nechejte naviják pravidelně vychladnout - Opravte nebo vyměňte motor



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Grue électrique
Modèle	SBS-PTC-500
Napiecie [V]	12
Puissance nominale [W]	1000
Capacité de charge sans poulie [kg]	500
Capacité de charge avec poulie [kg]	800
Hauteur de levage maximale [m]	1,94
Longueur de corde [m]	4,5
Diamètre du câble [mm]	4,8
Vitesse de levage [m/min]	3,6
Dimensions du socle [mm]	250x250
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [cm]	165x34x118
Poids [kg]	64,5kg

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR
ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL
D'UTILISATION.**

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lisez les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT! ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)



Portez des protections pour les pieds.



ATTENTION! Risque d'écrasement des mains !



ATTENTION! Poids suspendu !



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Grue électrique

2.1. Sécurité électrique

- Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- Vérifiez la batterie du véhicule pour vous assurer qu'elle est à 12 V CC avant la mise sous tension.

2.2. Sécurité au travail

- Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- Si vous n'êtes pas sûr du bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- Seul le centre de service du fabricant peut effectuer des réparations sur le produit. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail.

- e) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- f) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- g) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
- h) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- i) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.



Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) La machine peut être utilisée par des personnes en bonne forme physique, capables de manipuler la machine, correctement formées, qui ont lu ce manuel d'utilisation et ont reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
- c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- d) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
- e) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- b) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- c) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- d) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- e) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- f) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- g) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
- h) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- i) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- j) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- k) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- l) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.
- m) Utilisez l'appareil uniquement sur une surface ferme, plane et sans saleté.
- n) Ne laissez pas la charge suspendue tomber brusquement et/ou se balancer, notamment lors du déplacement de l'appareil.
- o) Utilisez des cordes ou des chaînes de levage dont la capacité de charge est supérieure à la charge à soulever.

- p) N'utilisez pas l'appareil s'il n'y a pas assez ou pas d'huile dans le cylindre.
- q) Assurez-vous que tous les points de connexion de l'alimentation et du connecteur rapide sont fermement fixés et qu'ils fonctionnent correctement.
- r) Assurez-vous que tous les points de soudure sont bons avant l'opération.
- s) Les personnes ne sont pas autorisées à se tenir sous la grue lorsqu'elle fonctionne, assurez-vous qu'elles se trouvent dans la zone de sécurité.
- t) Ne violez pas les règles de fonctionnement.
- u) Laissez cinq tours de câble métallique sur le tambour (la partie de couleur rouge).
- v) Le moteur du treuil est à aimant permanent, il est destiné à une utilisation intermittente uniquement, laissez le moteur refroidir s'il fait chaud suite au travail.
- w) Ne soulevez ou ne transportez jamais de personnes à l'aide de la grue.



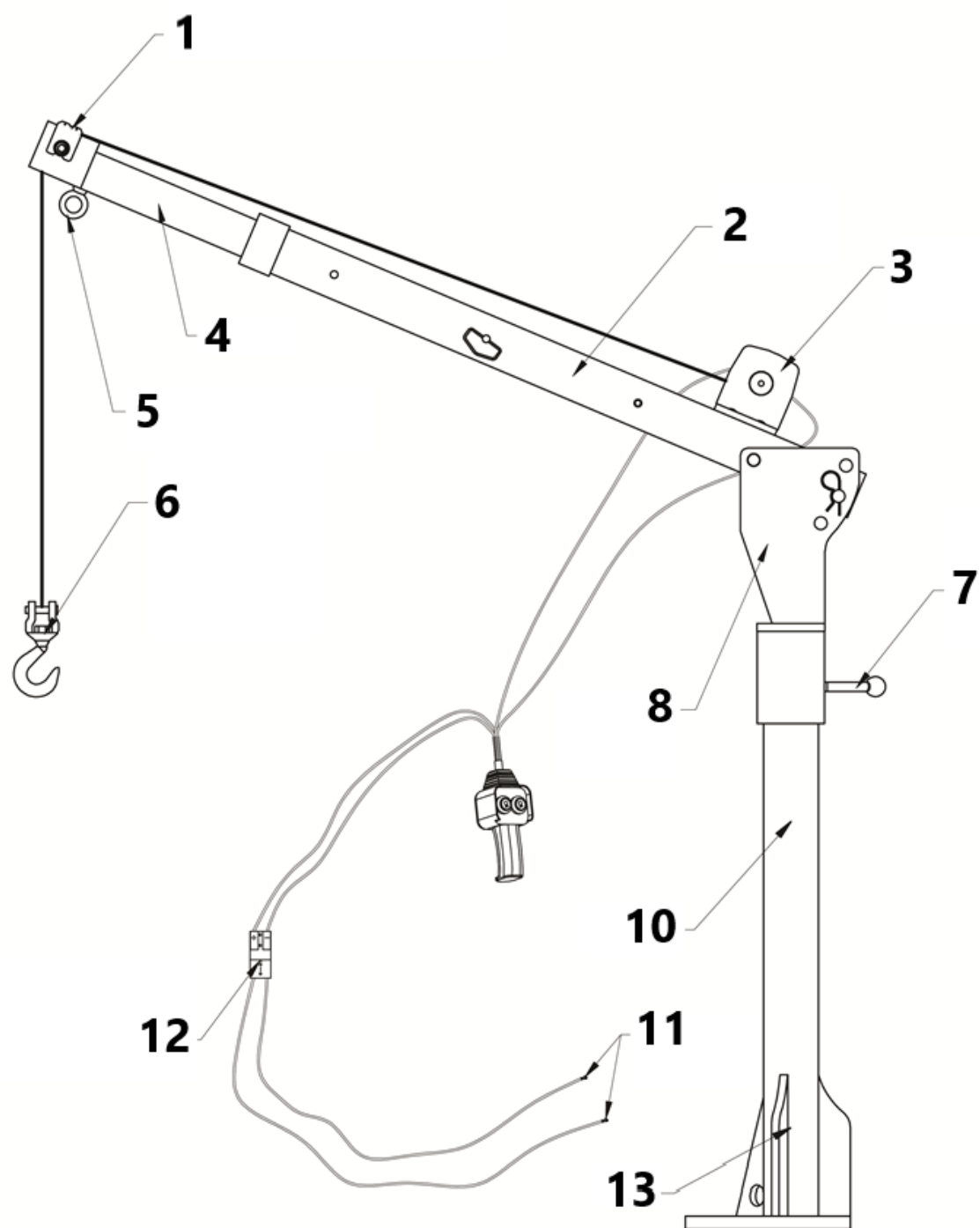
ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les lignes directrices

Le produit est destiné au levage et au déplacement de charges lourdes dans divers environnements tels que les ateliers, les entrepôts et les chantiers de construction.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

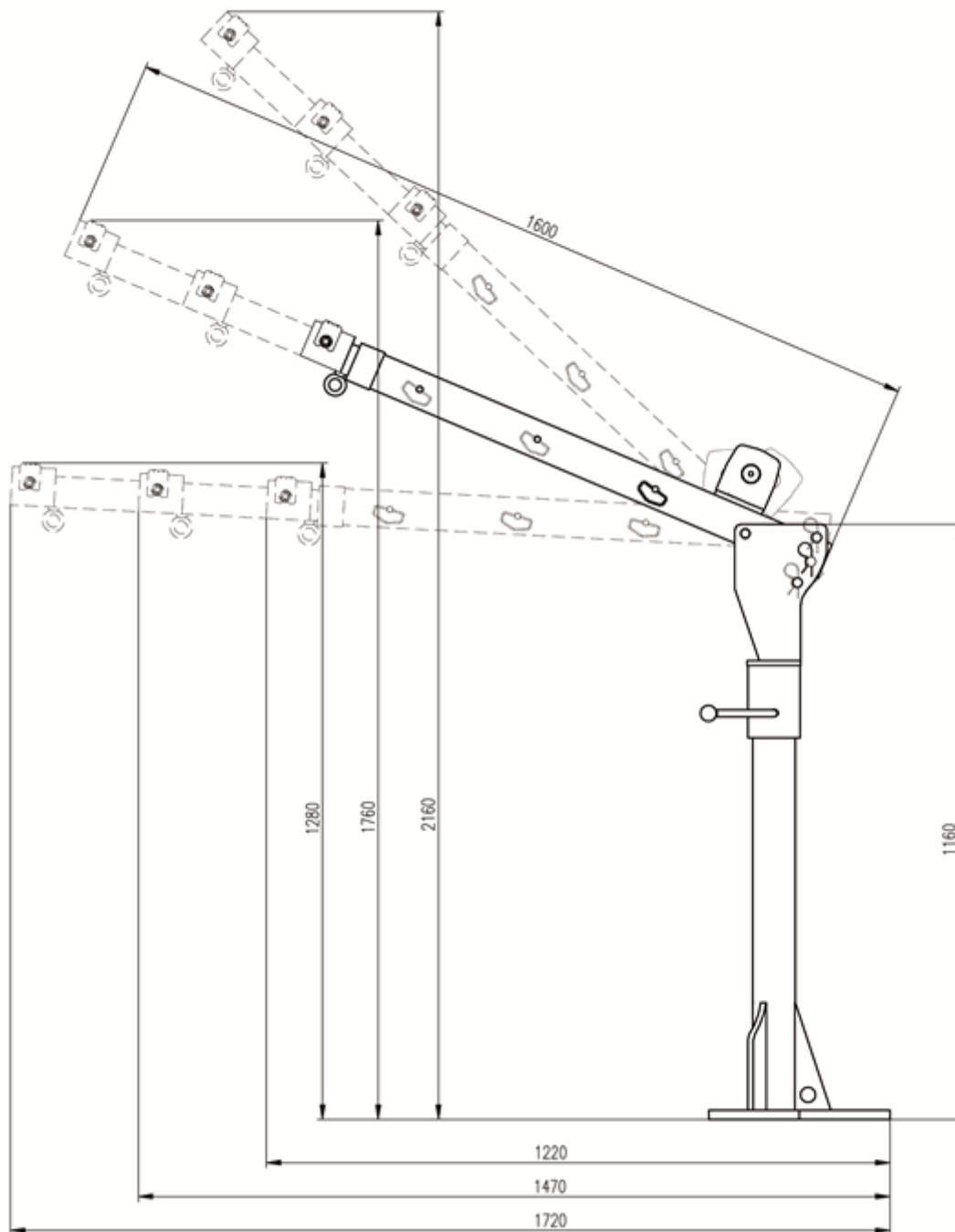


- 1 - Ressort de pression du câble
- 2 - Bras
- 3 - Treuil
- 4 - Boom
- 5 - Bague double ligne
- 6 - Crochet
- 7 - Casier
- 8 - Support de support
- 9 - Colonne
- 10 - Connexion à la batterie
- 11 - Connecteur rapide
- 12 - Base du dispositif

Caractéristiques des structures

Cette machine se compose de cinq parties principales : colonne, crémaillère, bras, flèche et treuil ainsi que d'autres accessoires. Les roulements à billes 6010 et 6011 servent de point d'appui à la grue. L'utilisateur actionne la barre de poussée faisant pivoter la flèche à 360° pour terminer le travail de chargement et de déchargement. Les marchandises peuvent être levées et abaissées avec le treuil.

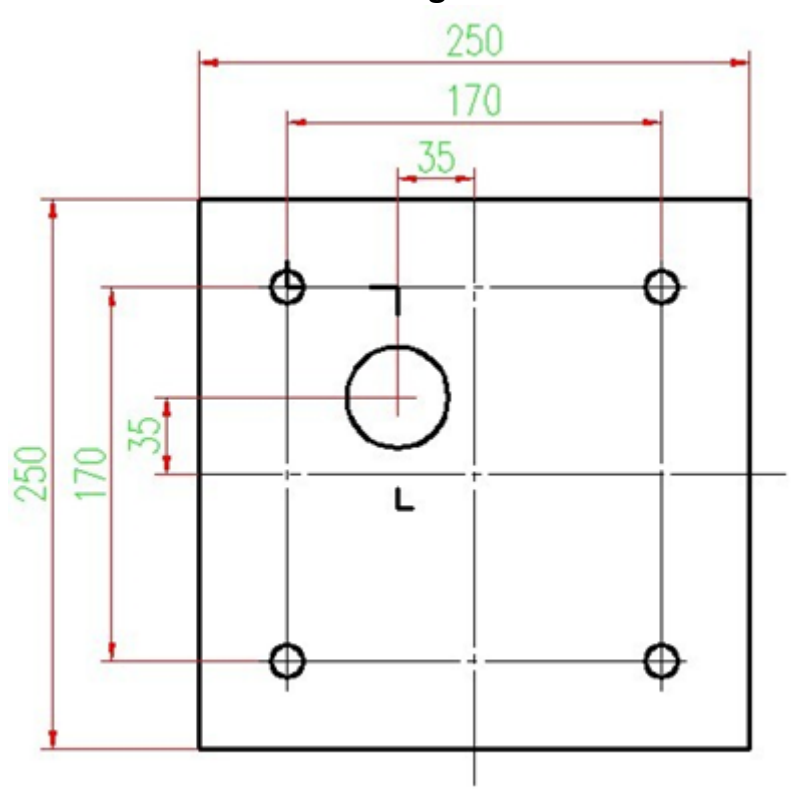
Dimensions :



3.2. Installation électrique

Montez le connecteur rapide 1/2 (équipé d'un câble électrique de 3700 mm) à un endroit approprié sur le camion. S'il est utilisé à d'autres occasions, le connecteur rapide peut être fixé à proximité de la grue. Connectez le câble électrique de cette moitié du connecteur rapide à la batterie de manière à ce que le fil rouge soit positif et le fil noir soit négatif. Le long câble (1 800 mm) de l'interrupteur doit être connecté au moteur du treuil avec le rouge au positif et le noir au négatif. Connectez ensuite le connecteur rapide 1/2 relié au contacteur à l'autre moitié fixée au véhicule. Vous êtes maintenant prêt à lever ou abaisser des marchandises en actionnant l'interrupteur comme indiqué par les flèches sur la télécommande.

3.3. Installation de grue



A installer sur un véhicule

Il y a quatre trous de montage (diamètre 15 mm) sur la base, percez quatre trous sur une surface plane du véhicule, verrouillez les rondelles plates, les rondelles élastiques, les boulons et les écrous fournis pour fixer la grue au véhicule. Assurez-vous que la surface sur laquelle la grue est montée est plane et que la grue est solidement montée, sinon il y a un risque de blessure.

A installer au sol

Utilisez des boulons à expansion pour fixer la base de la grue au sol. Assurez-vous que la surface sur laquelle la grue est montée est plane et que la grue est solidement montée, sinon il y a un risque de blessure.

3.4. Utilisation de l'appareil

- Ajustez la hauteur et la longueur de la flèche en fonction des caractères de la marchandise et de son poids, de sa taille, etc.
- Insérez la goupille dans la flèche et utilisez la goupille de sécurité pour fixer la flèche, dévissez la barre de verrouillage.
- Appuyez sur la flèche descendante de l'interrupteur portatif pour enrouler le câble métallique.
- Accrochez les marchandises et vérifiez l'emballage des marchandises.
- Si cela est approuvé, appuyez sur la flèche de levage vers le haut de l'interrupteur portatif et soulevez les marchandises à la hauteur requise.
- Actionnez la barre de poussée pour faire pivoter les marchandises à l'endroit nécessaire, puis appuyez sur la flèche descendante pour déposer les marchandises.
- Si vous devez déplacer les marchandises d'une certaine hauteur vers un endroit plus bas, actionnez l'interrupteur manuel dans le sens inverse.

3.5. Nettoyage et entretien

- Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé. Attendez que les éléments en rotation s'arrêtent.
- Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
- Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
- L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
- Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE	MESURES SUGGÉRÉES
Le moteur du treuil ne fonctionne pas ou tourne dans une seule direction	-Interrupteur inopérant -Fils cassés ou mauvaise connexion -Moteur défectueux	-Remplacer l'interrupteur -Vérifiez les mauvaises connexions - Remplacer ou réparer le moteur

Le moteur du treuil tourne mais le tambour ne tourne pas	-Embrayage non engagé	-Engager l'embrayage
Le moteur du treuil fonctionne mais avec une puissance ou une vitesse de ligne insuffisante	-Batterie faible -Moteur défectueux	-Rechargez ou remplacez la batterie. -Vérifiez la corrosion des bornes de la batterie. Nettoyer au besoin. -Vérifier et nettoyer les connexions -Réparer ou remplacer le moteur
Surchauffe du moteur du treuil	-Temps de fonctionnement du treuil trop long -Moteur défectueux	-Laissez le treuil refroidir périodiquement -Réparer ou remplacer le moteur



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Gru elettrica
Modello	SBS-PTC-500
Napięcie [V]	12
Potenza nominale [W]	1000
Capacità di carico - senza puleggia [kg]	500
Capacità di carico - con puleggia [kg]	800
Altezza massima di sollevamento [m]	1,94
Lunghezza fune [m]	4,5
Diametro fune [mm]	4,8
Velocità di sollevamento [m/min]	3,6
Dimensioni base [mm]	250x250
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [cm]	165x34x118
Peso [kg]	64,5 chilogrammi

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data.
(segnale di pericolo generale)



Indossare protezioni per i piedi.



ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!



ATTENZIONE! Peso sospeso!



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
Gru elettrica

2.1. Sicurezza elettrica

- Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
- Controllare la batteria del veicolo per assicurarsi che sia a 12 V CC prima dell'accensione.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può provocare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- Se non siete sicuri se il prodotto funziona correttamente o se riscontrate danni, contattate il centro assistenza del produttore.
- Solo il centro assistenza del produttore può effettuare riparazioni al prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!
- È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate.
- Ispezionare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.

- h) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- i) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente addestrate, che hanno letto questo manuale operativo e hanno ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- d) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando si utilizza il dispositivo, mantenere l'equilibrio e restare sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- e) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- b) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- c) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- d) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- e) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- f) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- g) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
- h) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- i) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
- j) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- k) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- l) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
- m) Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie solida, piana e priva di sporco.
- n) Evitare che il carico sospeso cada improvvisamente e/o oscilli, soprattutto durante lo spostamento dell'apparecchio.
- o) Utilizzare funi o catene di sollevamento con una capacità di carico superiore al carico da sollevare.
- p) Non utilizzare il dispositivo se l'olio nel cilindro è insufficiente o assente.
- q) Assicurarsi che tutti i punti di connessione dell'alimentazione e del connettore rapido siano fissati saldamente e che funzionino correttamente.
- r) Assicurarsi che tutti i punti di saldatura siano in buone condizioni prima dell'uso.
- s) Non è consentito sostare sotto la gru durante il funzionamento, assicurarsi che si trovino nell'area di sicurezza.
- t) Non violare le norme operative.
- u) Lasciare cinque avvolgimenti della fune metallica sul tamburo (la parte di colore rosso).

- v) Il motore dell'argano è a magnete permanente, è solo per uso intermittente, lasciare raffreddare il motore se fa caldo a causa del lavoro.
- w) Non sollevare o trasportare mai persone utilizzando la gru.



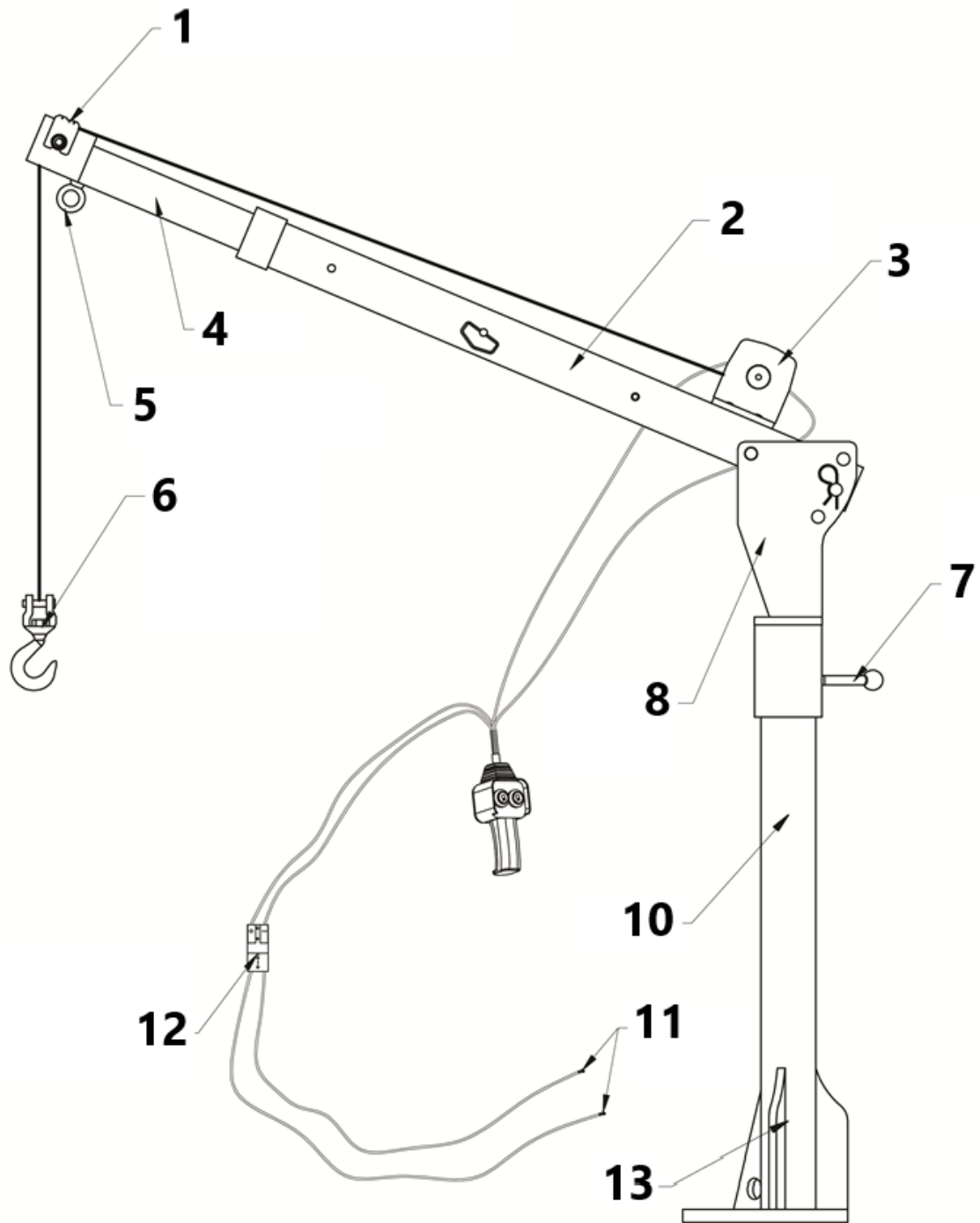
ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

Il prodotto è destinato al sollevamento e allo spostamento di carichi pesanti in vari ambienti come officine, magazzini e cantieri edili.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

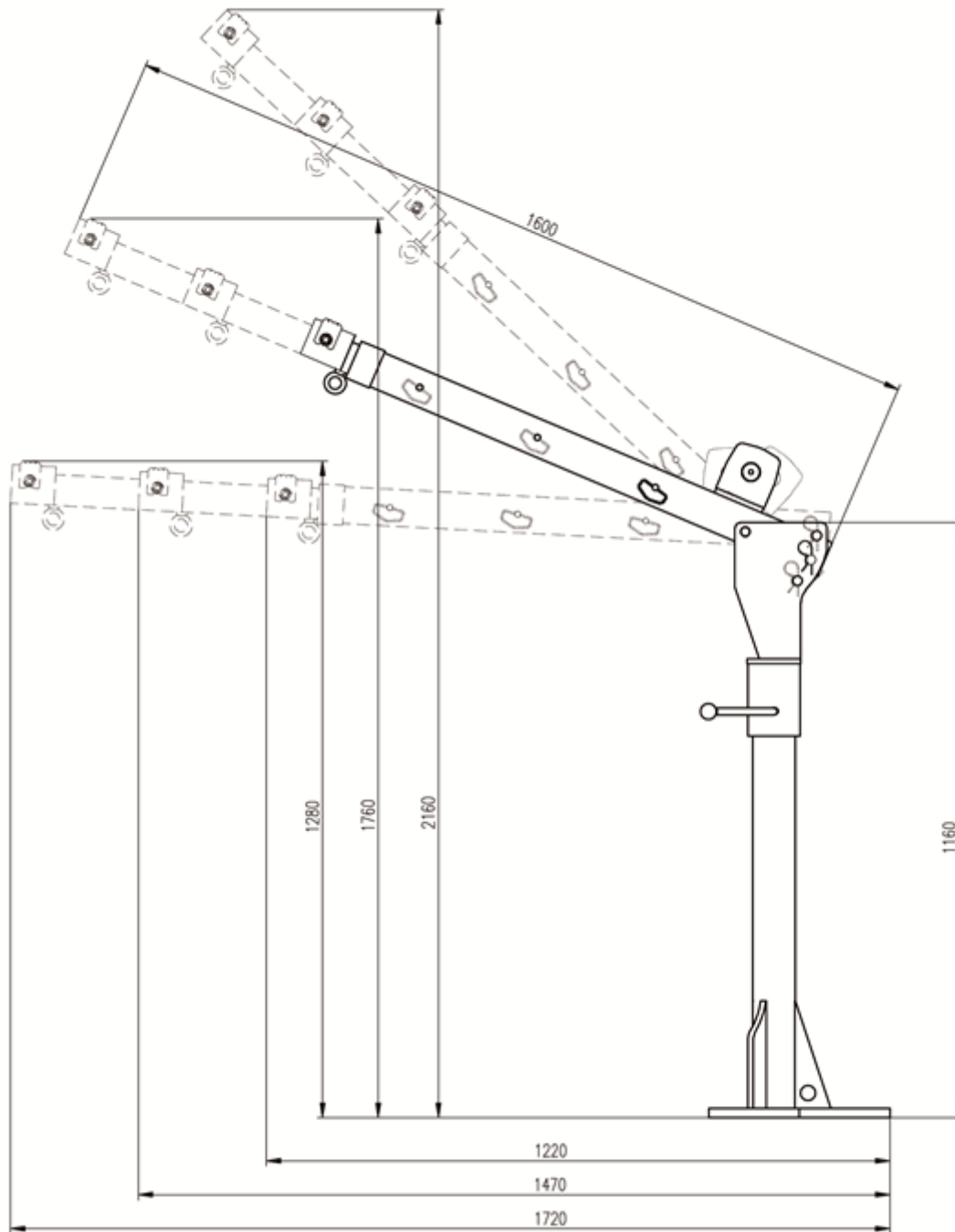


- 1 - Molla pressione cavo
- 2 - Braccio
- 3 - Verricello
- 4 - Boom
- 5 - Anello a doppia linea
- 6 - Gancio
- 7 - Armadietto
- 8 - Rastrelliera di supporto
- 9 - Colonna
- 10 - Collegamento alla batteria
- 11 - Connettore rapido
- 12 - Base del dispositivo

Caratteristiche della struttura

Questa macchina è composta da cinque parti principali: colonna, cremagliera di supporto, braccio, braccio e verricello, nonché altri accessori. I cuscinetti a sfere 6010 e 6011 fungono da punto di supporto per la gru. L'utente aziona la barra di spinta facendo ruotare il braccio di 360° per completare il lavoro di carico e scarico. Le merci possono essere sollevate e abbassate con l'argano.

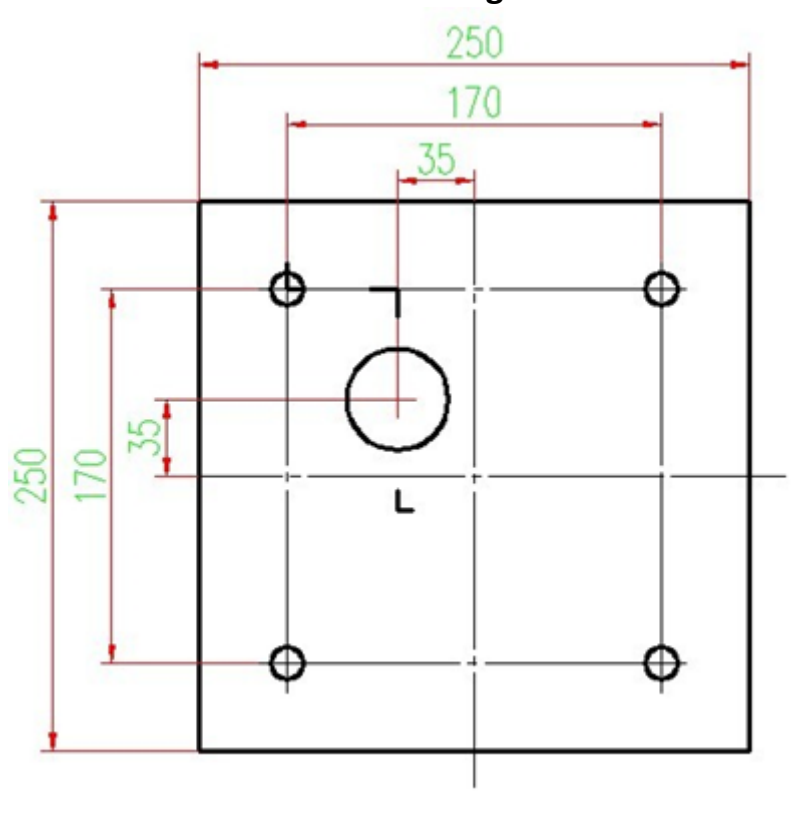
Dimensioni:



3.2. Installazione elettrica

Montare il connettore rapido da 1/2 (dotato di cavo elettrico da 3700 mm) in un punto idoneo del camion. Se utilizzato in altre occasioni, il connettore rapido potrà essere fissato in prossimità della gru. Collegare il cavo elettrico di questa metà del connettore rapido alla batteria in modo che il filo rosso sia positivo e il filo nero sia negativo. Il cavo lungo (1800 mm) dall'interruttore deve essere collegato al motore del verricello con il rosso al positivo e il nero al negativo. Collegare poi il connettore rapido da 1/2 collegato all'interruttore all'altra metà fissata al veicolo. Ora sei pronto per sollevare o abbassare la merce azionando l'interruttore come indicato dalle frecce sul telecomando.

3.3. Installazione della gru



Da installare su un veicolo

Sono presenti quattro fori di montaggio (diametro 15 mm) sulla base, praticare quattro fori su una superficie piana del veicolo, bloccare le rondelle piatte, le rondelle elastiche, i bulloni e i dadi forniti per fissare la gru al veicolo. Assicurarsi che la superficie su cui è montata la gru sia piana e che la gru sia montata saldamente, altrimenti esiste il rischio di lesioni.

Da installare a terra

Utilizzare bulloni ad espansione per fissare la base della gru al suolo. Assicurarsi che la superficie su cui è montata la gru sia piana e che la gru sia fissata saldamente, altrimenti sussiste il rischio di lesioni.

3.4. Utilizzo del dispositivo

- Regolare l'altezza e la lunghezza del braccio in base alle caratteristiche della merce e al suo peso, dimensione, ecc.
- Metti il perno attraverso il braccio e usa il perno di sicurezza per fissare il braccio, svita la barra di bloccaggio.
- Premere la freccia verso il basso sull'interruttore portatile per avvolgere la fune metallica.
- Agganciare la merce e controllarne l'imballaggio.
- Se approvato, premere la freccia di sollevamento sull'interruttore portatile e sollevare la merce all'altezza richiesta.
- Azionare la barra di spinta per ruotare la merce nella posizione desiderata, quindi premere la freccia rivolta verso il basso per appoggiare la merce.
- Se è necessario spostare la merce da una certa altezza a un luogo più basso, azionare l'interruttore manuale in senso opposto.

3.5. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato. Attendere che gli elementi rotanti si fermino.
- b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
- c) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
- d) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
- e) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- f) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.
- g) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
- h) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	AZIONE SUGGERITA
Il motore del verricello non funziona o funziona solo in una direzione	-Interruttore non operativo -Fili rotti o cattiva connessione -Motore difettoso	-Sostituire l'interruttore -Verificare la presenza di connessioni scadenti -Sostituire o riparare il motore

Il motore del verricello gira ma il tamburo non gira	-Frizione non innestata	-Innestare la frizione
Il motore del verricello funziona ma con potenza o velocità di linea insufficienti	-Batteria debole -Motore difettoso	-Ricaricare o sostituire la batteria. -Controllare la corrosione dei terminali della batteria. Pulire secondo necessità. -Controllare e pulire i collegamenti -Riparare o sostituire il motore
Surriscaldamento del motore del verricello	-Tempo di funzionamento del verricello troppo lungo -Motore difettoso	- Lasciare raffreddare periodicamente il verricello -Riparare o sostituire il motore



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Grúa eléctrica
Modelo	SBS-PTC-500
Napięcie [V]	12
Potencia nominal [W]	1000
Capacidad de carga - sin motón [kg]	500
Capacidad de carga - con motón [kg]	800
Altura máxima de elevación [m]	1,94
Longitud de la cuerda [m]	4,5
Diámetro de la cuerda [mm]	4,8
Velocidad de elevación [m/min]	3,6
Dimensiones base [mm]	250x250
Dimensiones (ancho x fondo x alto) [cm]	165x34x118
Peso [kg]	64,5 kilogramos

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)



Utilice protección para los pies.



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento de manos!



¡ATENCIÓN! ¡Peso suspendido!



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a:
Grúa eléctrica

2.1. Seguridad eléctrica

- Utilice el cable únicamente para el uso designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo o para desconectar el enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.
- Verifique la batería del vehículo para asegurarse de que tenga 12 V CC antes de encenderlo.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
- Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
- Sólo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones en el producto. ¡No intente hacer reparaciones usted mismo!
- Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas.

- e) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán ser reemplazadas.
- f) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
- g) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
- h) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- i) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) La máquina puede ser operada por personas físicamente capacitadas que sean capaces de manejar la máquina, que estén debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de operación y hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
- c) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- d) No sobreestime tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga su equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto asegurará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.
- e) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- b) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
- c) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- d) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- e) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- f) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- g) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- h) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
- i) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- j) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
- k) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- l) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
- m) Utilice el dispositivo únicamente sobre una superficie firme, nivelada y libre de suciedad.
- n) No permita que la carga suspendida caiga repentinamente y/o se balancee, especialmente al mover el dispositivo.

- o) Utilice cuerdas o cadenas de elevación con una capacidad de carga superior a la carga que se está levantando.
- p) No utilice el dispositivo si no hay suficiente o ningún aceite en el cilindro.
- q) Asegúrese de que todos los puntos de conexión de la alimentación y del conector rápido estén fijados firmemente y que funcionen correctamente.
- r) Asegúrese de que todos los puntos de soldadura estén en buen estado antes de la operación.
- s) No se permite que las personas permanezcan debajo de la grúa cuando está funcionando, asegúrese de que estén en la zona de seguridad.
- t) No viole las normas de funcionamiento.
- u) Deje cinco vueltas del cable metálico en el tambor (la parte de color rojo).
- v) El motor del cabrestante es de imán permanente, es solo para uso intermitente, permita que el motor se enfríe si está caliente debido al trabajo.
- w) Nunca levante ni transporte personas utilizando la grúa.



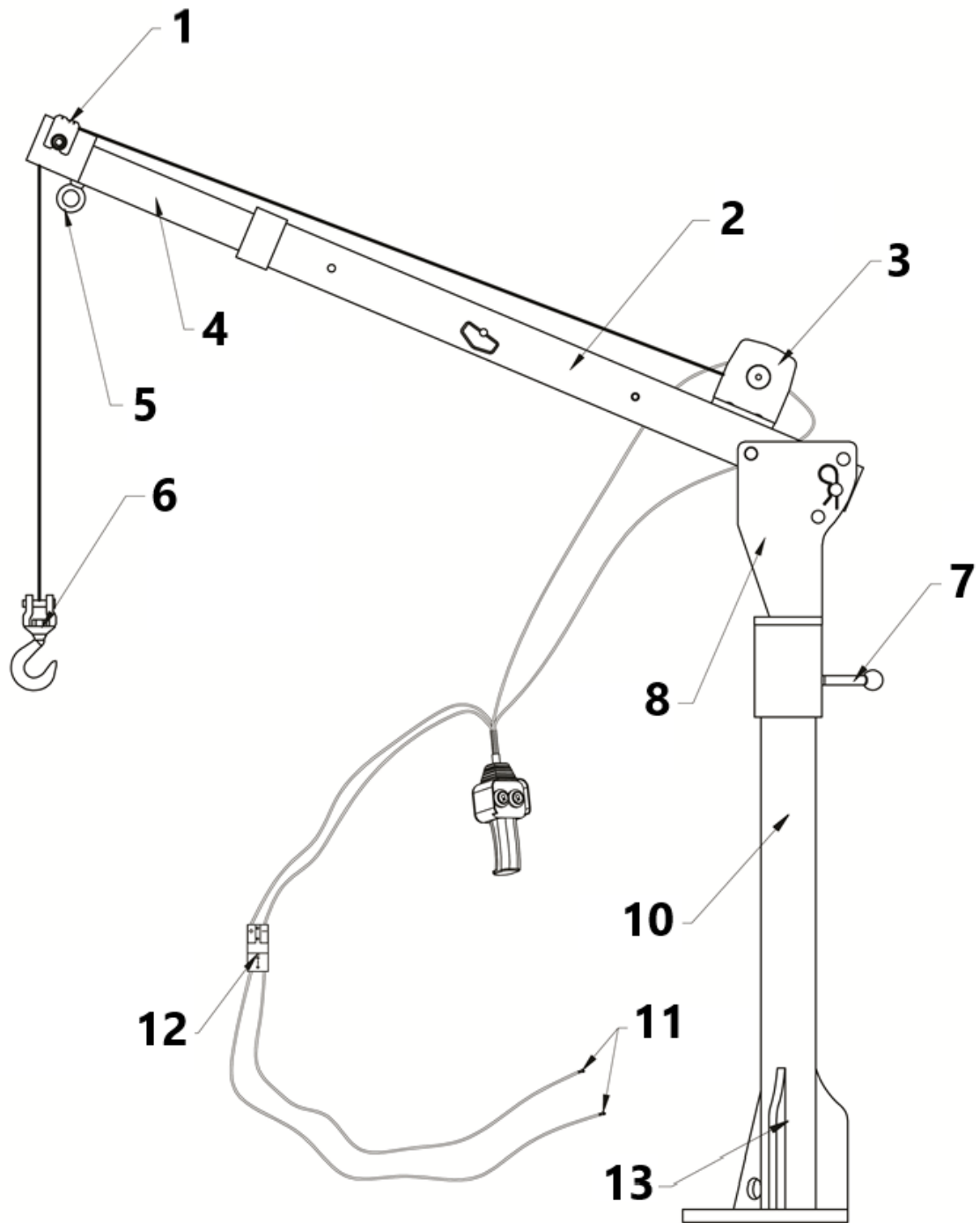
¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

El producto está diseñado para levantar y mover cargas pesadas en diversos entornos, como talleres, almacenes y obras de construcción.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato

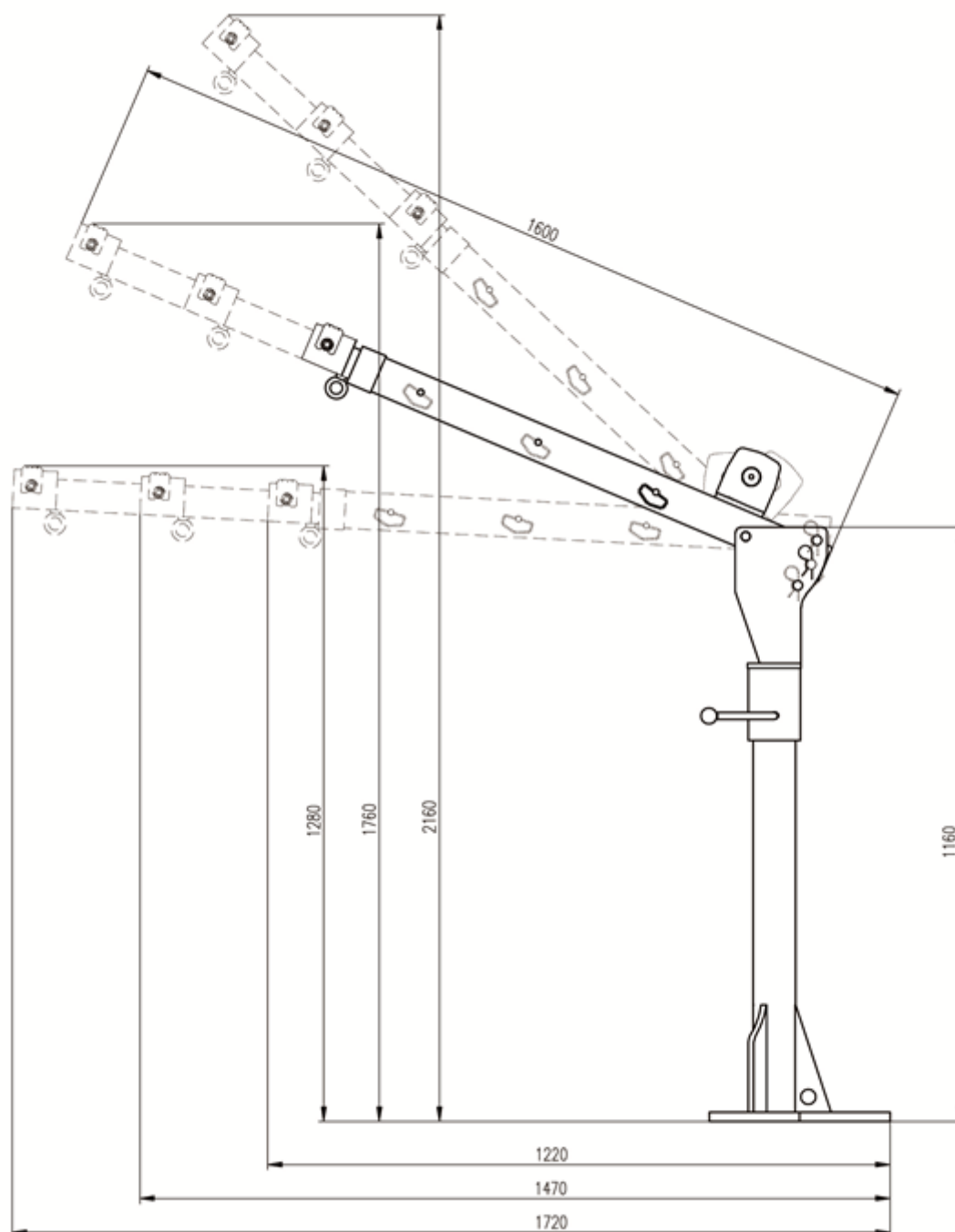


- 1 - Muelle de presión del cable
- 2 - Brazo
- 3 - Cabrestante
- 4 - Auge
- 5 - Anillo de doble línea
- 6 - Gancho
- 7 - Armario
- 8 - Estante de soporte
- 9 - Columna
- 10 - Conexión a la batería
- 11 - Acople rápido
- 12 - Base del aparato

Características de la estructura

Esta máquina consta de cinco partes principales: columna, bastidor de soporte, brazo, pluma y cabrestante, así como otros accesorios. Los rodamientos de bolas 6010 y 6011 sirven como punto de apoyo para la grúa. El usuario acciona la barra de empuje haciendo que la pluma gire 360° para finalizar el trabajo de carga y descarga. Con el cabrestante se pueden subir y bajar mercancías.

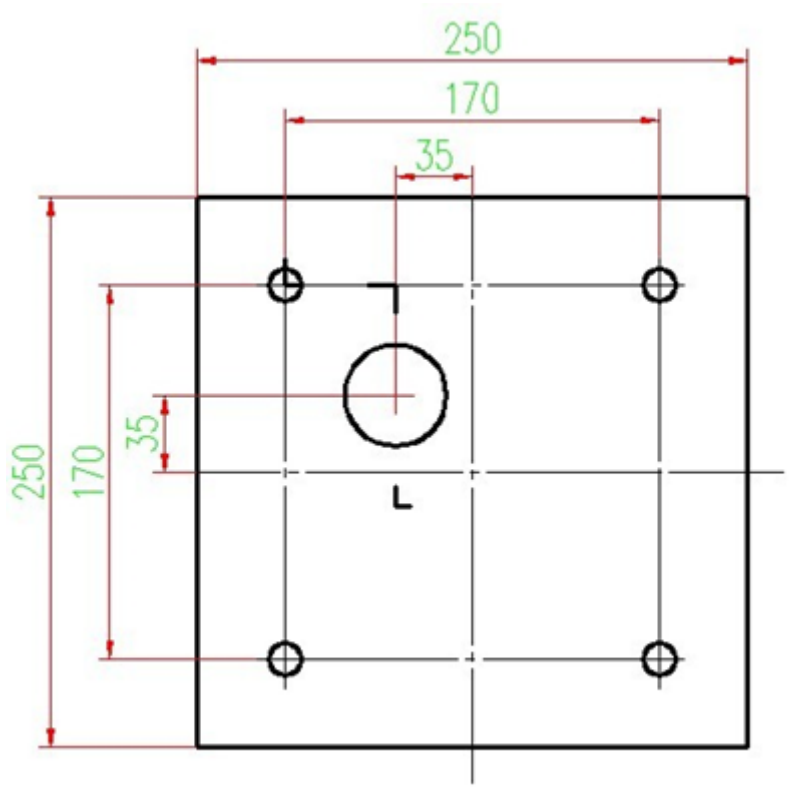
Dimensiones:



3.2. Instalacion electrica

Monte el conector rápido 1/2 (equipado con cable eléctrico de 3700 mm) en un lugar adecuado del camión. Si se utiliza en otras ocasiones, el conector rápido se podría fijar cerca de la grúa. Conecte el cable eléctrico de esta mitad del conector rápido a la batería de modo que el cable rojo sea positivo y el cable negro sea negativo. El cable largo (1800 mm) del interruptor debe conectarse al motor del cabrestante con el rojo al positivo y el negro al negativo. Luego conecte el conector rápido 1/2 conectado al interruptor a la otra mitad fijada al vehículo. Ahora está listo para subir o bajar mercancías accionando el interruptor como lo indican las flechas en el auricular.

3.3. Instalación de grúa



Para instalar en un vehículo

Hay cuatro orificios de montaje (diámetro 15 mm) en la base, taladre cuatro orificios en una superficie nivelada del vehículo, bloquee las arandelas planas, las arandelas elásticas, los pernos y las tuercas suministrados para asegurar la grúa al vehículo. Asegúrese de que la superficie sobre la que se monta la grúa esté nivelada y que la grúa esté montada de forma segura; de lo contrario, existe riesgo de lesiones.

Para instalar en el suelo

Utilice pernos de expansión para asegurar la base de la grúa al suelo. Asegúrese de que la superficie sobre la que está montada la grúa esté nivelada y que la grúa esté montada de forma segura; de lo contrario, existe riesgo de lesiones.

3.4. Uso del dispositivo

- Ajuste la altura y longitud de la pluma según las características de la mercancía y su peso, tamaño, etc.
- Pase el pasador a través del brazo y use el pasador de seguridad para asegurar el brazo, desenrosque la barra de bloqueo.
- Presione la flecha hacia abajo en el interruptor manual para enrollar el cable.
- Conecte la mercancía y verifique el embalaje de la misma.
- Si está aprobado, presione la flecha de elevación hacia arriba en el interruptor manual y levante la mercancía a la altura requerida.
- Opere la barra de empuje para rotar los productos al lugar necesario y luego presione la flecha hacia abajo para bajar los productos.
- Si necesita mover la mercancía desde una cierta altura a un lugar más bajo, opere el interruptor manual en la dirección opuesta.

3.5. Limpieza y mantenimiento

- Desenchufe el enchufe de red y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está en uso. Espere a que se detengan los elementos giratorios.
- Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
- Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- No permita que entre agua al interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del dispositivo.
- Limpiar las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
- Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	ACCIÓN SUGERIDA
El motor del cabrestante no funciona o funciona en una sola dirección	-Interruptor inoperativo -Cables rotos o mala conexión. -Motor defectuoso	-Reemplazar interruptor -Compruebe si hay malas conexiones. -Reemplazar o reparar el motor.

El motor del cabrestante funciona pero el tambor no gira	-Embrague no acoplado	-Embragar el embrague
El motor del cabrestante funciona pero con potencia o velocidad de línea insuficientes	-Batería débil -Motor defectuoso	-Recargar o reemplazar la batería. -Revise los terminales de la batería en busca de corrosión. Limpiar según sea necesario. -Revisar y limpiar conexiones. -Reparar o reemplazar motor
Sobrecalentamiento del motor del cabrestante	-Tiempo de funcionamiento del cabrestante demasiado largo -Motor defectuoso	-Deje que el cabrestante se enfríe periódicamente -Reparar o reemplazar motor



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Elektromos muhelydaru
Modell	SBS-PTC-500
Napięcie [V]	12
Névleges teljesítmény [W]	1000
Terhelhetőség - csiga nélkül [kg]	500
Terhelhetőség - csigával [kg]	800
Maximális emelési magasság [m]	1,94
Kötélhossz [m]	4,5
Kötélátmérő [mm]	4,8
Emelési sebesség [m/min]	3,6
Alapméretek [mm]	250x250
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [cm]	165 x 34 x 118
Súly [kg]	64,5 kg

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)



Viseljen lábvédőt.



FIGYELEM! Kézzel való összenyomódás veszélye!



FIGYELEM! Felfüggesztett súly!



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM!

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Elektromos muhelydaru

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze a jármű akkumulátorát, hogy 12 V egyenfeszültségű legyen.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti el. Ne próbálja meg saját maga elvégezni a javításokat!
- Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használatához tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.

- g) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- h) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- i) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A gépet olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi oktatásban részesültek.
- c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszt, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- d) Ne becslje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- e) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- b) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- c) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- d) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- e) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- f) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- g) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- h) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- i) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- j) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- k) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- l) Ne terhelje túl a berendezést!
- m) A készüléket csak szilárd, sík és szennyeződésmentes felületen használja.
- n) Ne engedje, hogy a felfüggesztett teher hirtelen leessen és/vagy kilengjen, különösen a készülék mozgásakor.
- o) Használjon olyan emelőköteleket vagy láncokat, amelyek teherbírása nagyobb, mint az emelt teher.
- p) Ne használja a készüléket, ha a hengerben nincs vagy nincs elegendő olaj.
- q) Győződjön meg arról, hogy a tápegység és a gyorscsatlakozó minden csatlakozási pontja szilárdan rögzítve van, és megfelelően működik.
- r) Működés előtt győződjön meg arról, hogy a hegesztés minden pontja megfelelő.
- s) Emberek nem állhatnak a daru alatt, amikor az dolgozik, győződjön meg róla, hogy a biztonsági területen tartózkodnak.

- t) Ne sértse meg az üzemeltetési előírásokat.
- u) Hagyjon öt tekeracet a drótkötélből a dobon (a piros színű rész).
- v) A csörlő motorja állandó mágneses, csak időszakos használatra való, hagyja lehűlni a motort, ha a munka következtében felforrósodott.
- w) Soha ne emeljen vagy szállítson embereket a daru segítségével.



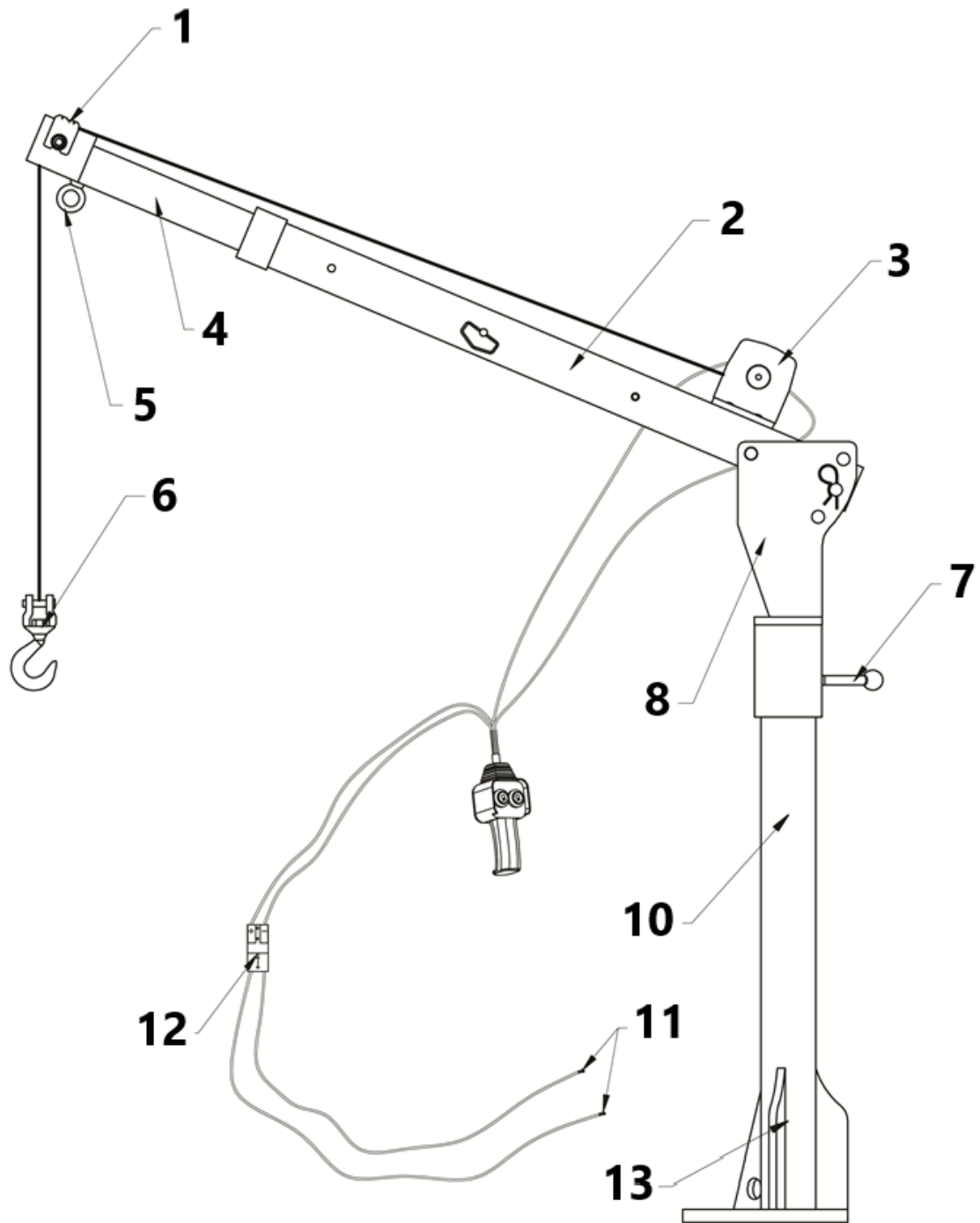
FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

A termék nehéz terhek emelésére és mozgatására szolgál különböző környezetekben, például műhelyekben, raktárakban és építkezéseken.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása

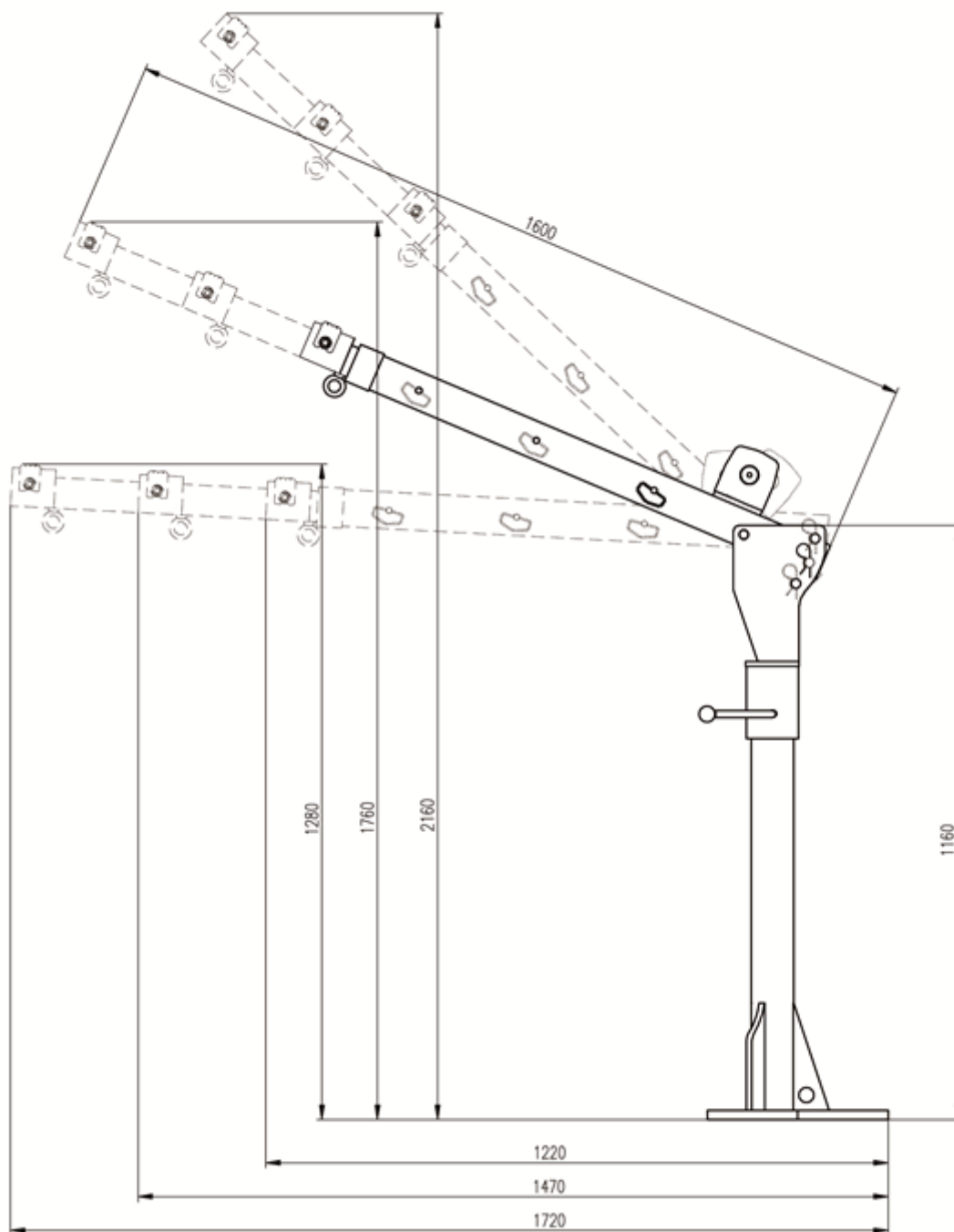


- 1 - Kábel nyomórugó
- 2 - Kar
- 3 - Csörlő
- 4 - Boom
- 5 - Kétvonalas gyűrű
- 6 - Kampó
- 7 - Szekrény
- 8 - Tartó állvány
- 9 - Oszlop
- 10 - Csatlakozás az akkumulátorhoz
- 11 - Gyorscsatlakozó
- 12 - Berendezés alapja

Szerkezeti jellemzők

Ez a gép öt fő részből áll: oszlop, tartóállvány, kar, gém és csörlő, valamint egyéb tartozékok. A 6010&6011 golyóscsapágyak szolgálnak a daru támaszpontjaként. A felhasználó a tolórudat működtetve 360°-ban elfordítja a gémet, hogy befejezze a be- és kirakodási munkát. Az árukat a csörlővel lehet felemelni és leengedni.

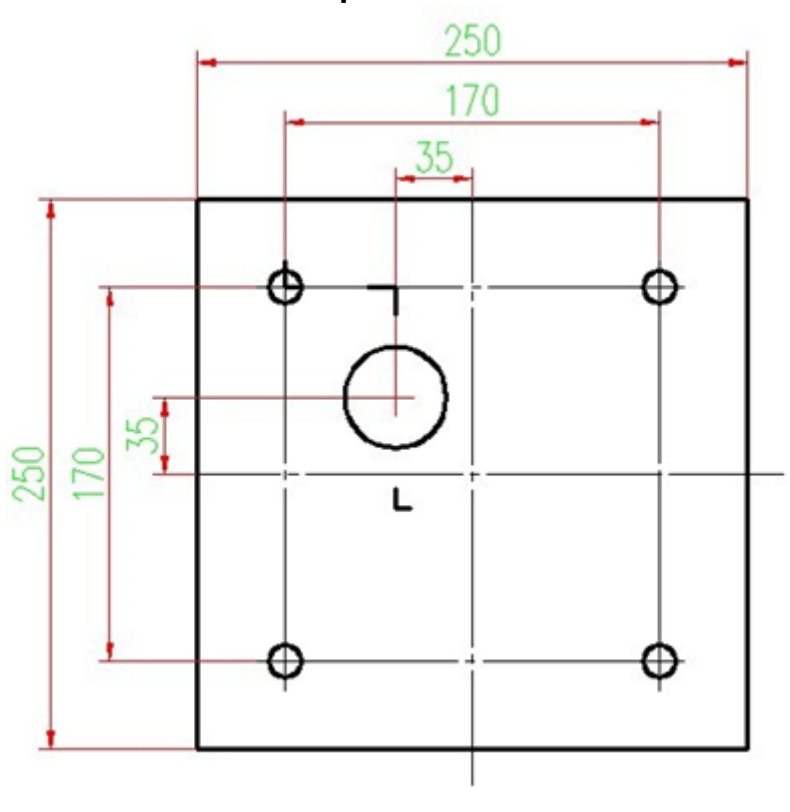
Méretek:



3.2. Elektromos szerelés

Szerelje fel az 1/2 gyorscsatlakozót (3700 mm elektromos kábelrel szerelve) a teherautó megfelelő helyére. Ha más alkalmakkor használják, a gyorscsatlakozót a daru közelében lehet rögzíteni. Csatlakoztassa az elektromos kábelt a gyorscsatlakozó ezen felén az akkumulátorhoz úgy, hogy a piros vezeték legyen pozitív, a fekete vezeték pedig negatív. A kapcsoló hosszú kábelét (1800 mm) a csörlőmotorhoz kell csatlakoztatni, a pirosat a pozitívhoz, a feketét a negatívhoz. Ezután csatlakoztassa a kapcsolóhoz csatlakoztatott 1/2 gyorscsatlakozót a járműhöz rögzített másik feléhez. Most már készen áll az áruk felemelésére vagy leengedésére a kézibeszélőn lévő nyilak által jelzett kapcsoló működtetésével.

3.3. Daru telepítés



A járműre történő felszereléshez

Az alapon négy rögzítőfurat található (15 mm átmérőjű), fúrjon négy lyukat a jármű sík felületén, rögzítse a darut a járműhöz a mellékelt lapos alátétekkel, rugós alátétekkel, csavarokkal és anyákkal. Győződjön meg arról, hogy a felület, amelyre a darut felszereli, vízszintes, és hogy a daru biztonságosan van felszerelve, ellenkező esetben fennáll a sérülés veszélye.

A talajra történő telepítéshez

A darualapot a talajhoz rögzítse tágulási csavarokkal. Győződjön meg arról, hogy a felület, amelyre a darut felszereli, vízszintes, és hogy a daru biztonságosan van felszerelve, különben fennáll a sérülés veszélye.

3.4. Eszközhazsnálat

- Állítsa be a gép magasságát és hosszát az áru karakterének, súlyának, méretének stb. megfelelően.
- Tegye át a csapot a gémes gémen, és a biztonsági csap segítségével rögzítse a gémet, csavarja le a reteszelőrudat.
- Nyomja meg a kézi kapcsolón a leengedő lefelé mutató nyilat a drótkötél kitekeréséhez.
- Akassza fel az árut, és ellenőrizze az áru csomagolását.
- Ha engedélyezték, nyomja meg a kézi kapcsolón a felfelé emelő nyilat, és emelje az árut a kívánt magasságba.
- A tolórudat működtetve forgassa az árut a szükséges helyre, majd nyomja meg a lefelé irányuló nyilat az áru letételéhez.
- Ha az árut egy bizonyos magasságból egy alacsonyabb helyre kell áthelyezni, a kézi kapcsolót ellentétesen kell működtetni.

3.5. Tisztítás és karbantartás

- Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni. Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

HIBAELHÁRÍTÁS:

SZIMPTOM	LEHETSÉGES OK	JAVASOLT CSELEKVÉS
A csörlőmotor nem működik, vagy csak egy irányba működik.	-Kapcsoló nem működik -Törött vezetékek vagy rossz csatlakozás -Hibás motor	-Kapcsoló cseréje -A rossz csatlakozások ellenőrzése -A motor cseréje vagy javítása
A csörlőmotor működik, de a dob nem fordul el	-Kuplung nincs bekapcsolva	-Engage kuplung

A csörlőmotor működik, de a teljesítmény vagy a kötélsebesség nem elegendő	-Gyenge akkumulátor -Hibás motor	-Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort. -Ellenőrizze az akkumulátor csatlakozókat korrózió szempontjából. Szükség szerint tisztítsa meg. -Ellenőrizze és tisztítsa meg a csatlakozásokat -A motor javítása vagy cseréje
Csőrlőmotor túlmelegedése	-Winch futási ideje túl hosszú -Hibás motor	-Hagyja a csörlőt rendszeresen lehűlni. -A motor javítása vagy cseréje



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Elektrisk værkstedskran
Model	SBS-PTC-500
Napięcie [V]	12
Nominal effekt[W]	1000
Bæreevne - uden blokering [kg]	500
Bæreevne - med blokering [kg]	800
Maksimal løftehøjde [m]	1,94
Reblængde [m]	4,5
Diameter på reb [mm]	4,8
Løfthastighed [m/min]	3,6
Basens dimensioner [mm]	250x250
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [cm].	165 x 34 x 118
Vægt [kg]	64,5 kg

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genanvendes.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)



Brug fodbeskyttelse.



OBS! Fare for knusning af hænder!



OBS! Hængende vægt!



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Elektrisk værktøjskran

2.1. Elektrisk sikkerhed

- Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- Kontrollér bilens batteri for at sikre, at det er 12 V DC, før du tænder for strømmen.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du opdager skader, bedes du kontakte producentens servicecenter.
- Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på produktet. Forsøg ikke selv at foretage reparationer!
- Børn eller uautoriserede personer har ikke adgang til arbejdspladsen.
- Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som kan nedsætte evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har læst denne betjeningsvejledning og har modtaget undervisning i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Når du arbejder med enheden, skal du bruge din sunde fornuft og være opmærksom. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- d) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- e) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.4. Sikker brug af udstyr

- a) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- b) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader og især kontrollere for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- c) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- d) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- e) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- f) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- g) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- h) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.
- i) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- j) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- k) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- l) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
- m) Brug kun apparatet på et fast, jævnt og smudsafvisende underlag.
- n) Lad ikke den ophængte last falde pludseligt og/eller svinge, især når enheden flyttes.
- o) Brug løftetove eller kæder med en bæreevne, der er større end den byrde, der løftes.
- p) Brug ikke apparatet, hvis der er for lidt eller ingen olie i cylinderen.
- q) Sørg for, at alle tilslutningspunkter på strømforsyningen og lynkoblingen sidder godt fast, og at de fungerer korrekt.
- r) Sørg for, at alle svejsepunkter er i orden, før du går i gang.
- s) Folk må ikke stå under kranen, når den arbejder, så sørg for, at de befinder sig i sikkerhedsområdet.
- t) Overtræd ikke driftsbestemmelserne.
- u) Efterlad fem omgange af wiren på tromlen (den del med rød farve).
- v) Spilletets motor er en permanent magnet, og den er kun beregnet til periodisk brug. Lad motoren køle af, hvis den er blevet varm under arbejdet.
- w) Løft eller transporter aldrig personer med kranen.



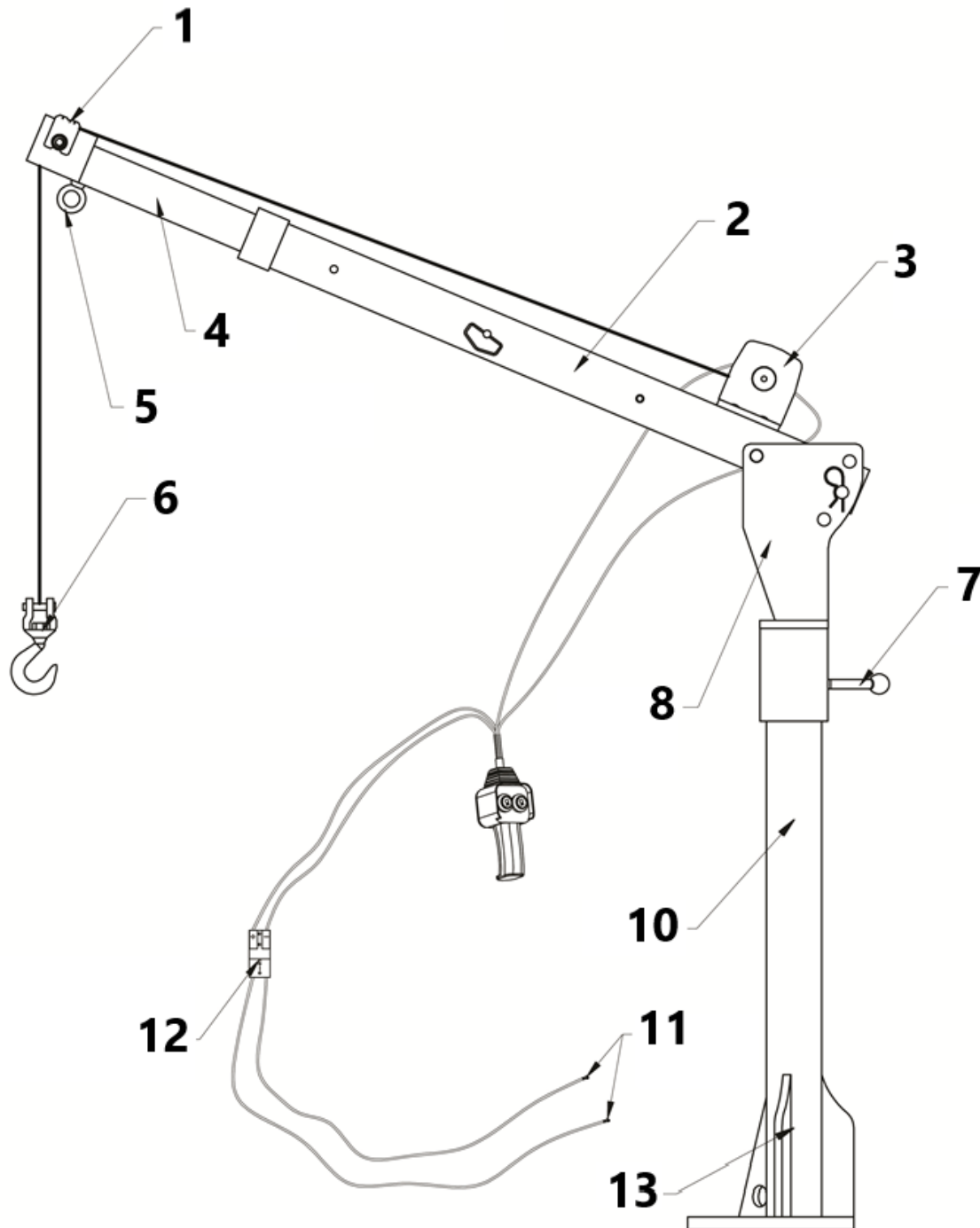
OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brug retningslinjer

Produktet er beregnet til at løfte og flytte tunge byrder i forskellige miljøer såsom værksteder, lagre og byggepladser.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden

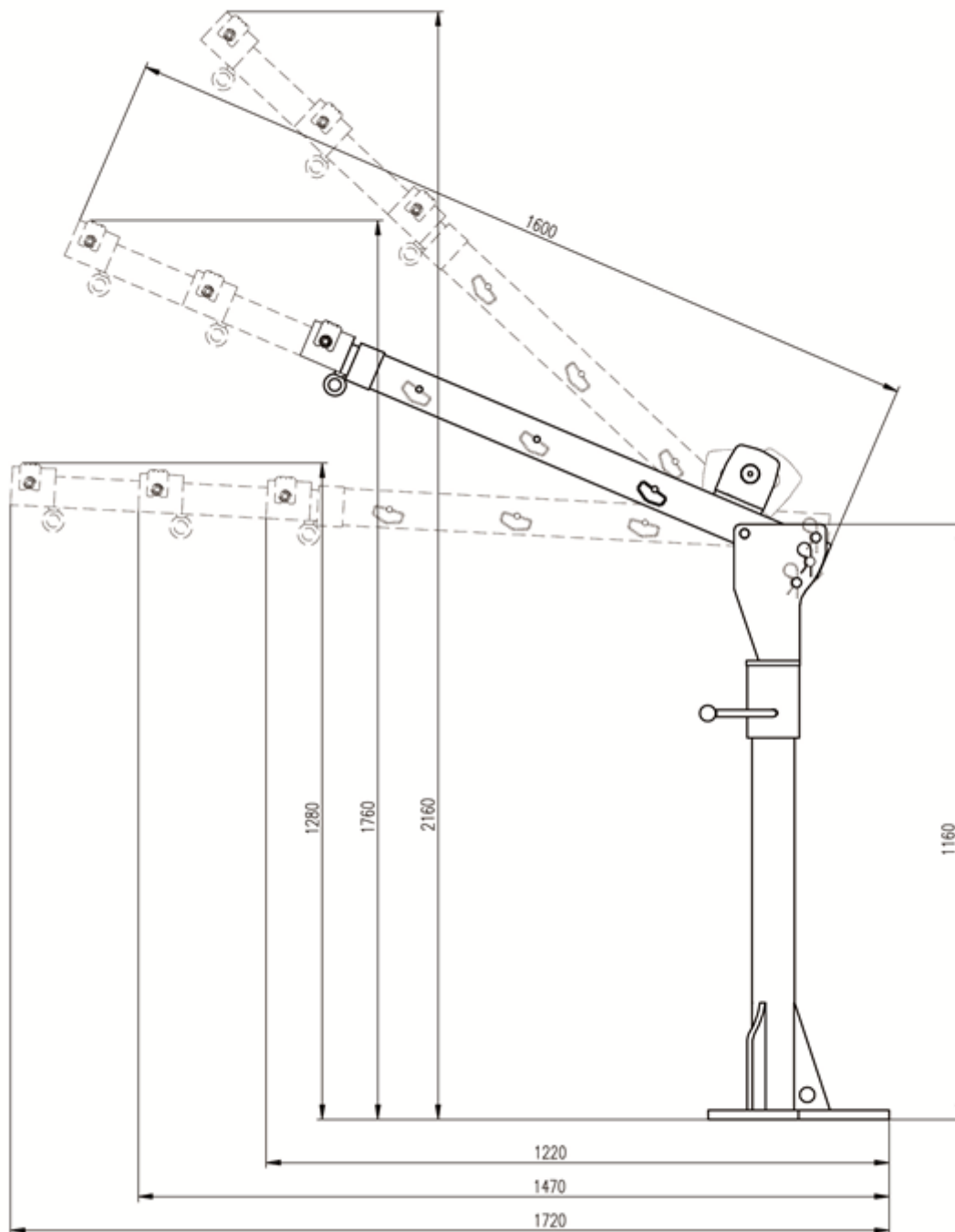


- 1 - Trykfjeder til kabel
- 2 - Arm
- 3 - Spil
- 4 - Boom
- 5 - Ring med dobbelt linje
- 6 - Krog
- 7 - Skab
- 8 - Bærende stativ
- 9 - Søjle
- 10 - Tilslutning til batteri
- 11 - Hurtigkobling
- 12 - Produktets bund

Struktur Karakteristika

Denne maskine består af fem hoveddele: søjle, bærestativ, arm, bom og spil samt andet tilbehør. 6010&6011 kuglelejer fungerer som støttepunkt for kranen. Brugeren betjener skubbestangen og får bommen til at rotere 360° for at afslutte arbejdet med at læsse og losse. Gods kan løftes og sænkes med spillet.

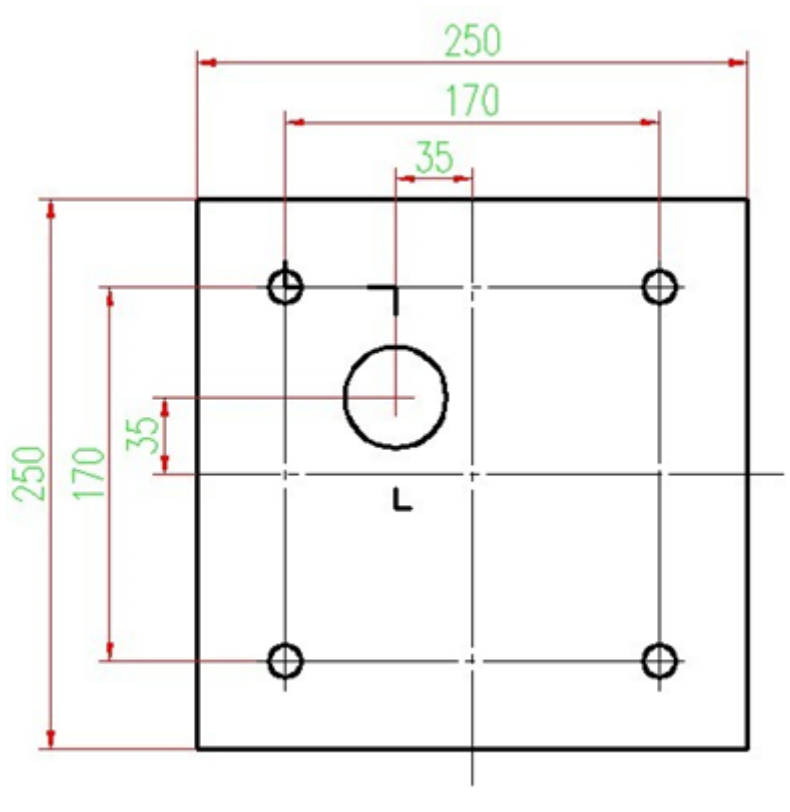
Mål:



3.2. Elektrisk installation

Monter 1/2-hurtigstikket (udstyret med 3700 mm elkabel) på et passende sted på lastbilen. Hvis den bruges ved andre lejligheder, kan lynkoblingen fastgøres i nærheden af kranen. Tilslut det elektriske kabel på denne halvdel af lynkoblingen til batteriet, så den røde ledning er positiv, og den sorte ledning er negativ. Det lange kabel (1800 mm) fra kontakten skal forbindes til spilmotoren med rød til positiv og sort til negativ. Forbind derefter den 1/2 lynkobling, der er forbundet med kontakten, med den anden halvdel, der er fastgjort til køretøjet. Nu er du klar til at løfte eller sænke gods ved at betjene kontakten som angivet med pilene på håndsettet.

3.3. Kraninstallation



Sådan monteres det på et køretøj

Der er fire monteringshuller (diameter 15 mm) på basen, bor fire huller på en plan overflade på køretøjet, lås de medfølgende flade skiver, fjederskiver, bolte og møtrikker for at fastgøre kranen til køretøjet. Sørg for, at underlaget, som kranen monteres på, er plant, og at kranen er forsvarligt monteret, da der ellers er risiko for personskaade.

For at installere på jorden

Brug ekspansionsbolte til at fastgøre kranbasen til jorden. Sørg for, at underlaget, som kranen monteres på, er plant, og at kranen er forsvarligt monteret, da der ellers er risiko for personskaade.

3.4. Brug af enhed

- Juster bommens højde og længde i forhold til godsets karakter, vægt, størrelse osv.
- Sæt stiften gennem bommen, og brug sikkerhedsstiften til at fastgøre bommen, skru låsestangen af.
- Tryk på pil ned på den håndholdte kontakt for at spole wiren ud.
- Hægt varerne op, og kontroller varernes emballage.
- Hvis det er godkendt, skal du trykke på pil op på den håndholdte kontakt og løfte godset til den ønskede højde.
- Betjen skubbestangen for at dreje varerne til det ønskede sted, og tryk derefter på pil ned for at sætte varerne ned.
- Hvis du har brug for at flytte godset fra en bestemt højde til et lavere sted, skal du betjene den håndholdte kontakt modsat.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

- Træk stikket ud, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug. Vent på, at de roterende elementer stopper.
- Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
- Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- Der må ikke trænge vand ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
- Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- Brug en blød klud til rengøring.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

FEJLSØGNING:

SYMPTOM	MULIG ÅRSAG	FORSLAG TIL HANDLING
Spilmotoren vil ikke fungere eller kører kun i én retning.	-Kontakten virker ikke -Ødelagte ledninger eller dårlig forbindelse -Defekt motor	-Udskift kontakten -Tjek for dårlige forbindelser -Udskift eller reparer motoren
Spilmotoren kører, men tromlen drejer ikke	-Koblingen er ikke indkoblet	-Kobling til engagement
Spilmotor kører, men med utilstrækkelig kraft eller linehastighed	-Svagt batteri -Defekt motor	-Genoplad eller udskift batteriet. -Kontrollér batteripolerne for korrosion. Rengør efter behov.

		-Kontrollér og rengør forbindelserne -Reparer eller udskift motoren
Overophedning af spilmotor	-Vink spilletiden er for lang -Defekt motor	-Lad spillet køle ned med jævne mellemrum. -Reparer eller udskift motoren



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Sähköinen työpajakurki
Malli	SBS-PTC-500
Napięcie [V]	12
Nimellisteho [W]	1000
Kantavuus - ilman lohkoa [kg]	500
Kantavuus - lohkolla [kg]	800
Suurin nostokorkeus [m]	1,94
Köyden pituus [m]	4,5
Köyden halkaisija [mm]	4,8
Nostonopeus [m/min]	3,6
Pohjan mitat [mm]	250x250
Mitat (leveys x syvyys x korkeus) [cm]	165 x 34 x 118
Paino [kg]	64,5 kg

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöön pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)



Käytä jalkasuojia.



HUOMIO! Käsien puristumisvaara!



HUOMIO! Riippuva kuorma!



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Sähköinen työpajakurki

2.1. Sähköturvallisuus

- Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- Tarkista ajoneuvon akku varmistaaksesi, että se on 12 V DC ennen virran kytkemistä.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen.
- Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausainien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- d) Älä yliarvioi kykyäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- e) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- b) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- c) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- d) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- e) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- f) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- g) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- h) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerääntyä likaa.
- i) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- j) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- k) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- l) Älä ylikuormita laitetta.
- m) Käytä laitetta vain kiinteällä, tasaisella ja likattomalla alustalla.
- n) Älä anna riippuvan kuorman pudota äkillisesti ja/tai heilahtaa, etenkin laitetta liikuttaessa.
- o) Käytä nostoköysiä tai -ketjuja, joiden kantavuus on suurempi kuin nostettavan kuorman.
- p) Älä käytä laitetta, jos sylinterissä ei ole riittävästi öljyä tai öljyä ei ole lainkaan.
- q) Varmista, että kaikki virran ja pikaliittimen liitäntäkohdat on kiinnitetty tiukasti ja että ne toimivat kunnolla.
- r) Varmista ennen käyttöä, että kaikki hitsauskohdat ovat kunnossa.
- s) Ihmiset eivät saa seistä nosturin alla sen ollessa käynnissä, varmista, että he ovat turva-alueella.
- t) Älä riko käyttömääräyksiä.
- u) Jätä viisi käärettä vaijeria rummulle (punainen osa).
- v) Vinssin moottori on kestopagneetti, se on tarkoitettu vain ajoittaiseen käyttöön, anna moottorin jäähtyä, jos se on kuuma työn seurauksena.
- w) Älä koskaan nosta tai kuljeta ihmisiä nosturin avulla.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai

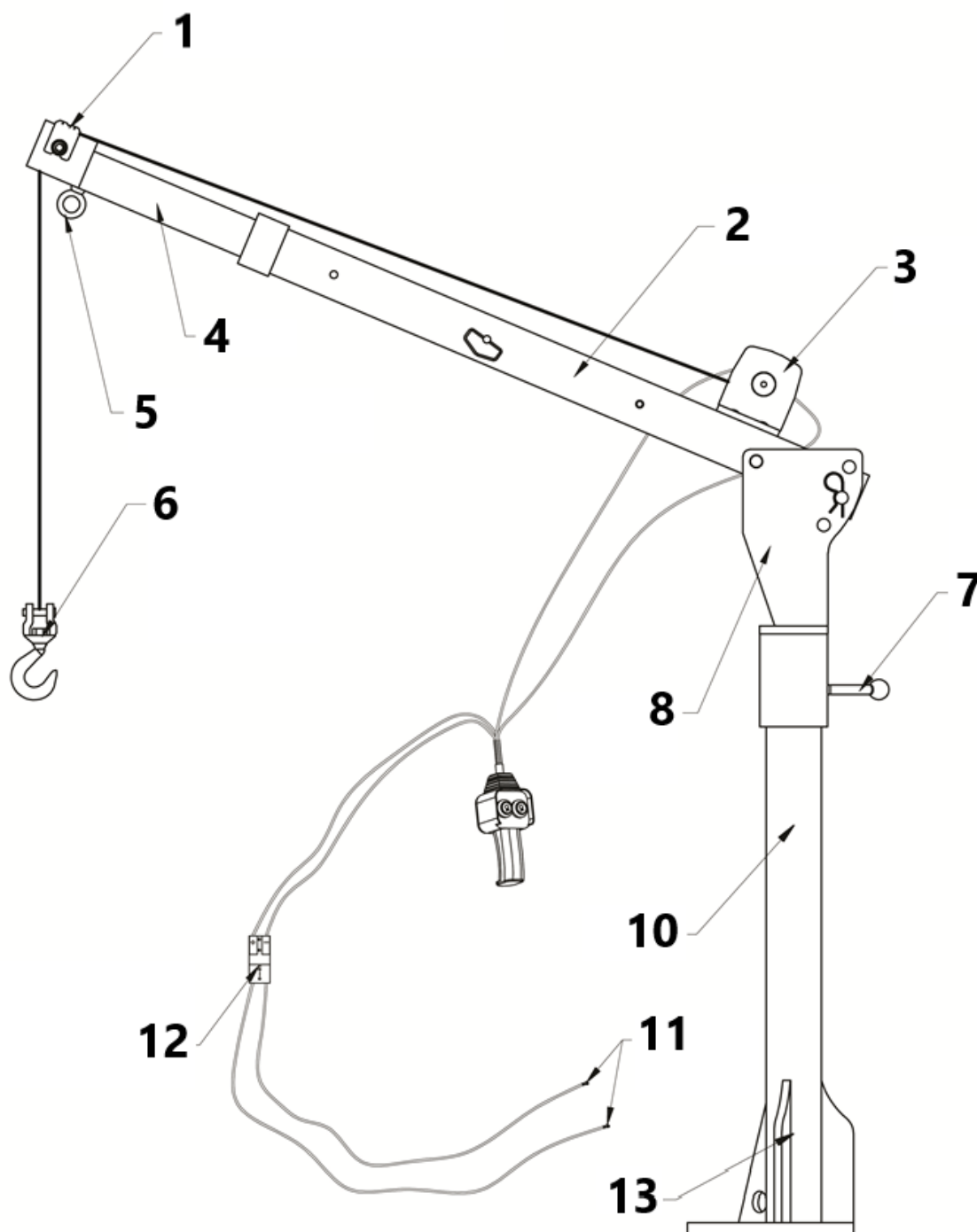
loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on tarkoitettu raskaiden kuormien nostamiseen ja siirtämiseen erilaisissa ympäristöissä, kuten työpajoissa, varastoissa ja rakennustyömailla.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

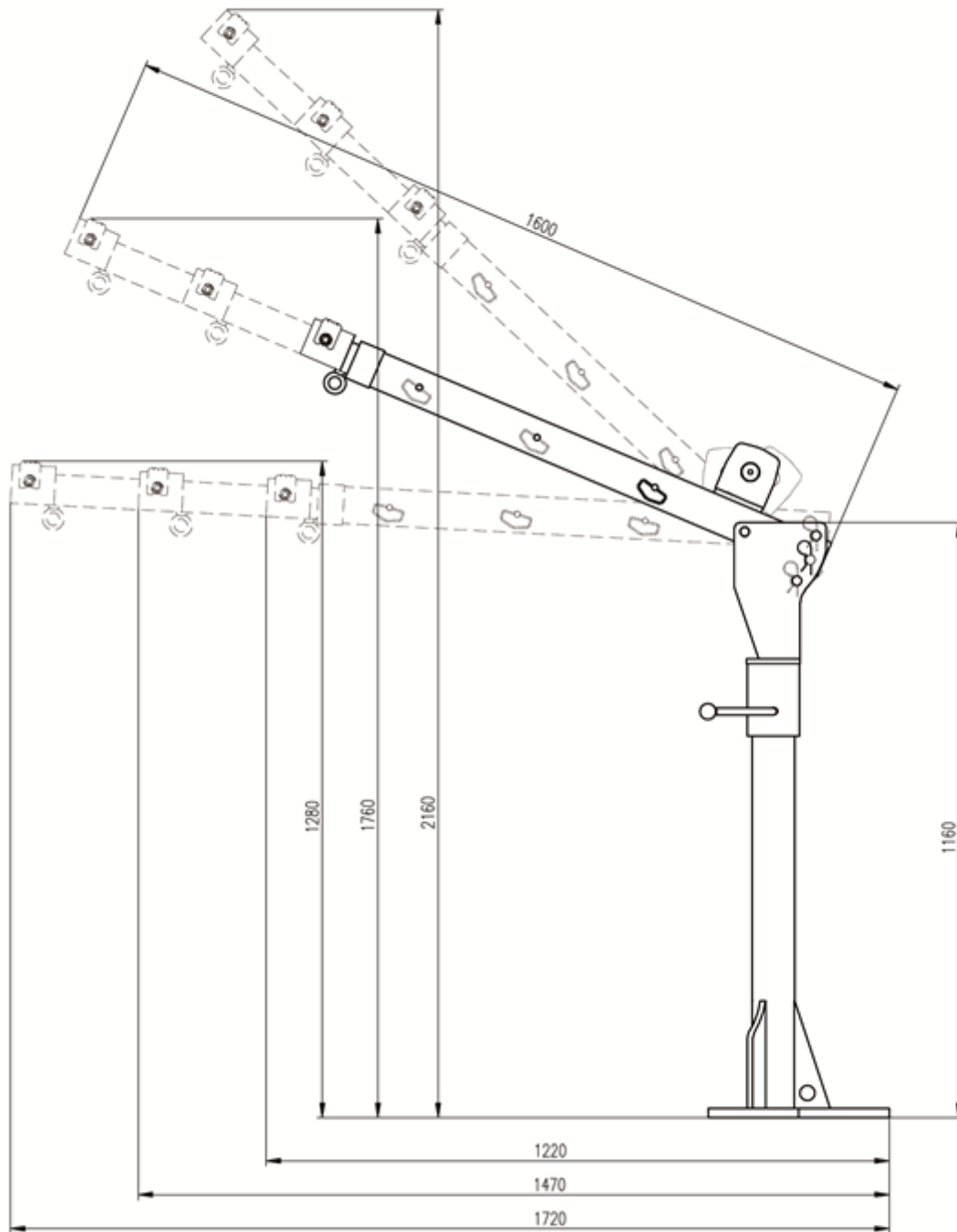


- 1 - Kaapelin painejousi
- 2 - Arm
- 3 - Vinssi
- 4 - Puomi
- 5 - Kaksilinjainen rengas
- 6 - Koukku
- 7 - Kaappi
- 8 - Tukeva teline
- 9 - Sarake
- 10 - KytKentä akkuun
- 11 - Pikaliitin
- 12 - Alusta

Rakenteen ominaisuudet

Tämä kone koostuu viidestä pääosasta: pilari, tukiteline, varsi, puomi ja vinssi sekä muut lisävarusteet. 6010&6011 kuulalaakerit toimivat nosturin tukipisteenä. Käyttäjä käyttää työntötankoa, jolloin puomi pyörii 360° lastaamisen ja purkamisen loppuunsaattamiseksi. Tavarat voidaan nostaa ja laskea vinssillä.

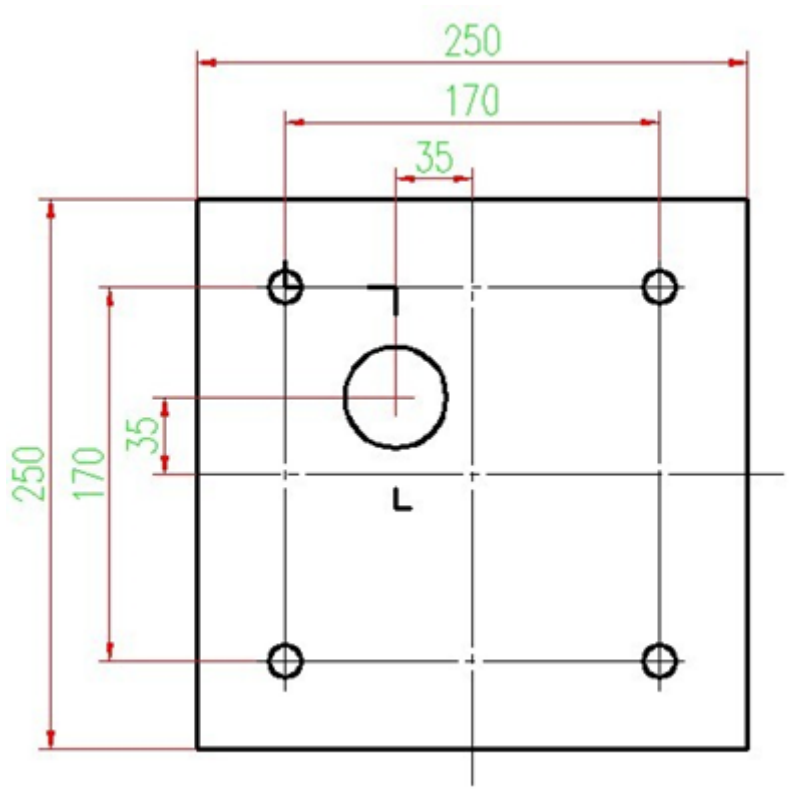
Mitat



3.2. Sähköinen asennus

Asenna 1/2-pikaliitin (3700 mm sähkökaapelilla) sopivaan paikkaan trukissa. Jos sitä käytetään muissa tilanteissa, pikaliitin voidaan kiinnittää nosturin lähelle. Kytke tämän pikaliittimen puolikkaan sähkökaapeli akkuun niin, että punainen johto on positiivinen ja musta johto negatiivinen. Kytkimestä tuleva pitkä kaapeli (1800 mm) tulee kytkeä vinssin moottoriin punaisella plussalla ja mustalla negatiivisella. Liitä sitten kytkimeen kytketty 1/2 pikaliitin ajoneuvoon kiinnitettynä toiseen puolikkaaseen. Nyt olet valmis nostamaan tai laskemaan tavaroita käyttämällä kytkintä luurin nuolien osoittamalla tavalla.

3.3. Nosturin asennus



Asennettavaksi ajoneuvoon

Alustassa on neljä kiinnitysreikää (halkaisija 15 mm), poraa neljä reikää ajoneuvon tasaiselle pinnalle, lukitse mukana toimitetut litteät aluslevyt, jousialuslevyt, pultit ja mutterit nosturin kiinnittämiseksi ajoneuvoon. Varmista, että pinta, jolle nosturi on asennettu, on tasainen ja että nosturi on kiinnitetty tukevasti, muuten on olemassa loukkaantumisvaara.

Asennetaan maahan

Käytä laajennuspultteja kiinnittääksesi nosturin alustan maahan. Varmista, että pinta, jolle nosturi on asennettu, on tasainen ja että nosturi on kiinnitetty tukevasti, muuten on olemassa loukkaantumisvaara.

3.4. Laitteen käyttö

- Sääda puomin korkeus ja pituus tavarán ominaisuuksien ja sen painon, koon jne. mukaan.
- Työnnä tappi puomin läpi ja kiinnitä puomi turvatapilla, ruuvaa lukitustanko irti.
- Paina kämmenlaitteen kytkimen alaspäin osoittavaa nuolta kelataksesi vaijerin ulos.
- Kiinnitä tavarat ja tarkista tavaroiden pakkaus.
- Jos hyväksytään, paina käsikytkimen nostonuolta ja nosta tavarat vaaditulle korkeudelle.
- Käytä työntötankoa kääntääksesi tavarat haluamaasi paikkaan ja paina sitten alaspäin osoittavaa nuolta laskeaksesi tavarat alas.
- Jos sinun on siirrettävä tavarat tietystä korkeudesta alemmalle paikalle, käytä kädessä pidettävää kytkintä vastakkaisesti.

3.5. Puhdistaminen ja huolto

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä. Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.
- Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

VIANMÄÄRITYS:

OIRE	MAHDOLLINEN SYY	EHDOTETTU TOIMENPIDE
Vinssin moottori ei toimi tai toimii vain yhteen suuntaan	- Kytkin ei toimi - Rikkinäiset johdot tai huono yhteys - Viallinen moottori	- Vaihda kytkin - Tarkista huonot liitännät - Vaihda tai korjaa moottori
Vinssin moottori käy, mutta rumpu ei pyöri	- Kytkin ei kytketty	- Kytke kytkin päälle
Vinssin moottori käy, mutta teho tai linjan nopeus on riittämätön	- Heikko akku - Viallinen moottori	- Lataa tai vaihda akku. - Tarkista akun navat korroosion varalta. Puhdista tarpeen mukaan.

		- Tarkista ja puhdistaa liitokset - Korjaa tai vaihda moottori
Vinssi Moottori ylikuumenee	- Vinssin käyttöaika liian pitkä - Viallinen moottori	- Anna vinssin jäähtyä ajoittain - Korjaa tai vaihda moottori



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Elektrische werkplaatskraan
Model	SBS-PTC-500
Napiecie [V]	12
Nominaal vermogen [W]	1000
Laadvermogen - zonder blok [kg]	500
Laadvermogen - met blok [kg]	800
Maximale hefhoogte [m]	1,94
Touwlength [m]	4,5
Touwdiameter [mm]	4,8
Hefsnelheid [m/min]	3,6
Basisafmetingen [mm]	250x250
Afmetingen (breedte x diepte x hoogte) [cm]	165 x 34 x 118
Gewicht [kg]	64,5 kg

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE
GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie.
(algemeen waarschuwingssignaal)



Draag voetbescherming.



ATTENTIE! Pas op voor handverplettering!



ATTENTIE! Hangend gewicht!



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Elektrische werkplaatskraan

2.1. Elektrische veiligheid

- Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- Controleer de accu van het voertuig om er zeker van te zijn dat deze 12 V gelijkstroom heeft voordat u het apparaat inschakelt.

2.2. Veiligheid op de werkplek

- Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!

- d) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden.
- e) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- f) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- g) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- h) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- i) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- d) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- e) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- b) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- c) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- d) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- e) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- f) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- g) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- h) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene.
- j) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- k) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- l) Overbelast het apparaat niet.
- m) Gebruik het apparaat alleen op een stevige, vlakke en vuilvrije ondergrond.
- n) Zorg ervoor dat de hangende last niet plotseling valt en/of slingert, vooral niet tijdens het verplaatsen van het apparaat.
- o) Gebruik hijskabels of kettingen met een draagvermogen dat groter is dan de last die wordt gehesen.

- p) Gebruik het apparaat niet als er onvoldoende of geen olie in de cilinder zit.
- q) Zorg ervoor dat alle aansluitpunten van de stroom en de snelkoppeling stevig vastzitten en goed werken.
- r) Zorg ervoor dat alle laspunten goed zijn voordat u aan de slag gaat.
- s) Er mogen geen mensen onder de kraan staan als deze in werking is, zorg ervoor dat zij zich in de veiligheidszone bevinden.
- t) Overtreed de bedrijfsvoorschriften niet.
- u) Laat vijf wikkelingen van de staalkabel op de trommel zitten (het gedeelte met rode kleur).
- v) De motor van de lier is een permanente magneet en is uitsluitend bedoeld voor gebruik met tussenpozen. Laat de motor afkoelen als deze heet is als gevolg van werkzaamheden.
- w) Til of transporteer nooit mensen met de kraan.



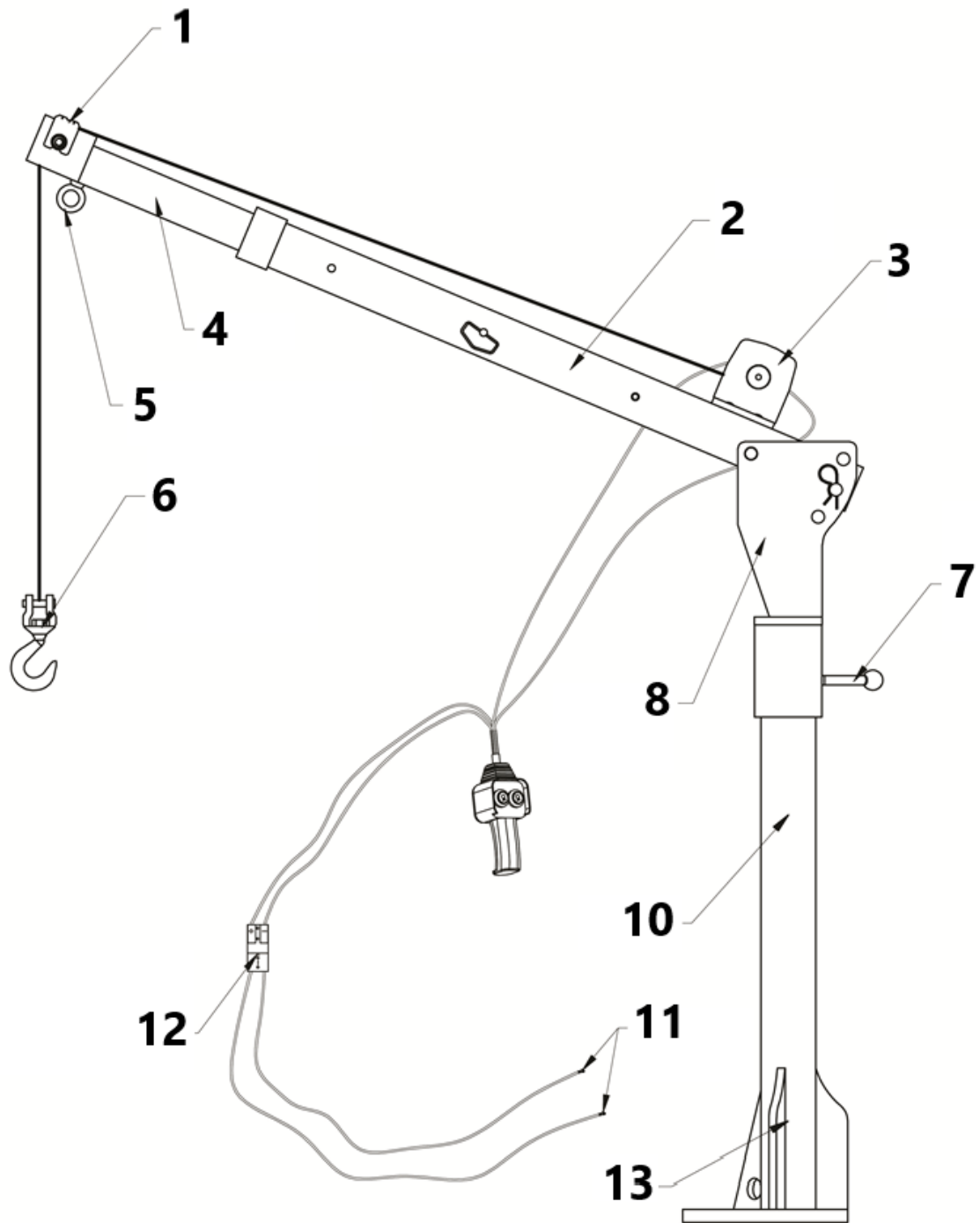
ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het product is bedoeld voor het heffen en verplaatsen van zware lasten in verschillende omgevingen, zoals werkplaatsen, magazijnen en bouwplaatsen.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

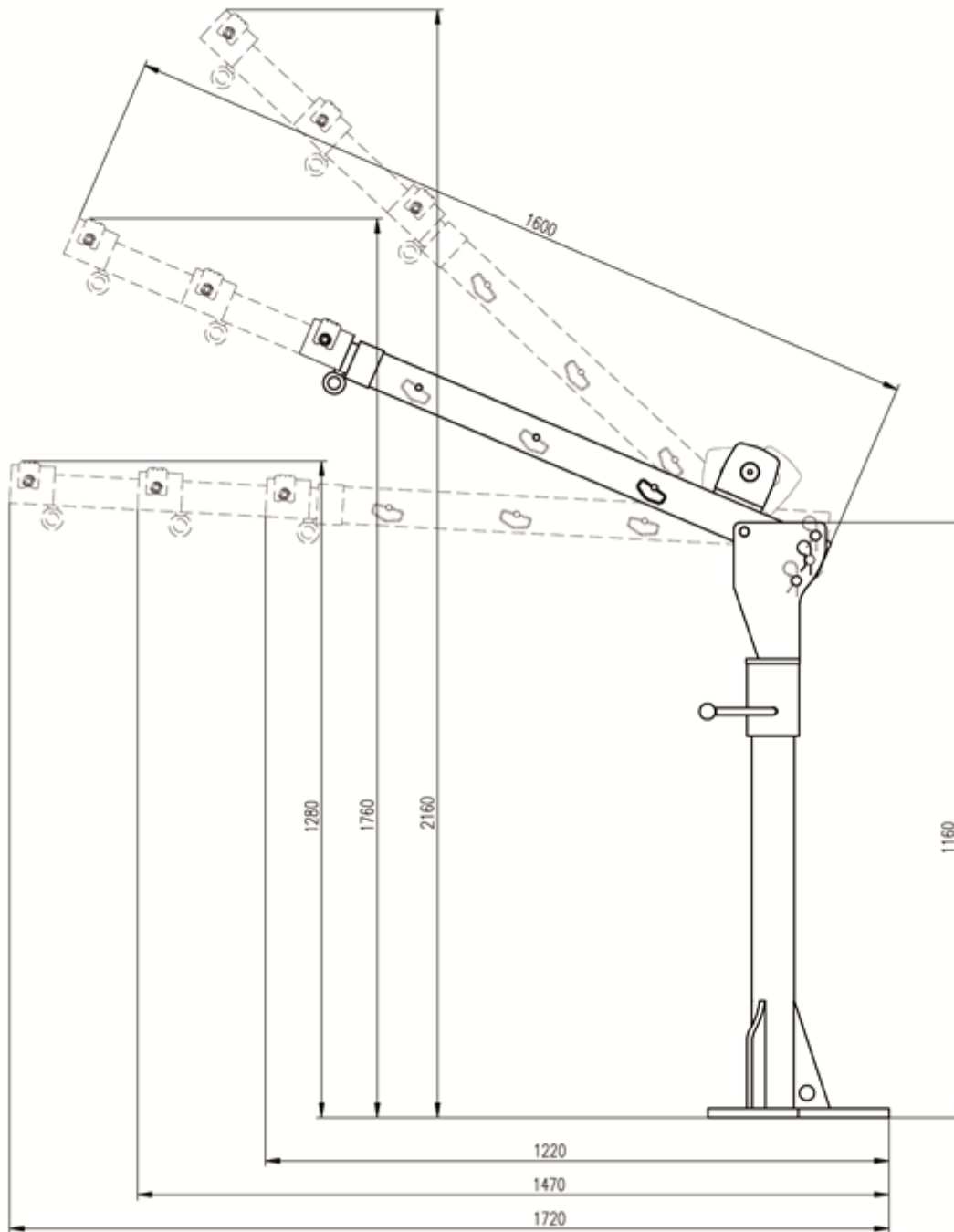


- 1 - Kabeldrukveer
- 2 - Arm
- 3 - Lier
- 4 - Boom
- 5 - Ring met dubbele lijn
- 6 - Krog
- 7 - Kluisje
- 8 - Ondersteunend rek
- 9 - Kolom
- 10 - Aansluiting op accu
- 11 - Snelle connector
- 12 - Basis

Structuurkenmerken

Deze machine bestaat uit vijf hoofdonderdelen: kolom, steunrek, arm, giek en lier, evenals andere accessoires. 6010&6011 kogellagers dienen als steunpunt voor de kraan. De gebruiker bedient de duwbeugel waardoor de giek 360° draait om het laden en lossen te voltooien. Met de lier kunnen goederen gehesen en neergelaten worden.

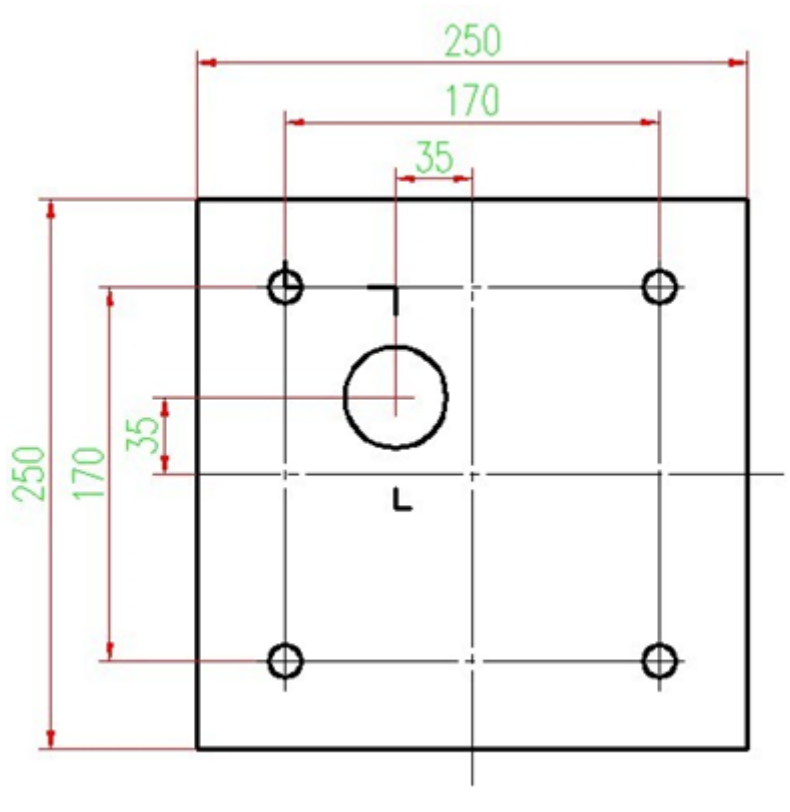
Dimensioner



3.2. Elektrische installatie

Monteer de 1/2 snelkoppeling (voorzien van 3700 mm elektrische kabel) op een geschikte plaats op de vrachtwagen. Bij gebruik bij andere gelegenheden kan de snelkoppeling dichtbij de kraan worden bevestigd. Sluit de elektrische kabel op deze helft van de snelconnector aan op de accu, zodat de rode draad positief is en de zwarte draad negatief. De lange kabel (1800 mm) van de schakelaar moet op de liermotor worden aangesloten met rood op positief en zwart op negatief. Sluit vervolgens de 1/2 snelconnector die op de schakelaar is aangesloten, aan op de andere helft die aan het voertuig is bevestigd. Nu bent u klaar om goederen te heffen of neer te laten door de schakelaar te bedienen zoals aangegeven door de pijlen op de handset.

3.3. Kraaninstallatie



Te installeren op een voertuig

Er zijn vier montagegaten (diameter 15 mm) op de basis, boor vier gaten op een vlakke ondergrond van het voertuig, zet de meegeleverde platte ringen, veerringen, bouten en moeren vast om de kraan aan het voertuig te bevestigen. Zorg ervoor dat de ondergrond waarop de kraan wordt gemonteerd waterpas is en dat de kraan stevig staat, anders bestaat er gevaar voor letsel.

Om op de grond te installeren

Gebruik expansiebouten om de kraanbasis aan de grond te bevestigen. Zorg ervoor dat de ondergrond waarop de kraan wordt gemonteerd waterpas is en dat de kraan stevig staat, anders bestaat er gevaar voor letsel.

3.4. Gebruik van het apparaat

- Pas de hoogte en lengte van de giek aan volgens de karakters van de goederen en het gewicht, de grootte, enz.
- Steek de pin door de giek en gebruik de veiligheidspin om de giek vast te zetten, schroef de borgstang eraf.
- Druk op de neerwaartse pijl op de handschakelaar om de staalkabel op te spoelen.
- Sluit de goederen aan en controleer de verpakking van de goederen.
- Indien goedgekeurd, drukt u op de pijl omhoog op de handschakelaar en tilt u de goederen naar de gewenste hoogte.
- Bedien de duwstang om de goederen naar de gewenste plaats te draaien en druk vervolgens op de pijl naar beneden om de goederen neer te zetten.
- Als u de goederen van een bepaalde hoogte naar een lagere plaats moet verplaatsen, bedient u de handschakelaar in tegengestelde richting.

3.5. Reiniging en onderhoud

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt. Wacht tot de draaiende elementen stoppen.
- Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN:

SYMPTOOM	MOGELIJKE OORZAAK	VOORGESTELDE ACTIE
Liermotor werkt niet of draait slechts in één richting	-Schakelaar werkt niet -Gebroken draden of slechte verbinding -Defecte motor	-Vervang schakelaar -Controleer op slechte verbindingen -Motor vervangen of repareren
Liermotor draait maar trommel draait niet	-Koppeling niet ingeschakeld	- Koppeling inschakelen

Liermotor draait maar met onvoldoende vermogen of lijnsnelheid	-Zwakke batterij -Defecte motor	- Laad de batterij op of vervang deze. - Controleer de accupolen op corrosie. Reinig indien nodig. - Controleer en reinig de aansluitingen -Repareer of vervang de motor
Liermotor oververhit	- Lierlooptijd te lang -Defecte motor	-Ler periodiek laten afkoelen -Repareer of vervang de motor



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Elektrisk verkstedskran
Modell	SBS-PTC-500
Napięcie [V]	12
Nominell effekt [W]	1000
Lastekapasitet - uten blokk [kg]	500
Lastekapasitet - med blokk [kg]	800
Maksimal løftehøyde [m]	1.94
Taulengde [m]	4.5
Taudiameter [mm]	4.8
Løfthastighet [m/min]	3.6
Basedimensjoner [mm]	250 x 250
Dimensjoner (bredde x dybde x høyde) [cm].	165 x 34 x 118
Vekt [kg]	64,5 kg

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen.
(generelt advarselsskilt)



Bruk fotbeskyttelse.



OBS! Fare for knusing av hender!



OBS! Opphengt vekt!



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Elektrisk verkstedskran

2.1. Elektrisk sikkerhet

- Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- Sjekk kjøretøyets batteri for å sikre at det er 12 V DC før det slås på.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.
- Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen.
- Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

- g) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- h) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- i) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- d) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- e) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- b) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- c) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- d) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- e) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- f) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- g) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- h) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- i) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- j) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- k) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- l) Ikke overbelast enheten.
- m) Bruk kun enheten på en fast, jevn og smussfri overflate.
- n) Ikke la den hengende lasten falle plutselig og/eller svinge, spesielt når du flytter enheten.
- o) Bruk løftetau eller kjetting med større lastekapasitet enn lasten som løftes.
- p) Ikke bruk enheten hvis det ikke er nok eller ingen olje i sylindere.
- q) Sørg for at alle tilkoblingspunktene til strømmen og hurtigkoblingen er godt festet og at de fungerer som de skal.
- r) Sørg for at alle sveisepunktene er gode før bruk.
- s) Folk har ikke lov til å stå under kranen når den jobber, sørg for at de er i sikkerhetsområdet.
- t) Ikke bryt driftsforskriftene.
- u) La fem omslag av ståltauet ligge på trommelen (delen med rød farge).
- v) Motoren til vinsjen er permanentmagnet, den er kun for periodisk bruk, la motoren kjøle seg ned hvis den er varm som følge av arbeid.
- w) Løft eller transporter aldri personer med kranen.



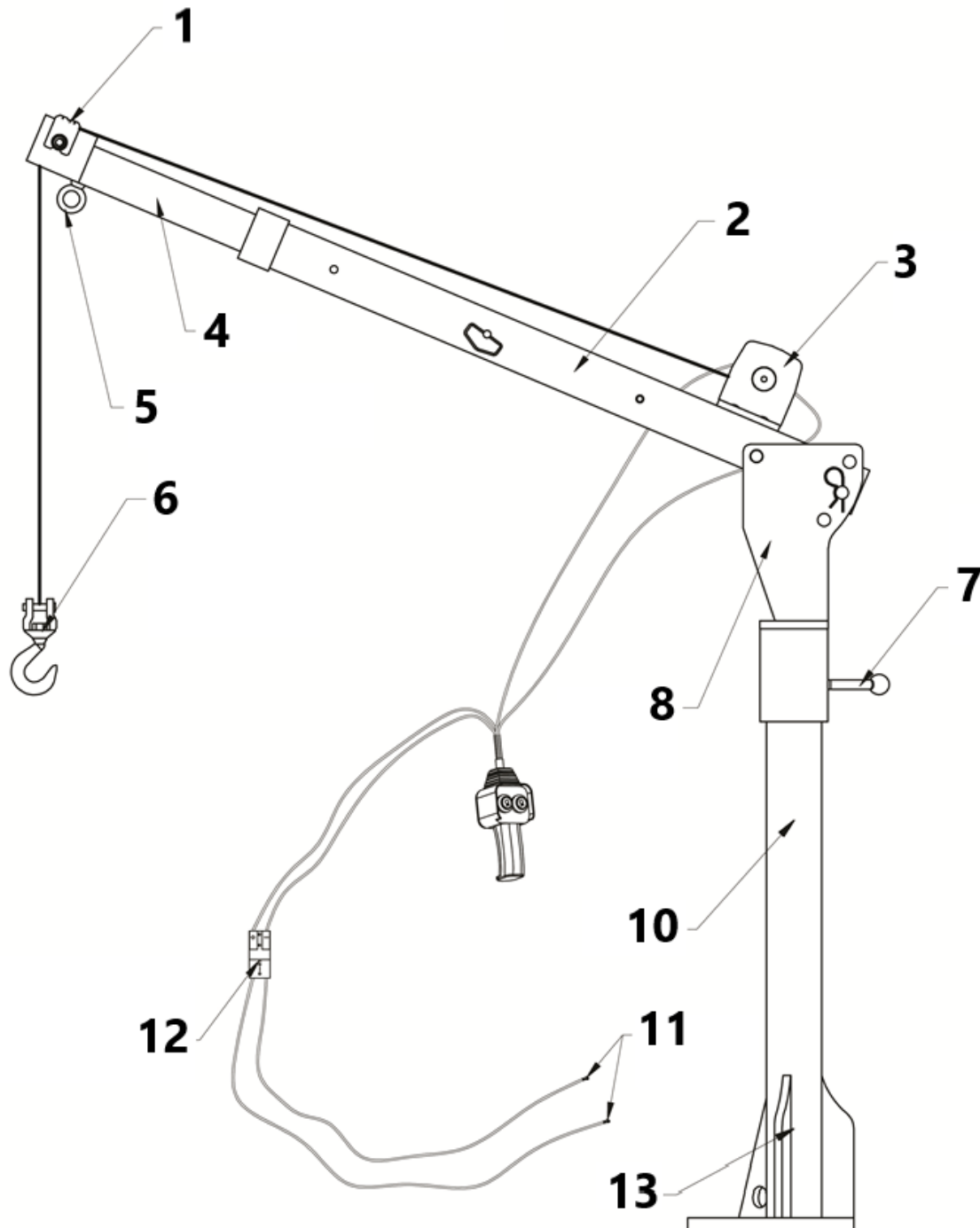
OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Produktet er beregnet for løft og flytting av tung last i ulike miljøer som verksteder, lager og byggeplasser.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

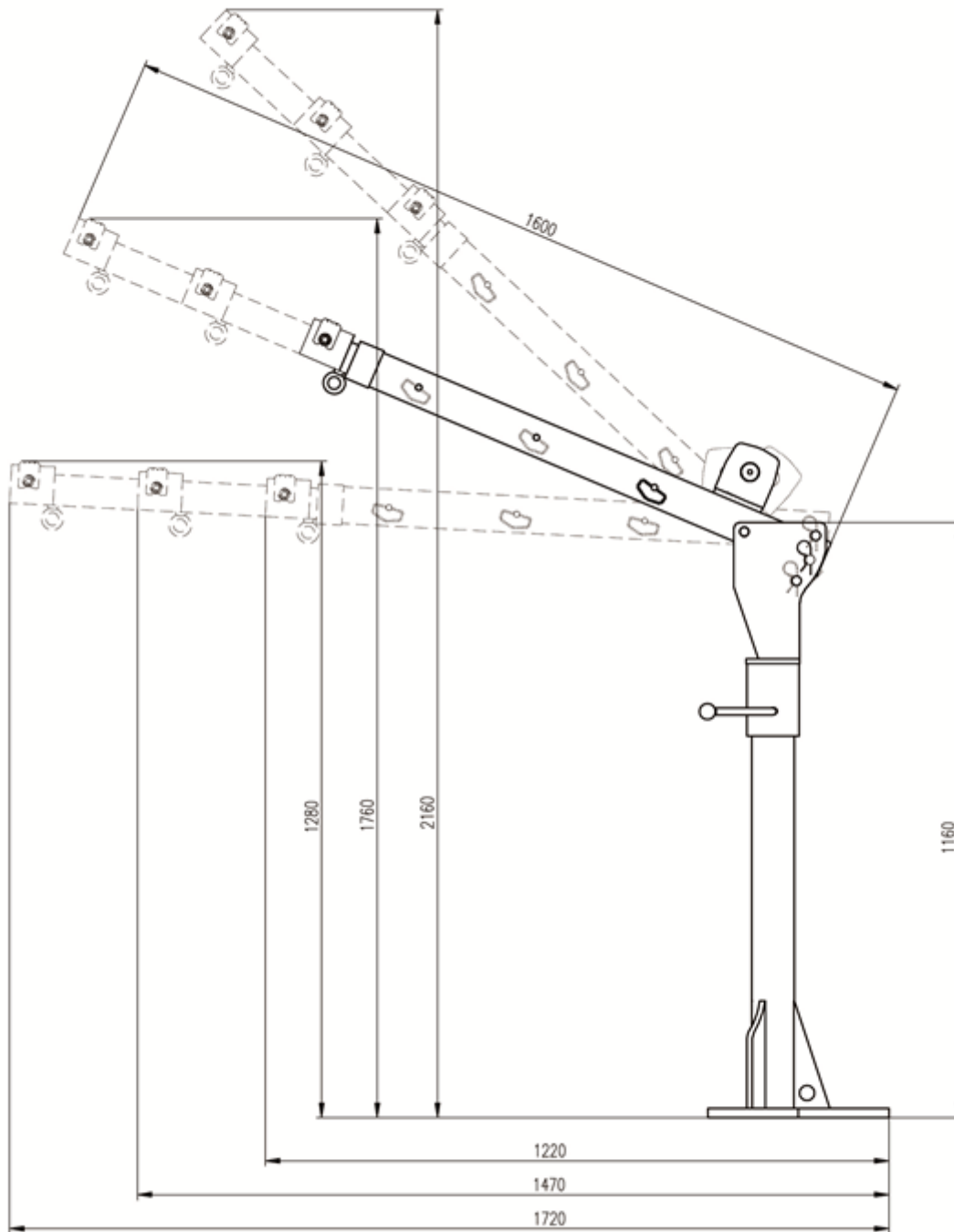


- 1 - Kabeltrykkfjær
- 2 - Væpne
- 3 - Vinsj
- 4 - Bom
- 5 - Dobbeltlinjet ring
- 6 - Krok
- 7 - Skap
- 8 - Støtte stativ
- 9 - Kolonne
- 10 - Tilkobling til batteri
- 11 - Hurtigkobling
- 12 - Ramme

Strukturegenskaper

Denne maskinen består av fem hoveddeler: søyle, støttestativ, arm, bom og vinsj samt annet tilbehør. 6010&6011 kulelager fungerer som støttepunktet for kranen. Brukeren betjener skyvestangen og får bommen til å rotere 360° for å fullføre jobben med lasting og lossing. Gods kan løftes og senkes med vinsjen.

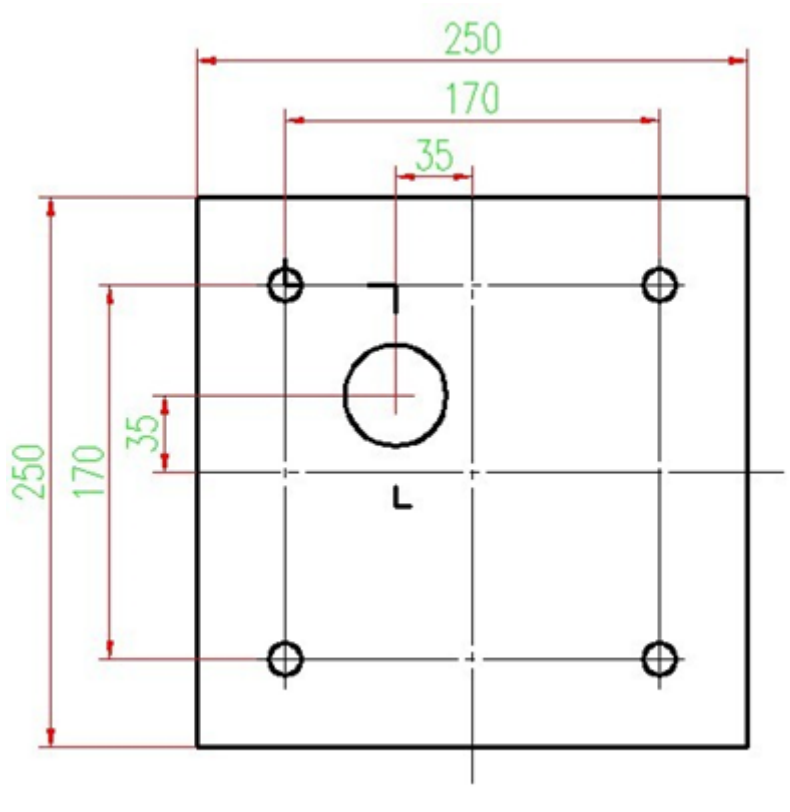
Dimensjoner



3.2. Elektrisk installasjon

Monter 1/2 hurtigkoblingen (montert med 3700 mm elektrisk kabel) på et egnet sted på trucken. Hvis den brukes ved andre anledninger, kan hurtigkoblingen festes i nærheten av kranen. Koble den elektriske kabelen på denne halvdelen av hurtigkoblingen til batteriet slik at den røde ledningen er positiv og den svarte ledningen er negativ. Den lange kabelen (1800 mm) fra bryteren skal kobles til vinsjmotoren med rød til positiv og svart til negativ. Koble deretter 1/2 hurtigkoblingen koblet til bryteren til den andre halvdelen festet til kjøretøyet. Nå er du klar til å løfte eller senke gods ved å betjene bryteren som angitt av pilene på håndsettet.

3.3. Installasjon av kran



For å installere på et kjøretøy

Det er fire monteringshull (diameter 15 mm) på basen, bor fire hull på en jevn overflate av kjøretøyet, lås de flate skivene, fjærskivene, boltene og mutrene som følger med for å feste kranen til kjøretøyet. Sørg for at underlaget som kranen er montert på er plant og at kranen er forsvarlig montert, ellers er det fare for skade.

For å installere på bakken

Bruk ekspansjonsbolter for å feste kranbasen til bakken. Pass på at underlaget som kranen er montert på er plant og at kranen er forsvarlig montert, ellers er det fare for skader.

3.4. Bruk av enheten

- Juster høyden og lengden på bommen i henhold til varenes egenskaper og vekt, størrelse osv.
- Sett pinnen gjennom bommen og bruk sikkerhetsnålen for å sikre bommen, skru av låsestangen.
- Trykk på senkepilen på den håndholdte bryteren for å spole ut ståltauet.
- Koble varene og sjekk innpakningen av varene.
- Hvis det er godkjent, trykk på løft opp-pilen på den håndholdte bryteren og løft varene til ønsket høyde.
- Betjen skyvestangen for å rotere varene til ønsket sted, og trykk deretter på senkepilen for å legge varene ned.
- Hvis du trenger å flytte varene fra en viss høyde til et lavere sted, bruk den håndholdte bryteren motsatt.

3.5. Rengjøring og vedlikehold

- Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk. Vent til de roterende elementene stopper.
- Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
- Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- Bruk en myk klut til rengjøring.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

FEILSØKING:

SYMPTOM	MULIG ÅRSAK	FORSLAG TIL HANDLING
Vinsjmotoren vil ikke fungere, eller går kun i én retning	- Bryteren virker ikke - Ødelagte ledninger eller dårlig tilkobling - Defekt motor	- Skift bryteren - Se etter dårlige forbindelser - Bytt eller reparer motor
Vinsjmotoren går, men trommelen roterer ikke	- Clutchen er ikke tilkoblet	- Sett inn clutchen
Vinsjmotoren går, men med utilstrekkelig kraft eller	- Svakt batteri - Defekt motor	- Lad opp eller bytt batteri. - Sjekk batteripolene for

NO

linjehastighet		korrosjon. Rengjør etter behov. -Sjekk og rengjør koblinger -Reparer eller bytt ut motor
Vinsj Motor overoppheting	- Løpetiden for vinsjen er for lang - Defekt motor	- La vinsjen avkjøles med jevne mellomrom -Reparer eller bytt ut motor



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Elektrisk verkstadskran
Modell	SBS-PTC-500
Napięcie [V]	12
Nominell effekt [W]	1000
Lastkapacitet - utan block [kg]	500
Lastkapacitet - med block [kg]	800
Maximal lyfthöjd [m]	1,94
Replängd [m]	4,5
Repets diameter [mm]	4,8
Lyfthastighet [m/min]	3,6
Basmått [mm]	250 x 250
Mått (bredd x djup x höjd) [cm]	165 x 34 x 118
Vikt [kg]	64,5 kg

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST
IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen.
(allmän varningssymbol)



Använd fotskydd.



OBS! Risk för att handen kläms!



OBS! Upphängd vikt!



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:
Elektrisk verkstadskran

2.1. Elsäkerhet

- Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- Kontrollera fordonsbatteriet för att se till att det är 12 V DC innan strömmen slås på.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats.
- Kontrollera regelbundet säkerhetsdekaler skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- Håll apparaten borta från barn och djur.
- Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
- c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- d) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- e) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- b) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säker användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- c) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- d) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- e) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- f) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshäls- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- g) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- h) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- i) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- j) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- k) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- l) Överbelasta inte apparaten.
- m) Använd endast enheten på en fast, jämn och smutsfri yta.
- n) Låt inte den hängande lasten falla plötsligt och/eller svänga, särskilt när du flyttar enheten.
- o) Använd lyftlinor eller kedjor med en lastkapacitet som är större än den last som lyfts.
- p) Använd inte enheten om det inte finns tillräckligt med eller ingen olja i cylindern.
- q) Se till att alla anslutningspunkter för strömmen och snabbkopplingen är ordentligt fastsatta och att de fungerar korrekt.
- r) Se till att alla svetspunkter är bra före användning.
- s) Människor får inte stå under kranen när den arbetar, se till att de befinner sig i säkerhetsområdet.
- t) Bryt inte mot driftsföreskrifterna.
- u) Lämna fem lindningar av ställinan på trumman (delen med röd färg).
- v) Vinschens motor är permanentmagnet, den är endast avsedd för intermittent användning, låt motorn svalna om den är varm på grund av arbete.
- w) Lyft eller transportera aldrig personer med kranen.



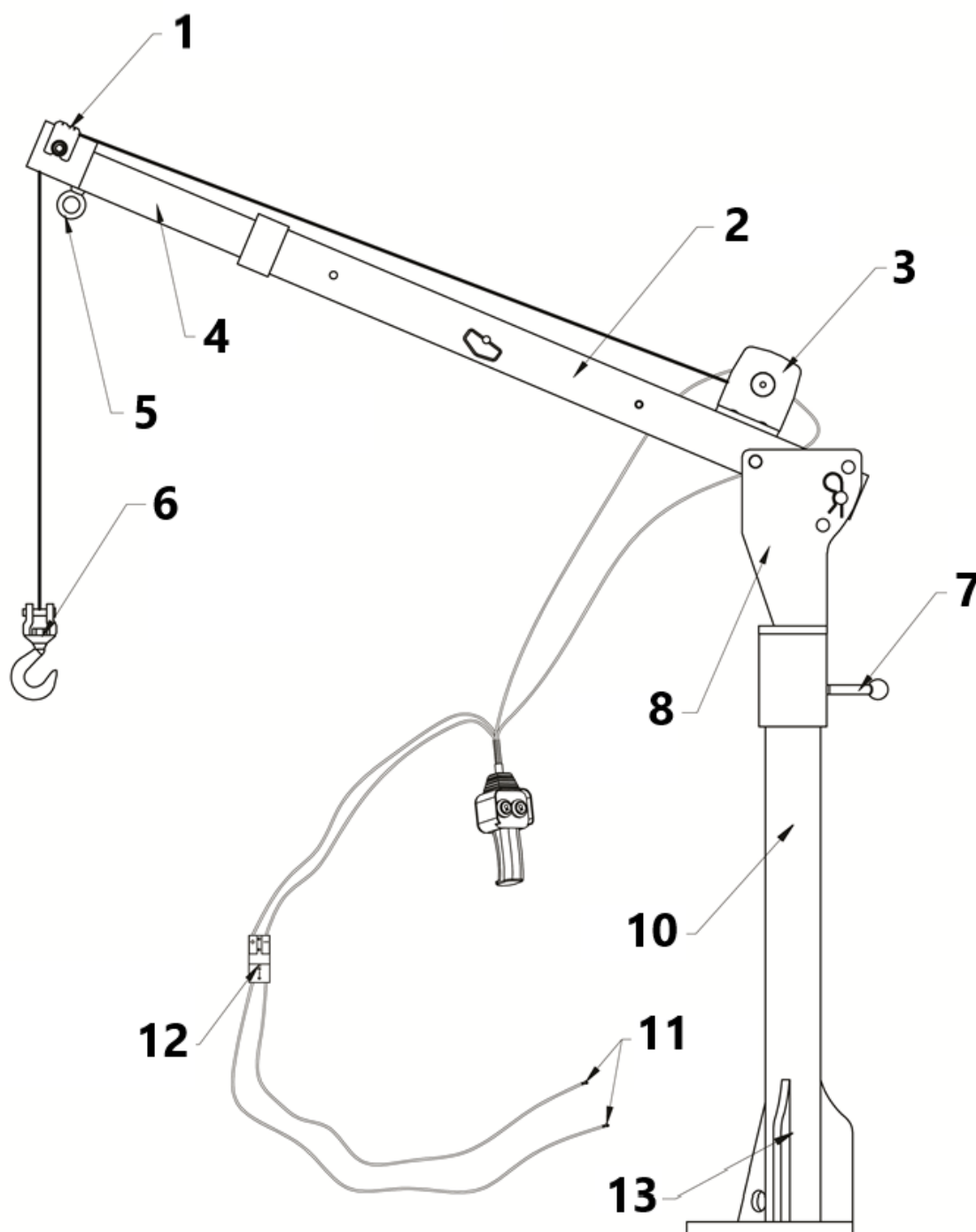
OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Produkten är avsedd för att lyfta och flytta tunga laster i olika miljöer som verkstäder, lager och byggarbetsplatser.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

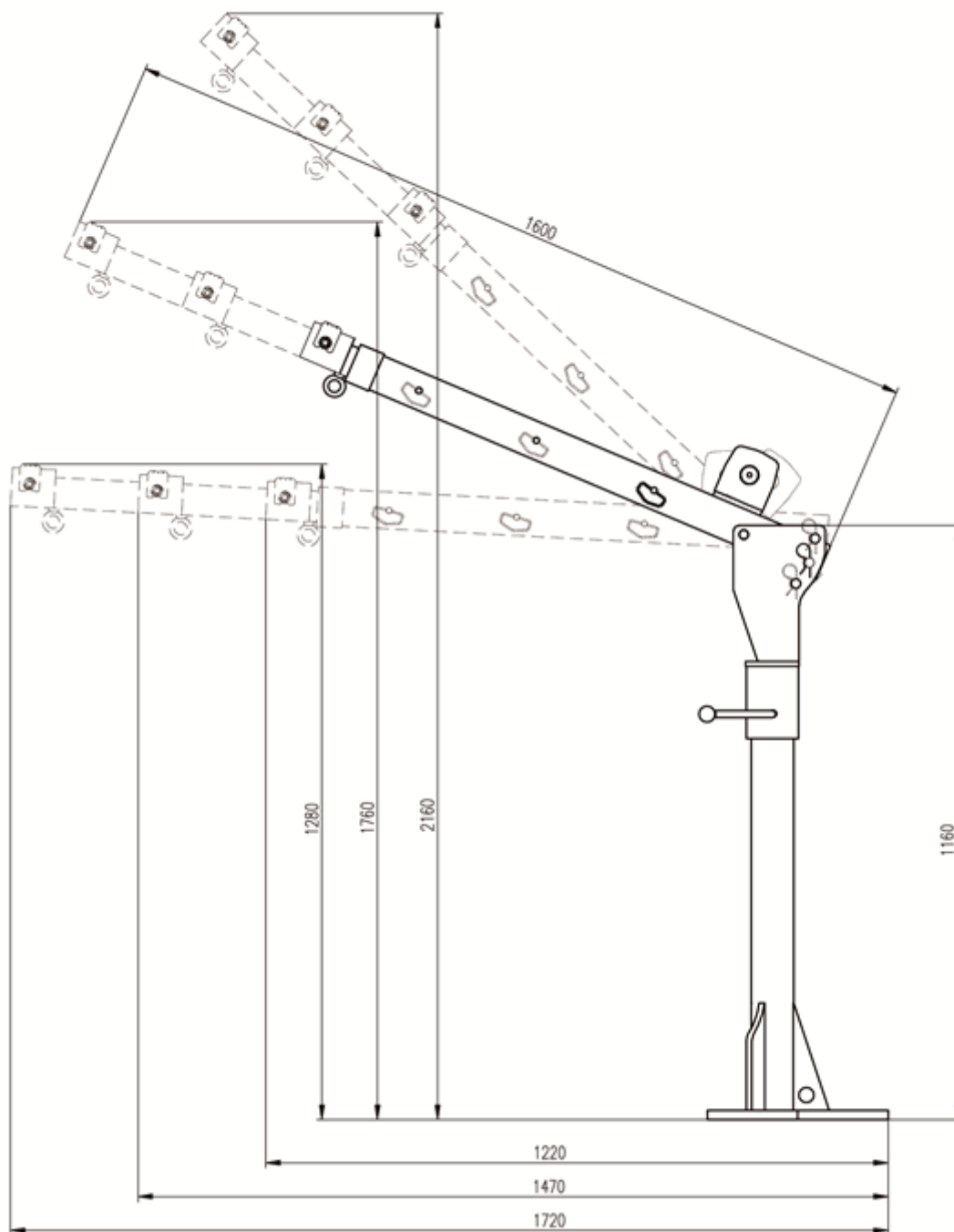


- 1 - Kabeltryckfjäder
- 2 - Ärm
- 3 - Vinsch
- 4 - Bom
- 5 - Dubbellinjering
- 6 - Krok
- 7 - Skåp
- 8 - Stödställ
- 9 - Kolumn
- 10 - Anslutning till batteri
- 11 - Snabbkoppling
- 12 - Bas

Strukturegenskaper

Denna maskin består av fem huvuddelar: pelare, stödställ, arm, bom och vinsch samt andra tillbehör. 6010&6011 kullager fungerar som stödpunkt för kranen. Användaren manövrerar tryckstången så att bommen roterar 360° för att avsluta jobbet med lastning och lossning. Gods kan lyftas och sänkas med vinschen.

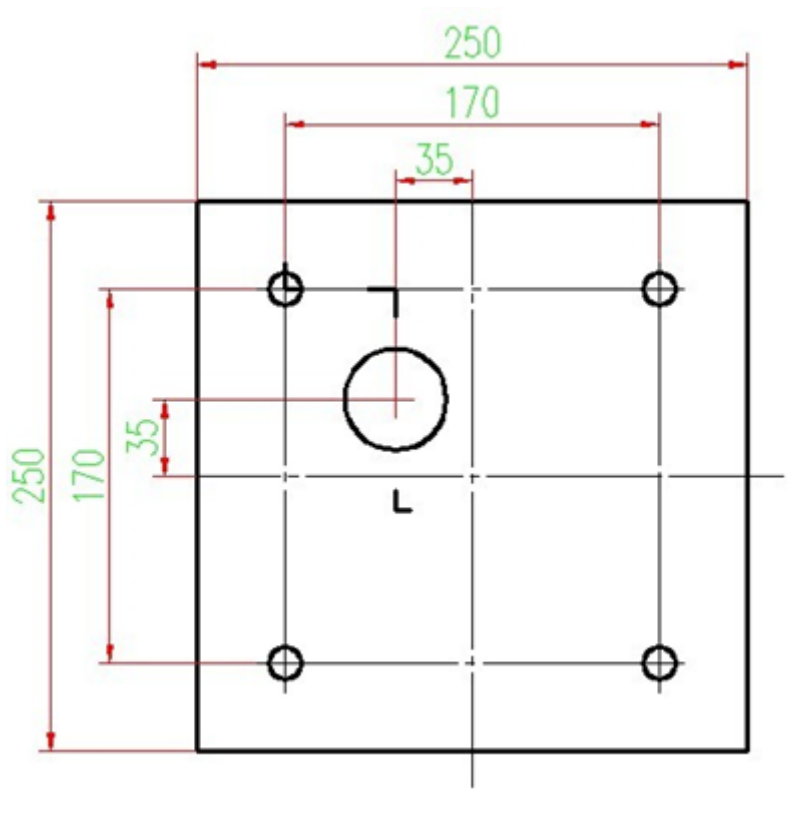
Mått



3.2. Elektrisk installation

Montera 1/2 snabbkopplingen (försedd med 3700 mm elkabel) på lämplig plats på trucken. Om den används vid andra tillfällen kan snabbkopplingen fästas nära kranen. Anslut den elektriska kabeln på denna halva av snabbkopplingen till batteriet så att den röda ledningen är positiv och den svarta ledningen är negativ. Den långa kabeln (1800 mm) från omkopplaren ska anslutas till vinschmotorn med rött till plus och svart till negativt. Anslut sedan 1/2-snabbkontakten som är ansluten till strömbrytaren till den andra halvan som är fäst på fordonet. Nu är du redo att lyfta eller sänka gods genom att trycka på omkopplaren enligt pilarna på handenheten.

3.3. Installation av kran



Att installera på ett fordon

Det finns fyra monteringshål (diameter 15 mm) på basen, borra fyra hål på en jämn yta av fordonet, lås de plana brickorna, fjäderbrickorna, bultarna och muttrarna som medföljer för att fästa kranen i fordonet. Se till att ytan som kranen är monterad på är plan och att kranen är säkert monterad, annars finns det risk för skador.

Att installera på marken

Använd expansionsbultar för att fästa kranbasen till marken. Se till att ytan som kranen är monterad på är plan och att kranen är säkert monterad, annars finns det risk för skador.

3.4. Användning av apparaten

- Justera bommens höjd och längd efter godsets karaktär och dess vikt, storlek etc.
- Sätt stiftet genom bommen och använd säkerhetsnålen för att säkra bommen, skruva bort låsbygeln.
- Tryck på nedåtpilen på den handhållna strömbrytaren för att spola ut vajern.
- Haka upp varorna och kontrollera varornas packning.
- Om det godkänns, tryck på uppflytpilen på den handhållna strömbrytaren och lyft godset till önskad höjd.
- Använd tryckstangen för att rotera godset till den plats som behövs och tryck sedan på nedåtpilen för att lägga ner godset.
- Om du behöver flytta godset från en viss höjd till ett lägre ställe, använd den handhållna strömbrytaren motsatt.

3.5. Rengöring och underhåll

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används. Vänta tills de roterande elementen stannar.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- d) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- e) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- f) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- g) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- h) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- i) Använd en mjuk trasa för rengöring.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

FELSÖKNING:

SYMPTOM	MÖJLIG ORSAK	FÖRESLAGET ÅTGÄRD
Vinschmotorn fungerar inte eller går bara i en riktning	- Omkopplaren fungerar inte - Trasiga ledningar eller dålig anslutning - Defekt motor	- Byt strömbrytare - Kontrollera för dåliga anslutningar - Byt ut eller reparera motor
Vinschmotorn går men trumman snurrar inte	- Kopplingen inte inkopplad	- Koppla in kopplingen
Vinschmotorn går men med otillräcklig kraft eller linjehastighet	- Svagt batteri - Defekt motor	- Ladda eller byt ut batteriet. - Kontrollera batteripolerna för korrosion. Rengör efter behov.

		-Kontrollera och rengör anslutningar -Reparera eller byt ut motor
Vinsch Motor överhettning	- Vinschens gångtid för lång - Defekt motor	- Låt vinschen svalna med jämna mellanrum -Reparera eller byt ut motor



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Guindaste elétrico de oficina
Modelo	SBS-PTC-500
Napiecie [V]	12
Potência nominal [W]	1000
Capacidade de carga - sem bloco [kg]	500
Capacidade de carga - com bloco [kg]	800
Altura máxima de elevação [m]	1,94
Comprimento da corda [m]	4,5
Diâmetro do cabo [mm]	4,8
Velocidade de elevação [m/min]	3,6
Dimensões básicas [mm]	250x250
Dimensões (largura x profundidade x altura) [cm]	165x34x118
Peso [kg]	64,5kg

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)



Use proteção para os pés.



ATENÇÃO! Perigo de esmagamento das mãos!



ATENÇÃO! Peso suspenso!



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO!

Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Guindaste elétrico de oficina

2.1. Segurança elétrica

- Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- Verifique a bateria do veículo para garantir que ela seja de 12 V CC antes de ligá-la.

2.2. Segurança no local de trabalho

- Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
- Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho.
- Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.

- f) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- g) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- h) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- i) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
- c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- d) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- e) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- b) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- c) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- d) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- e) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- f) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- g) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- h) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- i) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- j) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- k) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- l) Não sobrecarregar o aparelho.
- m) Utilize o aparelho apenas sobre uma superfície firme, nivelada e livre de sujeira.
- n) Não permita que a carga suspensa caia repentinamente e/ou balance, especialmente ao mover o dispositivo.
- o) Utilize cordas ou correntes de elevação com capacidade de carga superior à carga que está sendo levantada.
- p) Não use o dispositivo se não houver óleo suficiente ou nenhum óleo no cilindro.
- q) Certifique-se de que todos os pontos de conexão da alimentação e do conector rápido estejam

firmemente fixados e funcionem corretamente.

- r) Certifique-se de que todos os pontos de soldagem estejam bons antes da operação.
- s) Não é permitido que pessoas fiquem embaixo do guindaste durante o funcionamento; certifique-se de que estejam na área de segurança.
- t) Não viole os regulamentos operacionais.
- u) Deixe cinco voltas do cabo de aço no tambor (a parte vermelha).
- v) O motor do guincho é de ímã permanente, é apenas para uso intermitente, deixe o motor esfriar se estiver quente devido ao trabalho.
- w) Nunca levante ou transporte pessoas utilizando a grua.



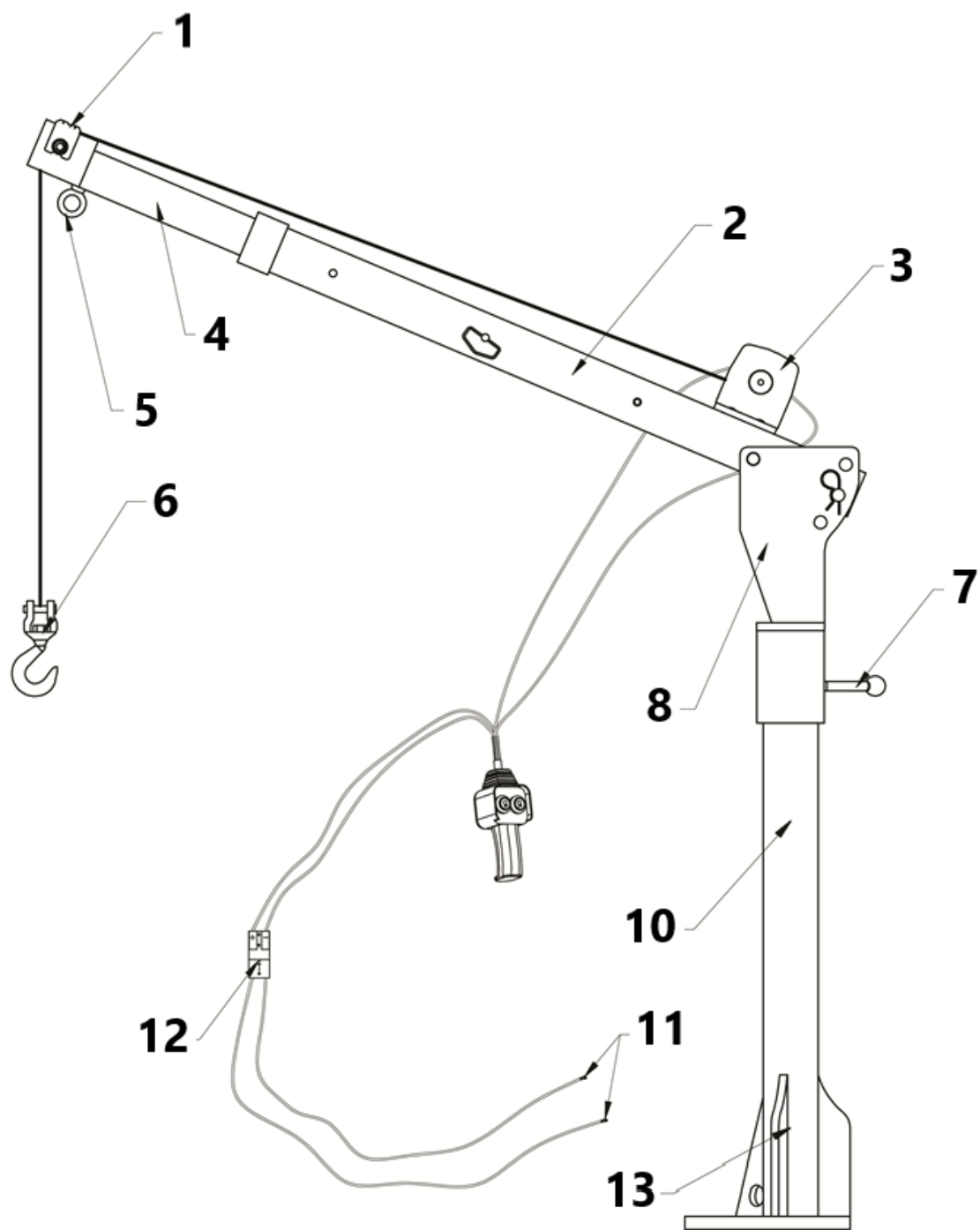
ATENÇÃO! Apesar da concepção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

O produto é destinado à elevação e movimentação de cargas pesadas em diversos ambientes como oficinas, armazéns e canteiros de obras.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

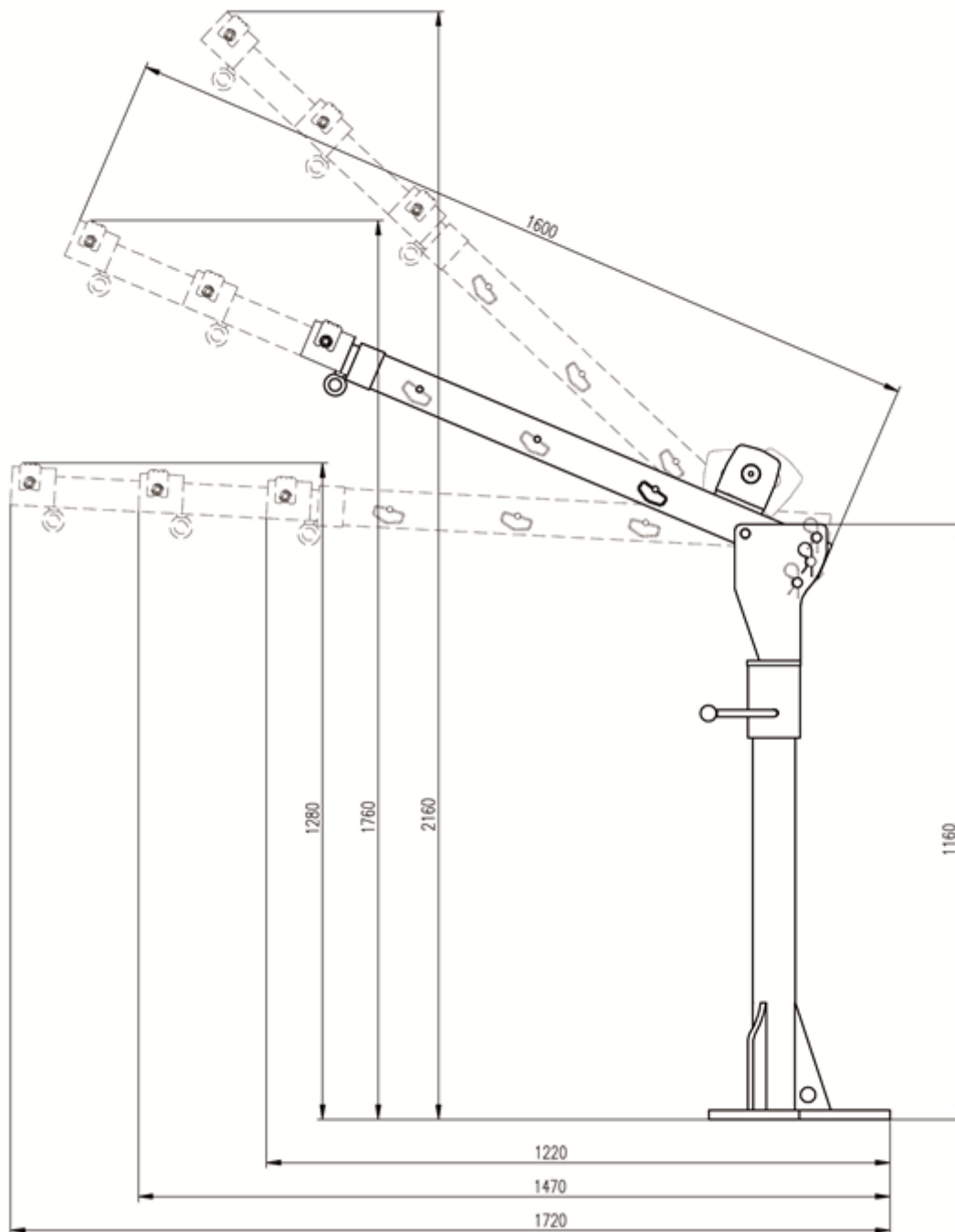


- 1 - Mola de pressão do cabo
- 2 - Braço
- 3 - Guincho
- 4 - estrondo
- 5 - Anel de linha dupla
- 6 - Gancho
- 7 - Armário
- 8 - Rack de suporte
- 9 - Coluna
- 10 - Conexão à bateria
- 11 - Conector rápido
- 12 - Base

Características da Estrutura

Esta máquina consiste em cinco partes principais: coluna, cremalheira de suporte, braço, lança e guincho, bem como outros acessórios. Os rolamentos de esferas 6010 e 6011 servem como ponto de apoio para o guindaste. O usuário opera a barra de empurrar fazendo a lança girar 360° para finalizar o trabalho de carga e descarga. As mercadorias podem ser levantadas e baixadas com o guincho.

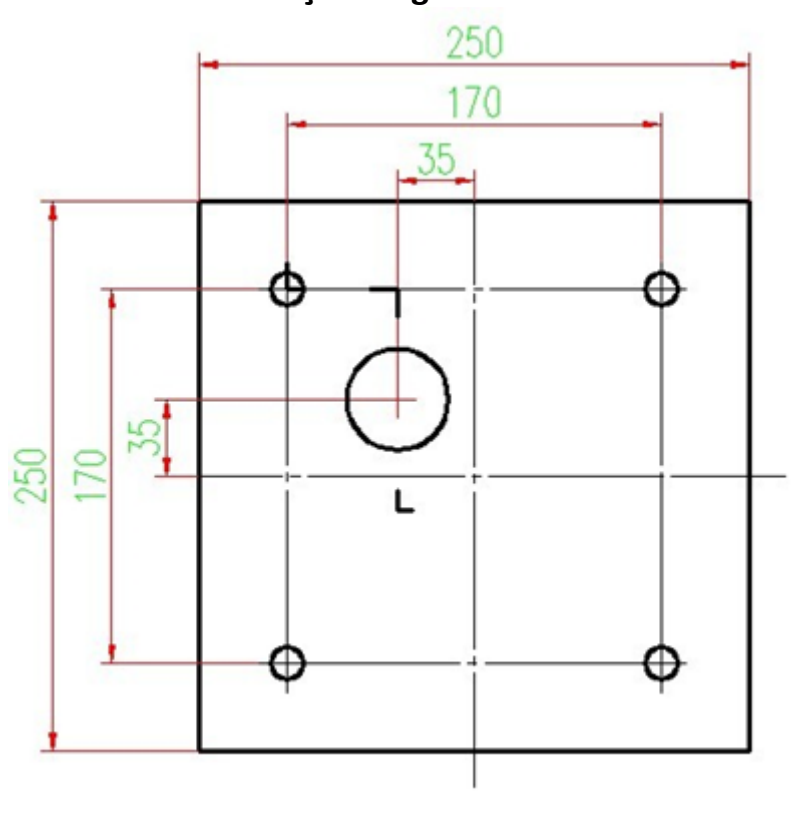
Dimensões



3.2. Instalação elétrica

Monte o conector rápido 1/2 (equipado com cabo elétrico de 3700 mm) em local adequado no caminhão. Se utilizado em outras ocasiões, o conector rápido poderá ser fixado próximo ao guindaste. Conecte o cabo elétrico nesta metade do conector rápido à bateria de forma que o fio vermelho seja positivo e o fio preto seja negativo. O cabo longo (1800 mm) do interruptor deve ser conectado ao motor do guincho com vermelho ao positivo e preto ao negativo. Em seguida, conecte o 1/2 conector rápido conectado ao interruptor à outra metade fixada no veículo. Agora você está pronto para levantar ou abaixar mercadorias operando o interruptor conforme indicado pelas setas no aparelho.

3.3. Instalação de guindaste



Para instalar em um veículo

Existem quatro furos de montagem (diâmetro 15 mm) na base, faça quatro furos em uma superfície nivelada do veículo, trave as arruelas planas, arruelas de pressão, parafusos e porcas fornecidos para fixar o guindaste ao veículo. Certifique-se de que a superfície na qual o guindaste está montado esteja nivelada e que o guindaste esteja montado com segurança, caso contrário, há risco de ferimentos.

Para instalar no chão

Use parafusos de expansão para fixar a base do guindaste ao solo. Certifique-se de que a superfície na qual o guindaste está montado esteja nivelada e que o guindaste esteja montado com segurança, caso contrário, há risco de ferimentos.

3.4. Utilização do dispositivo

- Ajuste a altura e o comprimento da lança de acordo com as características da mercadoria e seu peso, tamanho, etc.
- Passe o pino pela lança e use o pino de segurança para prender a lança, desaparafuse a barra de travamento.
- Pressione a seta de descida no interruptor portátil para enrolar o cabo de aço.
- Conecte as mercadorias e verifique a embalagem das mercadorias.
- Se aprovado, pressione a seta de elevação no interruptor portátil e levante a mercadoria até a altura necessária.
- Opere a barra de empurrar para girar as mercadorias até o local necessário e, em seguida, pressione a seta para baixo para colocar as mercadorias no chão.
- Se você precisar mover a mercadoria de uma certa altura para um local mais baixo, opere o interruptor portátil de forma oposta.

3.5. Limpeza e manutenção

- a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado. Esperar que os elementos rotativos parem.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- d) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- e) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- f) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- g) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- h) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- i) Utilizar um pano macio para a limpeza.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

SINTOMA	POSSÍVEL CAUSA	AÇÃO SUGERIDA
O motor do guincho não funciona ou funciona apenas em uma direção	-Interruptor inoperante -Fios quebrados ou conexão ruim -Motor com defeito	-Substitua o interruptor -Verifique se há conexões ruins -Substitua ou repare o motor
O motor do guincho funciona, mas o tambor não gira	-Embreagem não engatada	-Engatar embreagem

O motor do guincho funciona, mas com potência ou velocidade de linha insuficientes	-Bateria fraca -Motor com defeito	-Recarregue ou substitua a bateria. -Verifique os terminais da bateria quanto a corrosão. Limpe conforme necessário. -Verifique e limpe as conexões -Reparar ou substituir o motor
Superaquecimento do motor do guincho	-Tempo de funcionamento do guincho muito longo -Motor com defeito	-Permitir que o guincho esfrie periodicamente -Reparar ou substituir o motor



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Elektrický dielenský zeriav
Model	SBS-PTC-500
Napięcie [V]	12
Menovitý výkon [W]	1000
Nosnosť - bez bloku [kg]	500
Nosnosť - s blokom [kg]	800
Maximálna výška zdvihu [m]	1,94
Dĺžka lana [m]	4,5
Priemer lana [mm]	4,8
Rýchlosť zdvíhania [m/min]	3,6
Rozmery základne [mm]	250 x 250
Rozmery (šírka x hĺbka x výška; mm) [cm]	165 x 34 x 118
Hmotnosť [kg]	64,5 kg

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)



Noste ochranu nôh.



POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!



POZOR! Závesné závažie!



UPOZORNENIE! Nákrezy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Elektrický dielenský zeriav

2.1. Elektrická bezpečnosť

- Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- Pred zapnutím skontrolujte batériu vozidla, aby ste sa uistili, že má jednosmerné napätie 12 V.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný.
- Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- d) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaisťuje lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- e) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- b) Udržiavajte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- c) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- d) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- e) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- f) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi sklado a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- g) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- h) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- i) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelé osoby.
- j) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- k) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- l) Zariadenie nepreťažujte.
- m) Prístroj používajte iba na pevnom, rovnom a bez nečistôt.
- n) Nedovoľte, aby zavesené bremeno náhle spadlo a/alebo sa rozkývalo, najmä pri premiestňovaní zariadenia.
- o) Používajte zdvíhacie laná alebo reťaze s nosnosťou väčšou ako je zdvíhané bremeno.
- p) Zariadenie nepoužívajte, ak je vo valci nedostatočné množstvo alebo žiadny olej.
- q) Uistite sa, že všetky spojovacie body napájania a rýchlospojky sú pevne pripevnené a že správne fungujú.
- r) Pred prevádzkou sa uistite, že všetky body zvarovania sú v poriadku.
- s) Ľudia nesmú stáť pod žeriavom, keď je v prevádzke, uistite sa, že sú v bezpečnostnej oblasti.
- t) Neporušujte prevádzkový poriadok.
- u) Na bubne (časť s červenou farbou) nechajte päť ovinutí drôteného lana.
- v) Motor navijaka je permanentný magnet, je len na občasné použitie, ak je pri práci horúci, nechajte motor vychladnúť.
- w) Nikdy nezdvíhajte ani neprepravujte ľudí pomocou žeriavu.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko

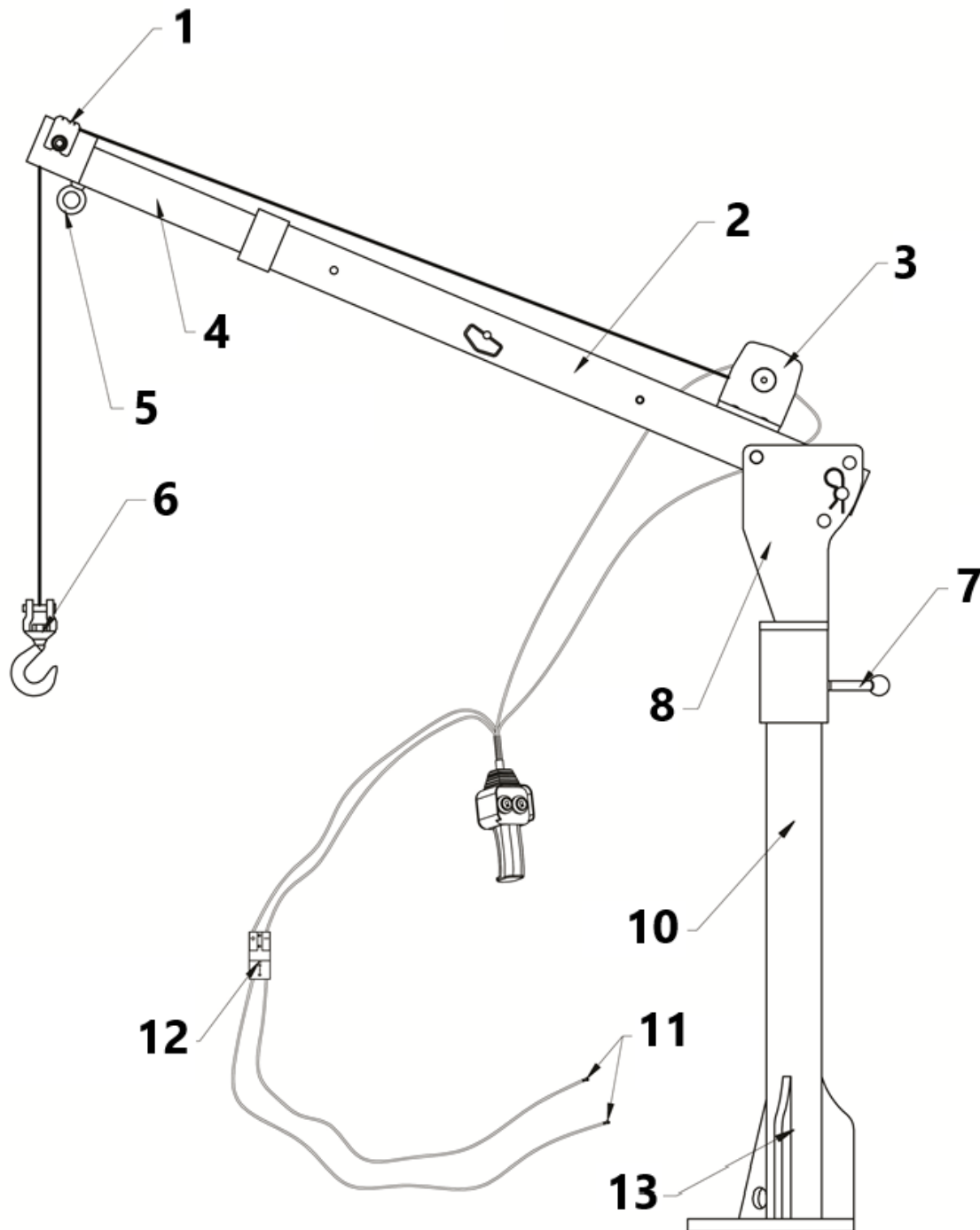
nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Výrobok je určený na zdvíhanie a presúvanie ťažkých bremien v rôznych prostrediach, ako sú dielne, sklady a staveniská.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

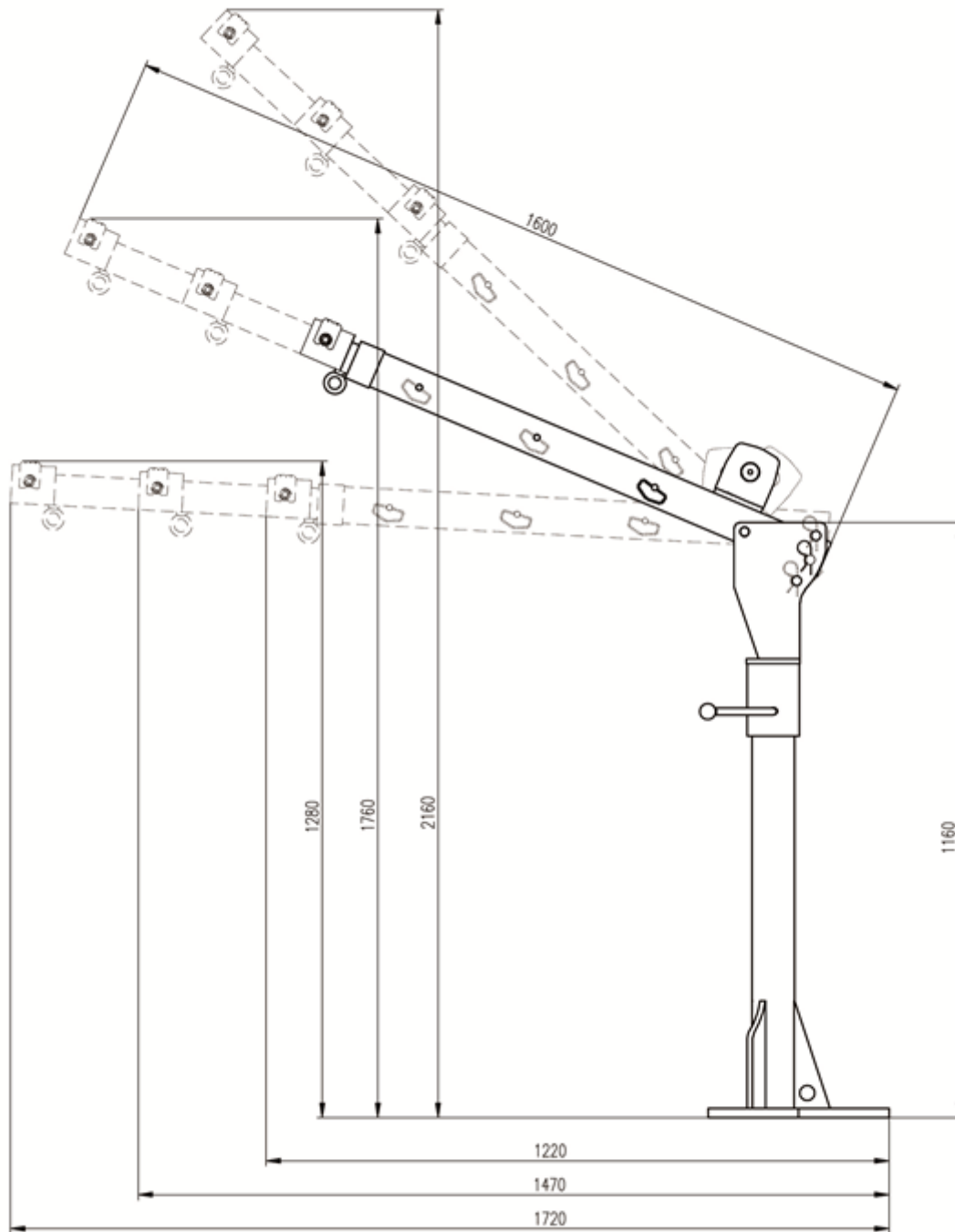


- 1 - Prítlačná pružina kábla
- 2 - Arm
- 3 - Navijak
- 4 - Bum
- 5 - Dvojradový prsteň
- 6 - Háčik
- 7 - Skrinka
- 8 - Nosný stojan
- 9 - Stĺpec
- 10 - Pripojenie k batérii
- 11 - Rýchly konektor
- 12 - Základňa

Charakteristiky štruktúry

Tento stroj sa skladá z piatich hlavných častí: stĺp, nosný hrebeň, rameno, výložník a navijak, ako aj ďalšie príslušenstvo. Gulíčkové ložiská 6010 a 6011 slúžia ako nosný bod pre žeriav. Používateľ ovláda tlačnú tyč otáčaním ramena o 360°, aby dokončil nakladanie a vykladanie. Tovar je možné zdvíhať a spúšťať pomocou navijaka.

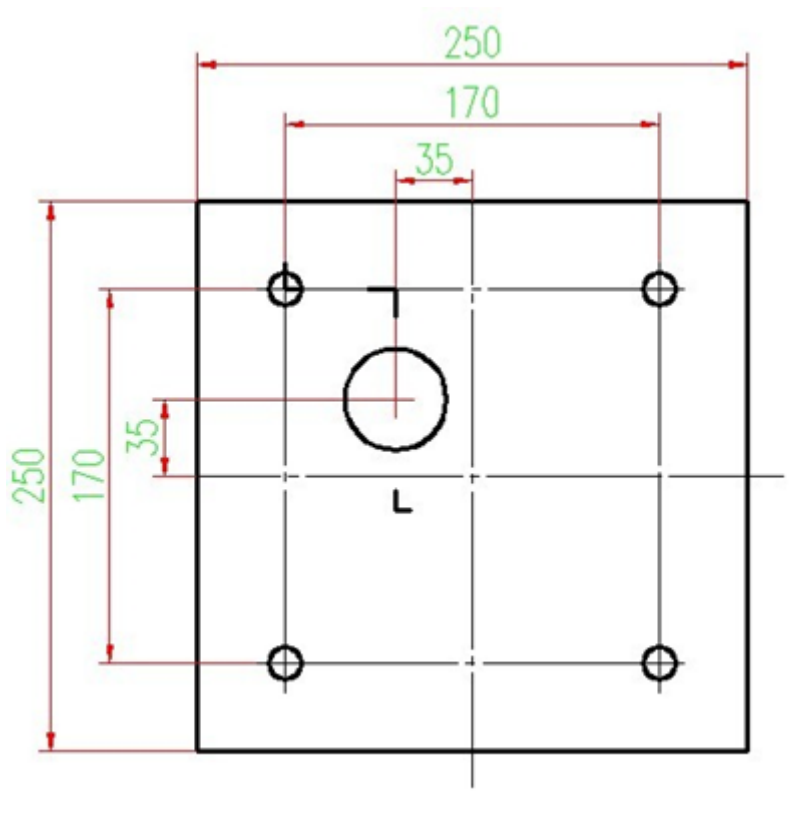
Rozmery



3.2. Elektrická inštalácia

Namontujte 1/2 rýchlospojku (vybavenú 3700 mm elektrickým káblom) na vhodné miesto na vozíku. Ak sa použije pri iných príležitostiach, rýchlospojka môže byť upevnená v blízkosti žeriavu. Pripojte elektrický kábel na tejto polovici rýchleho konektora k batérii tak, aby červený vodič bol kladný a čierny záporný. Dlhý kábel (1800 mm) od spínača by mal byť pripojený k motoru navijaka s červenou na kladnú a čiernou na zápornú. Potom pripojte 1/2 rýchly konektor pripojený k spínaču k druhej polovici pripevnenej k vozidlu. Teraz ste pripravení zdvíhať alebo spúšťať tovar pomocou spínača, ako ukazujú šípky na slúchadle.

3.3. Inštalácia žeriavu



Na inštaláciu na vozidlo

Na základni sú štyri montážne otvory (priemer 15 mm), vyvrtajte štyri otvory na rovnom povrchu vozidla, zaistite dodané ploché podložky, pružné podložky, skrutky a matice na upevnenie žeriavu k vozidlu. Uistite sa, že povrch, na ktorom je žeriav namontovaný, je rovný a že je žeriav bezpečne namontovaný, inak hrozí nebezpečenstvo zranenia.

Na inštaláciu na zem

Pomocou rozperných skrutiek pripevnite základňu žeriavu k zemi. Uistite sa, že povrch, na ktorom je žeriav namontovaný, je rovný a že je žeriav bezpečne namontovaný, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

3.4. Používanie zariadenia

- Výšku a dĺžku výložníka upravte podľa charakterov tovaru a jeho hmotnosti, veľkosti a pod.
- Prevlečte kolík cez rameno a pomocou bezpečnostného kolíka zaistíte rameno a odskrutkujte blokovaciu tyč.
- Stlačte šípku spúšťania nadol na ručnom spínači, aby ste vymotali lano.
- Zaveste tovar a skontrolujte balenie tovaru.
- Ak je to schválené, stlačte zdvíhaciu šípku nahor na ručnom spínači a zdvihnite tovar do požadovanej výšky.
- Pomocou posuvnej tyče otočte tovar na potrebné miesto a potom stlačte šípku spúšťania nadol, aby ste tovar položili.
- Ak potrebujete presunúť tovar z určitej výšky na nižšie miesto, použite ručný spínač opačne.

3.5. Čistenie a údržba

- Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť. Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
- Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- Na čistenie používajte mäkkú handričku.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

RIEŠENIE PROBLÉMOV:

SYMPTÓM	MOŽNÁ PRÍČINA	NAVRHOVANÁ AKCIA
Motor navijaka nebude fungovať alebo beží len v jednom smere	- Nefunkčný spínač - Prerušené káble alebo zlé spojenie - Chybný motor	- Vymeňte spínač - Skontrolujte slabé pripojenie - Vymeňte alebo opravte motor
Motor navijaka beží, ale bubon sa neotáča	- Spojka nie je zapnutá	- Zapnúť spojku
Motor navijaka beží, ale s nedostatočným výkonom alebo rýchlosťou linky	- Slabá batéria - Chybný motor	- Nabite alebo vymeňte batériu. - Skontrolujte póly batérie na koróziu. Vyčistite podľa potreby.

		- Skontrolujte a vyčistite spoje - Opravte alebo vymeňte motor
Prehrievanie motora navijaka	- Príliš dlhý čas chodu navijaka - Chybný motor	- Pravidelne nechajte navijak vychladnúť - Opravte alebo vymeňte motor

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
 ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
 von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.



CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com